

AEG

MF 1400 KE

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Original işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcją oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по эксплуатации

Оригинално ръководство за експлоатация

Instrucțiuni de folosire originale

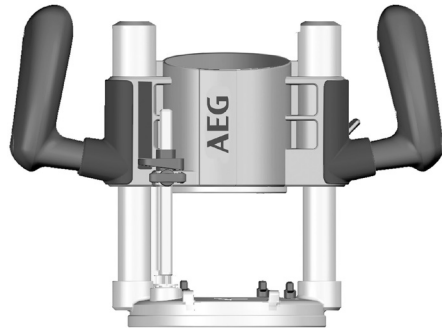
Оригинален прирачник за работа

Оригінал інструкції з експлуатації

التعليمات الأصلية

Technical Data, Safety Instructions, Specified Conditions of Use, Declaration of Conformity, Mains connection, Maintenance, Symbols	Please read and save these instructions!	English	20
Technische Daten, Sicherheitshinweise, Bestimmungsgemäße Verwendung, CE-Konformitätserklärung, Netzanschluss, Wartung, Symbole	Bitte lesen und aufbewahren!	Deutsch	23
Caractéristiques techniques, Instructions de sécurité, Utilisation conforme aux prescriptions, Déclaration CE de Conformité, Branchement secteur, Entretien, Symboles	A lire et à conserver soigneusement	Français	26
Dati tecnici, Norme di sicurezza, Utilizzo conforme, Dichiarazione di Conformità CE, Collegamento alla rete, Manutenzione, Simboli	Si prega di leggere e conservare le istruzioni!	Italiano	29
Datos técnicos, Instrucciones de seguridad, Aplicación de acuerdo a la finalidad, Declaración de Conformidad CE, Conexión eléctrica, Mantenimiento, Símbolos	Lea y conserve estas instrucciones por favor!	Español	32
Características técnicas, Instruções de segurança, Utilização autorizada, Declaração de Conformidade CE, Ligação à rede, Manutenção, Símbolos	Por favor leia e conserve em seu poder!	Português	35
Technische gegevens, Veiligheidsadviezen, Voorgeschreven gebruik van het systeem, EC-Konformiteitsverklaring, Netaansluiting, Onderhoud, Symbolen	Lees en let goed op deze adviezen!	Nederlands	38
Tekniske data, Sikkerhedshenvisninger, Tiltænk formulær, CE-Konformitetserklæring, Nættillslutning, Vedligeholdelse, Symboler	Vær venlig at læse og opbevare!	Dansk	41
Tekniske data, Spesielle sikkerhedshenvisninger, Formålsmessig bruk, CE-Samsvarserklæring, Nættilkopling, Vedlikehold, Symboler	Vennligst les og oppbevar!	Norsk	44
Tekniska data, Säkerhetsutrustning, Använd maskinen Enligt anvisningarna, CE-Försäkran, Nätslutning, Skötsel, Symboler	Läs igenom och spara!	Svenska	47
Tekniset arvot, Turvallisuusohjeet, Tarkoituksenmukainen käyttö, Todistus CE-standardin mukaisuudesta, Verkkoliitäntä, Huolto, Symbolit	Lue ja säilytä!	Suomi	50
Τεχνικά στοιχεία, Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας, Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού, Δήλωση πιστότητας ΕΚ, Σύνδεση στο Ηλεκτρικό Δίκτυο, Συντήρηση, Σύμβολα.	Παρακαλούμε να τις διαβάσετε και να τις φυλάξετε!	Ελληνικά	53
Teknik veriler, Güvenliğin için talimatlar, Kullanım, CE uygunluk beyanace, Şebeke bağlantısı, Bakım, Semboller	Lütfen okuyun ve saklayın	Türkçe	56
Technická data, Speciální bezpečnostní upozornění, Oblast využití, CE-prohlášení o shodě, Připojení na síť, Údržba, Symboly	Po přečtení uschovejte	Česky	59
Technické údaje, Speciálne bezpečnostné pokyny, Použitie podľa predpisov, CE-Vyhľadzenie konformity, Sieťová prípojka, Údržba, Symboly	Prosím prečítať a uschovať!	Slovensky	62
Dane techniczne, Specjalne zalecenia dotyczace bezpieczenstwa, Uzytkowanie zgodne z przeznaczeniem, Swiadectwo zgodnosci ce, Podlaczenie do sieci, Utrzymanie, Symbole	Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!	Polski	65
Műszaki adatok, Különleges biztonsági tudnivalók, Rendeltetéseszerű használat, Ce-azonosság nyilatkozat, Hálózati csatlakoztatás, Karbantartás, Szimbólumok	Olvassa el és őrizze meg	Magyar	68
Tehnični podatki, Specialni varnostni napotki, Uporaba v skladu z namembnostjo, CE-izjava o konformnosti, Omrežni priključek, Vzdrževanje, Simboli	Prosimo preberite in shranite!	Slovenščina	71
Tehnički podaci, Specijalne sigurnosne upute, Propisna upotreba, CE-izjava konformnosti, Priključak na mrežu, Održavanje, Simboli	Molimo pročitati i sačuvati	Hrvatski	74
Tehniskie dati, Speciālie drošības noteikumi, Noteikumiem atbilstošs izmantojums, Atbilstība CE normām, Tikla pieslēgums, Apkope, Simboli	Lūdzu, izlasīt un uzglabāt!	Latviski	77
Techniniai duomenys, Ypatingos saugumo nuorodos, Naudojimas pagal paskirti, CE Atitikties pareiškimas, Elektros tinklo jungtis, Techninis aptarnavimas, Simboliai	Prašome perskaityti ir neišmesti!	Lietuviškai	80
Tehnilised andmed, Spetsiaalsed turvajuhised, Kasutamine vastavalt otstarbele, EÜ Vastavusavaldus, Võrku ühendamine, Hooldus, Sümbolid	Palun lugege läbi ja hoidke alal!	Eesti	83
Технические данные, Указания по безопасности, Использование, Декларация о соответствии стандартам ЕС, Подключение к электросети, Обслуживание, Символы	Пожалуйста прочтите и сохраните эту инструкцию.	Русский	86
Технически данни, Специални указания за безопасност, Използване по предназначение, CE - Декларация за съответствие, Връзка с Електричество, Поддръжка, Символи	Моля прочетете и запазете!	Български	89
Date tehnice, Instrucțiuni de securitate, Condiții de utilizare specifice, Declarație de conformitate, Alimentare de la rețea, Intreținere, Simboluri	Va rugăm citiți și păstrați aceste instrucțiuni	Română	92
Технички податоци, Упатства за употреба, Специфицирани услови на употреба, EU- декларација за Сообразност, Напојување од мрежата, Одржување, Символи	Ве молиме прочитајте го и чувајте го ова упатство!	Македонски	95
Технічні характеристики, Вказівки з Техніки безпеки, Використання за призначенням, Сертифікат Відповідності Вимогам ЄС, Підключення до мережі, Обслуговування, Символи цю інструкцію.	Прочитайте та збережіть цю інструкцію.	Українська	98
<p>البيانات الفنية، تعليمات السلامة، شروط الاستخدام المحددة، توصيل الموصلات الرئيسية، إعلان المطابقة - الاتحاد الأوروبي، الصيانة، الرموز</p> <p>يُرجى قراءة وحفظ هذه التعليمات!</p>		العربية	103





3



16



17



14



17



6



14



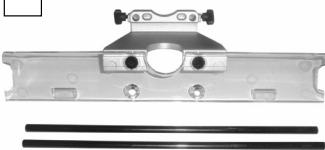
6



9



12

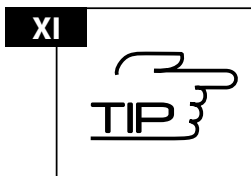
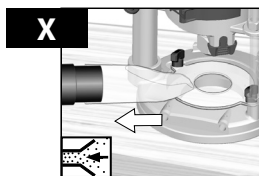
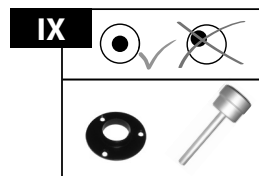
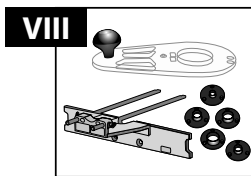
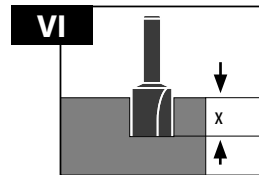
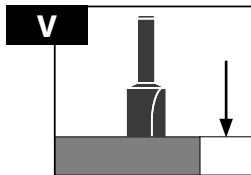
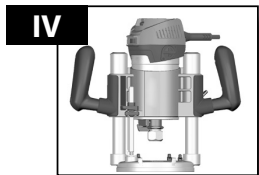
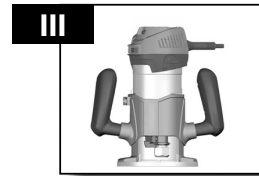
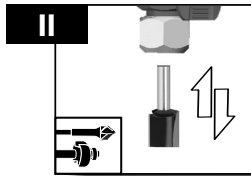
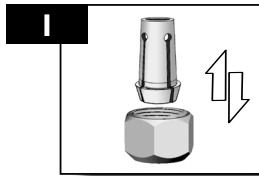


13



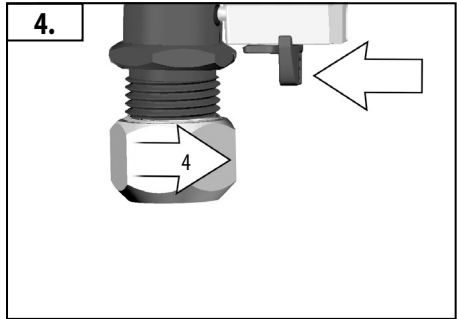
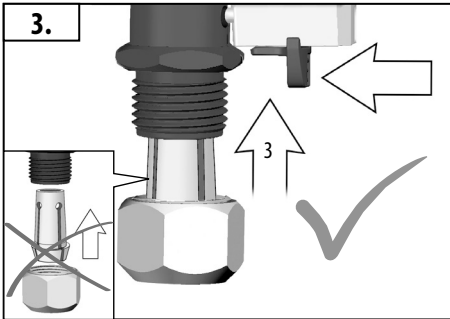
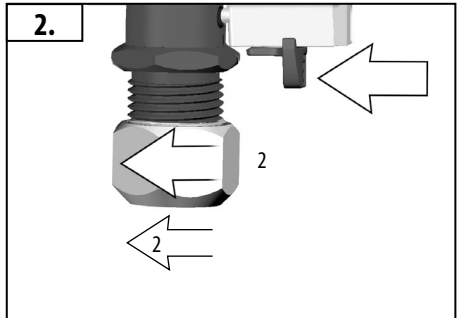
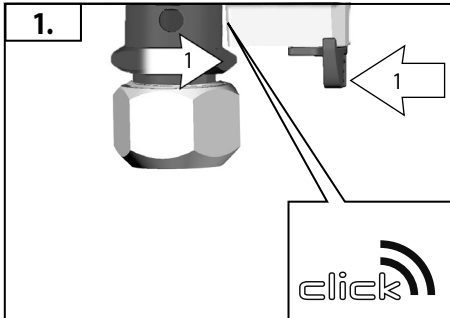
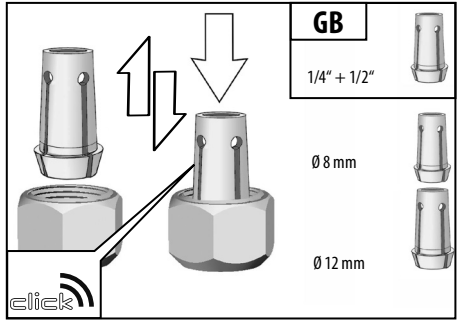
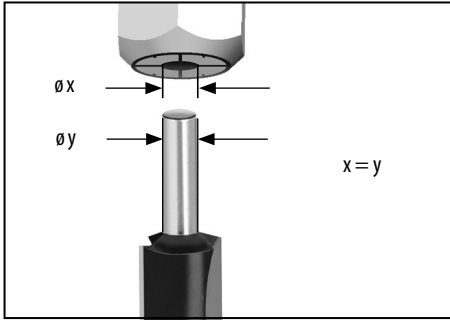
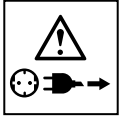
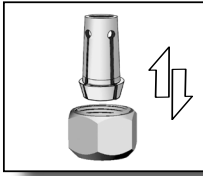
2

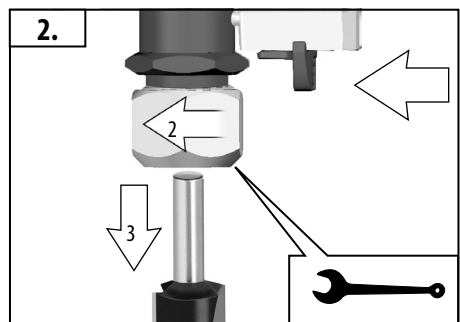
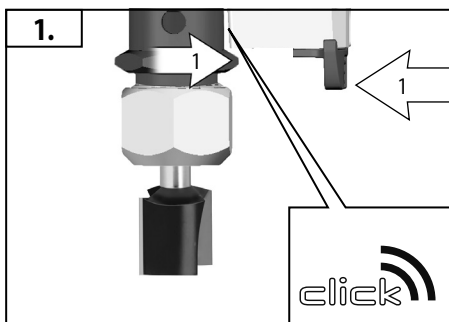
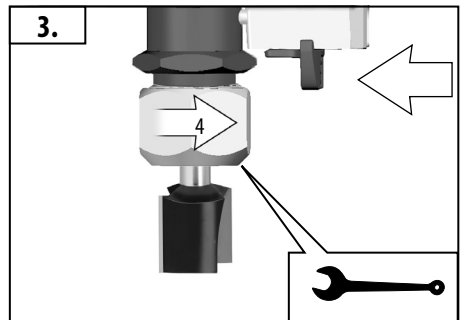
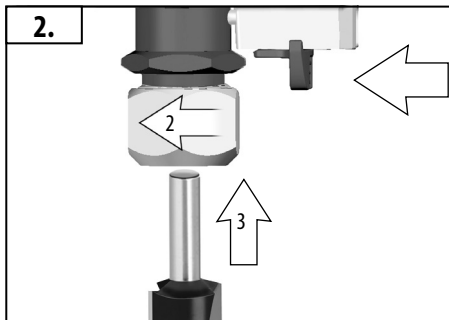
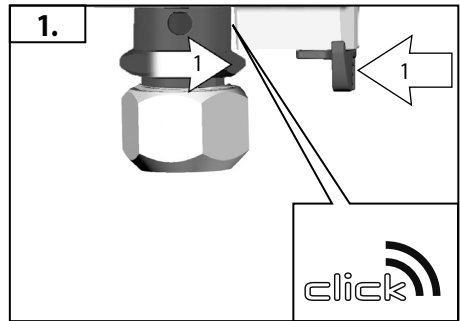
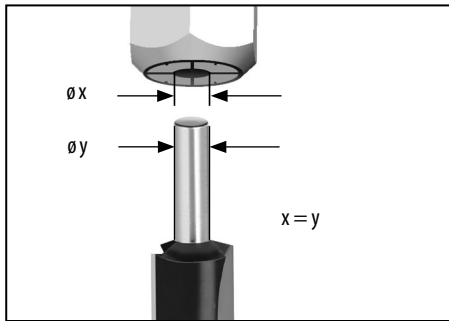
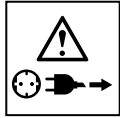
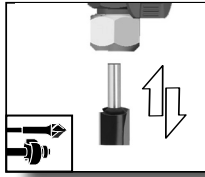


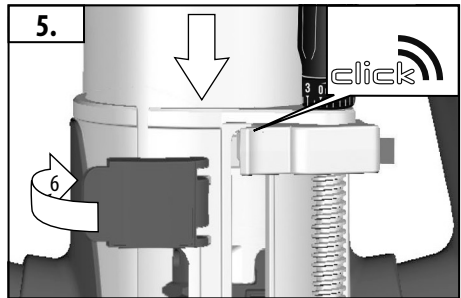
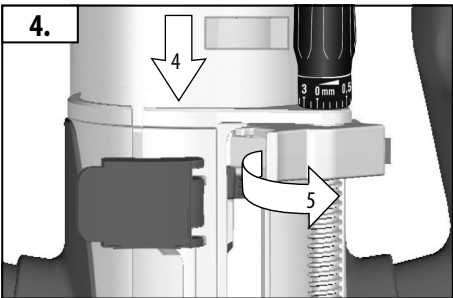
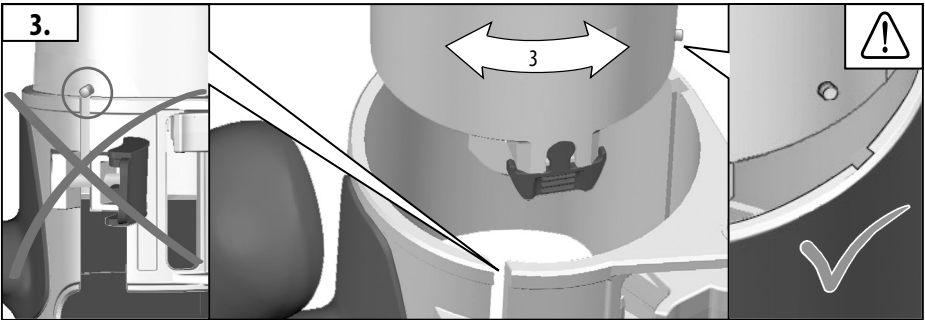
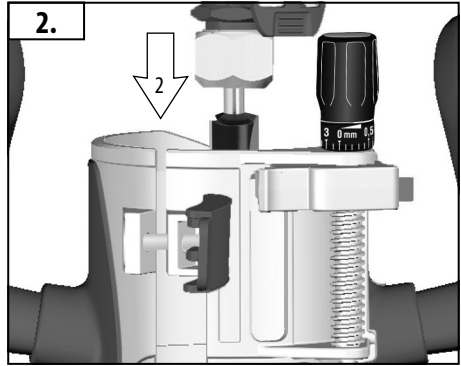
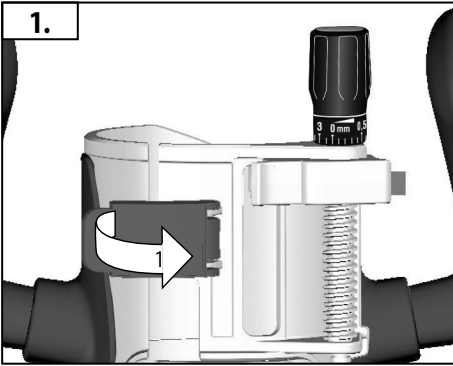
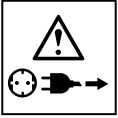
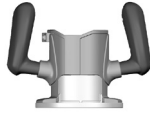


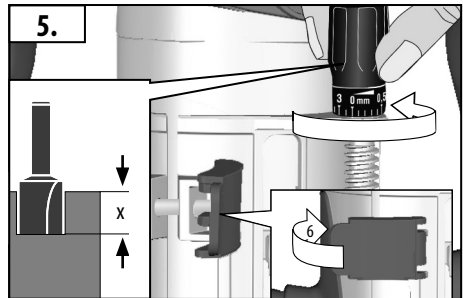
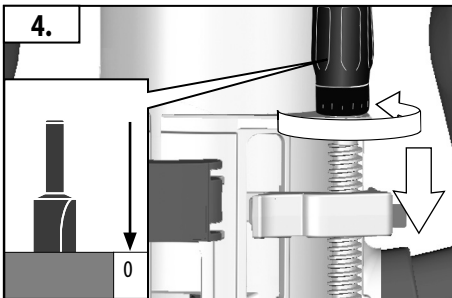
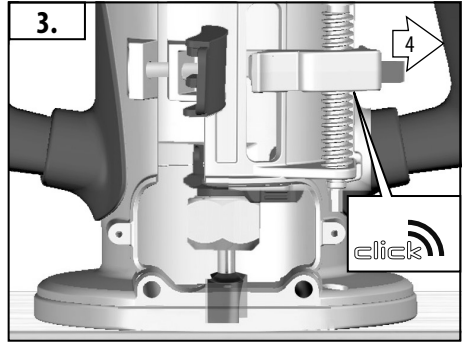
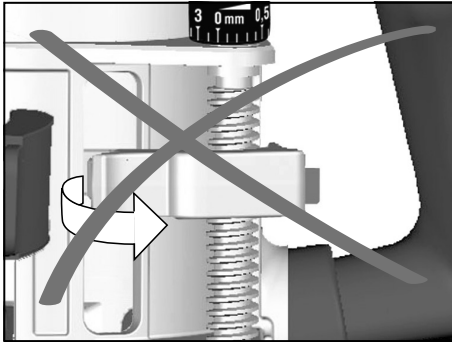
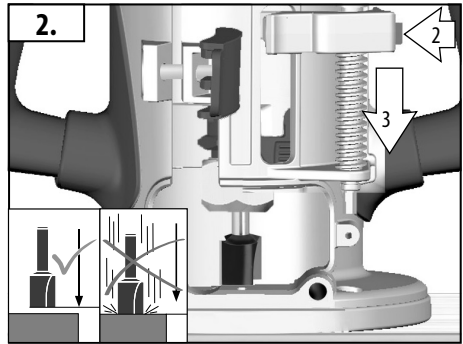
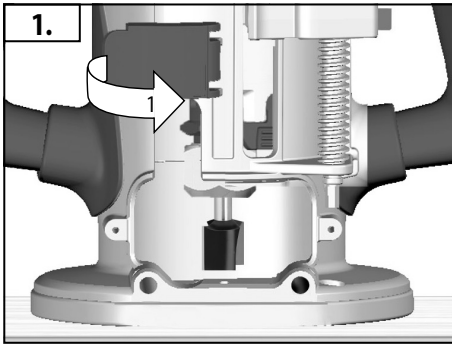
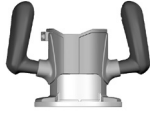
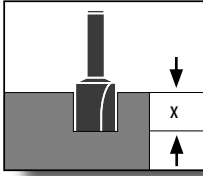
 Accessory
Zubehör
Accessoires
Accessorio

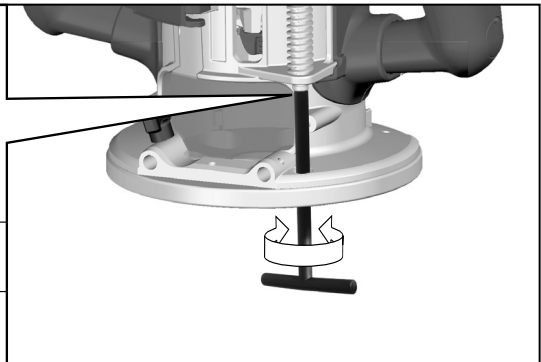
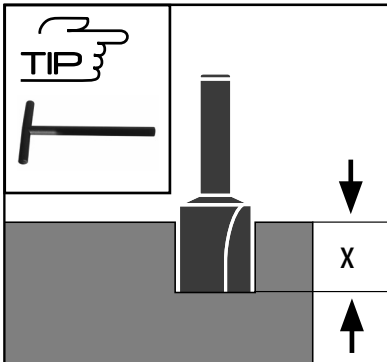
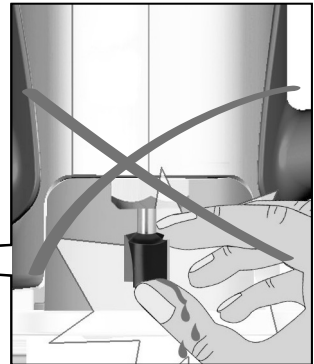
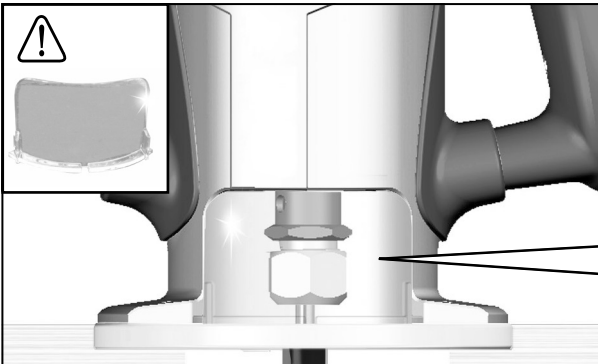
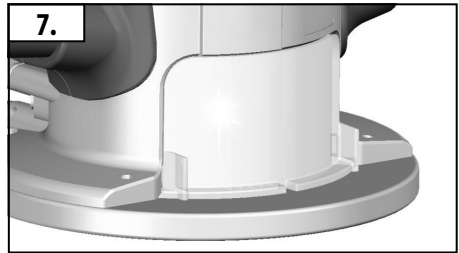
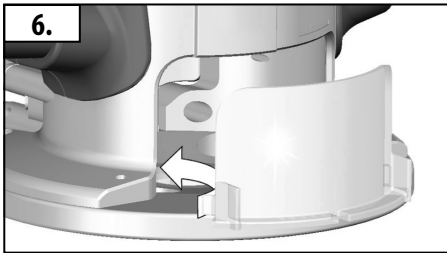
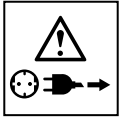
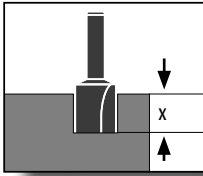
Accessorio • Acessório
Toebehoren • Tilbehør
Tilbehør • Tillbehör
Lisälaite • Εξαρτήματα
Aksesuar • Принадлежности
Prislušenstv • Wyposażenie
Azokat a tartozékokat
Oprema • Piederumi
Priedas • Tarvikud
Дополнитель • Аксесоари
Accessoriu • ополнителна
опрема • Комплектуючі
الملحق

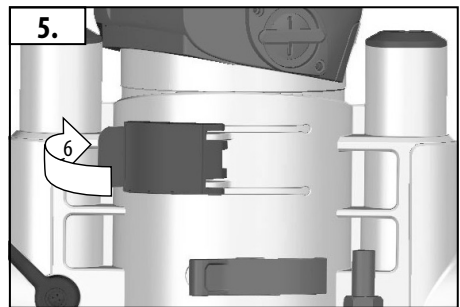
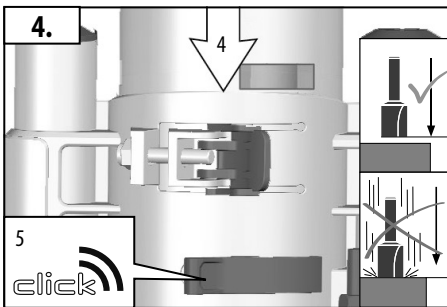
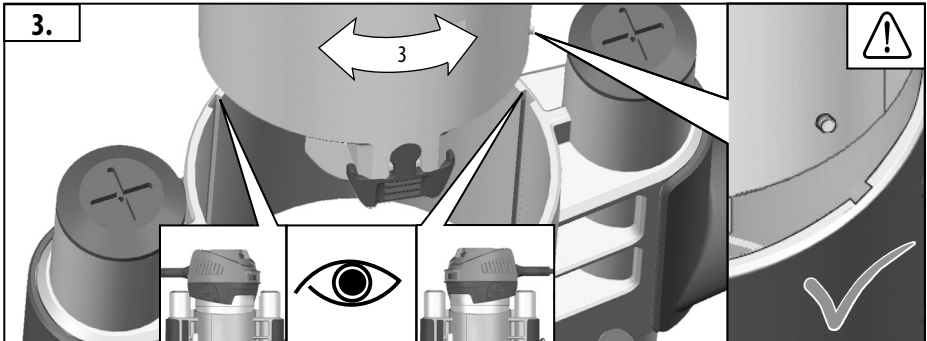
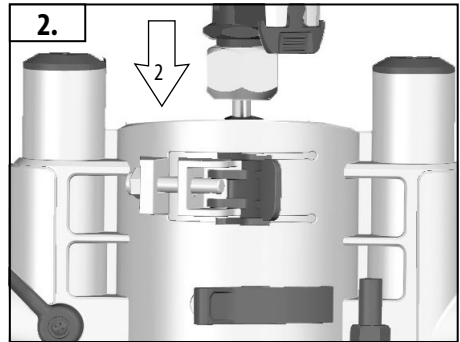
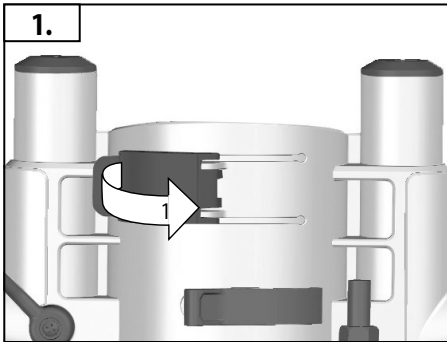
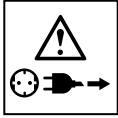
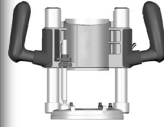
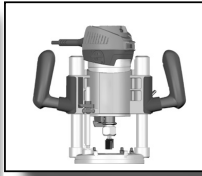


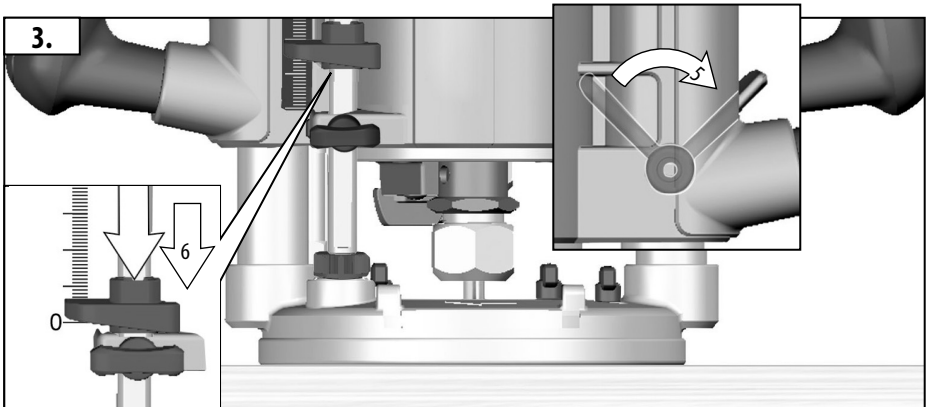
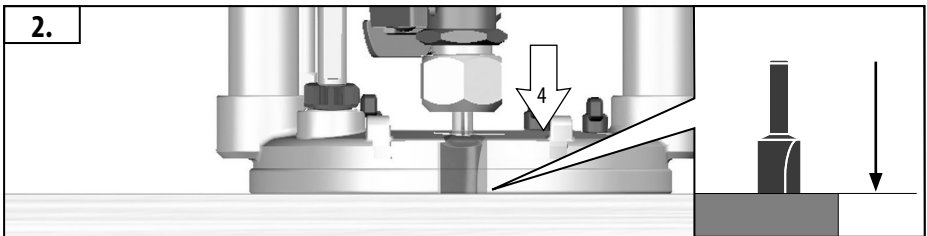
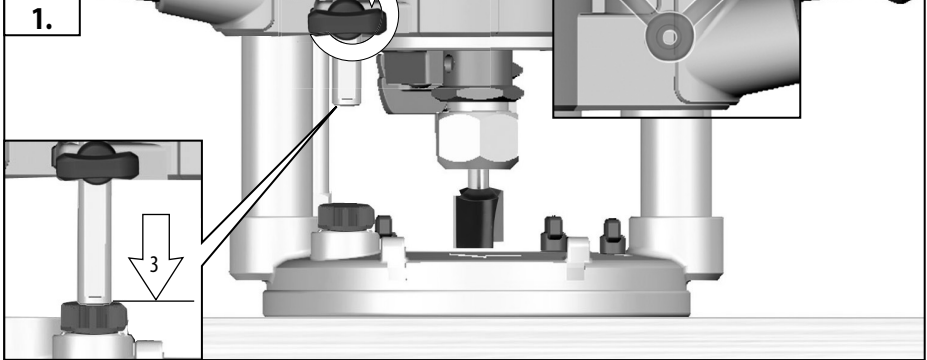
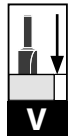
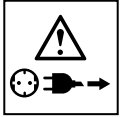
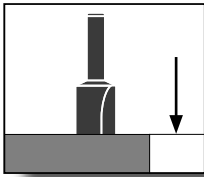


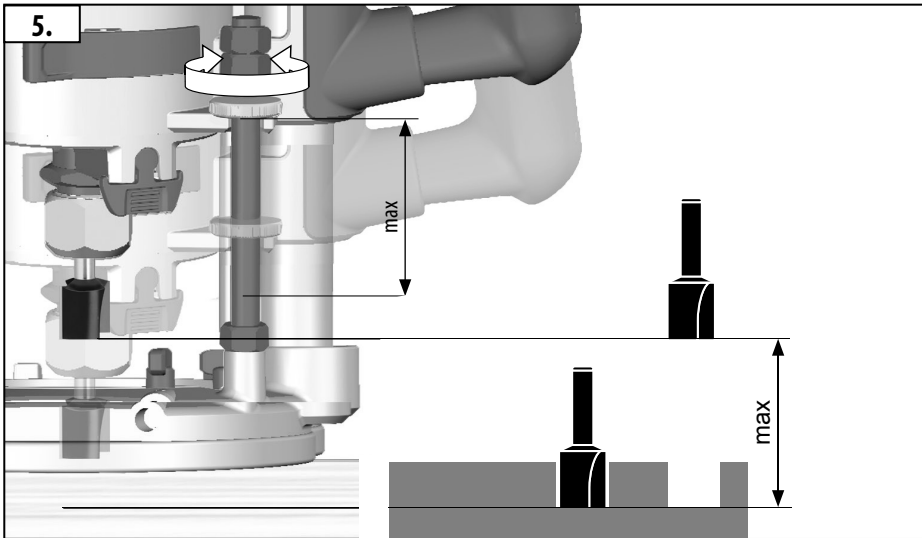
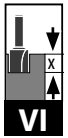
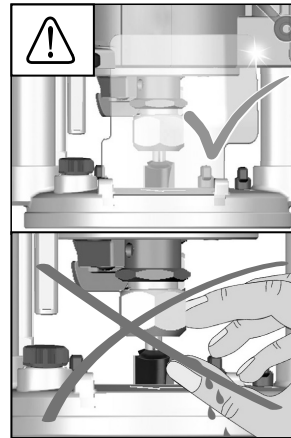
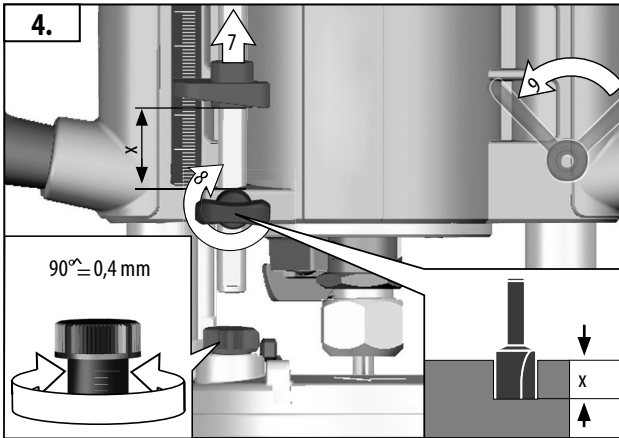
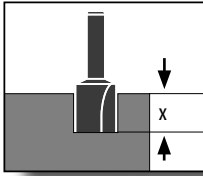








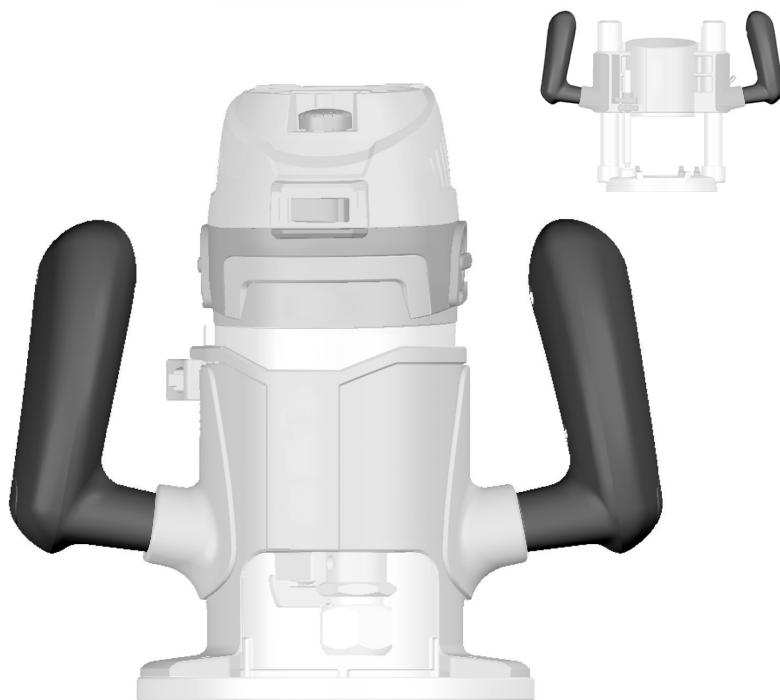




START
STOP



START
STOP
VII

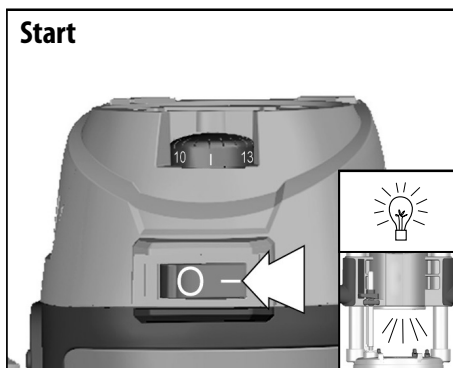


Insulated gripping surface

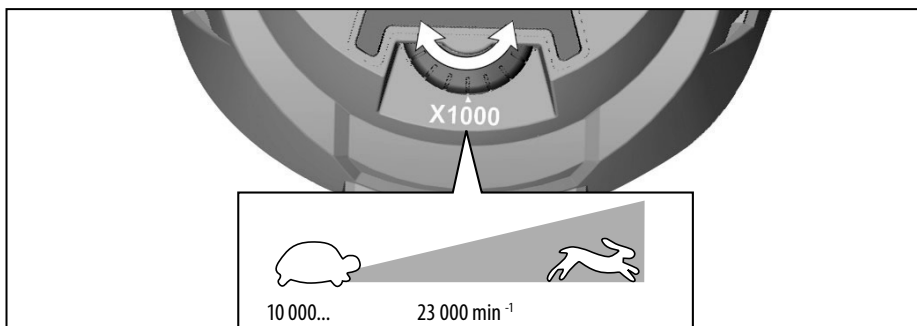
Isolierte Grifffläche
Surface de prise isolée
Superficie di presa isolata
Superficie de agarre con aislamiento
Superficie de pega isolada
Geïsoleerde handgrepen
Isolerede gribeflader
Isolert gripeflate
Isolerad greppyta







Eristetty tarttumapinta
Μονωμένη επιφάνεια λαβής
İzolasyonlu tutma yüzeyi
Izolovaná uchopovací plocha
Izolovaná úchopná plocha
Izolowana powierzchnia uchwytu
Szigetelt fogófelület
Izolirana prijemalna površina
Izolirana površina za držanje
Izolēta satveršanas virsma

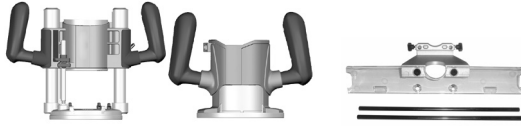
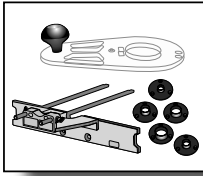
Izoliuotas rankenos paviršius
Isoleeritud pideme piirkond
Изолированная поверхность ручки
Изолирана повърхност за хващане
Suprafață de prindere izolată
Изолирана површина на дршката
Изольована поверхня ручки
مساحة المقبض معزولة



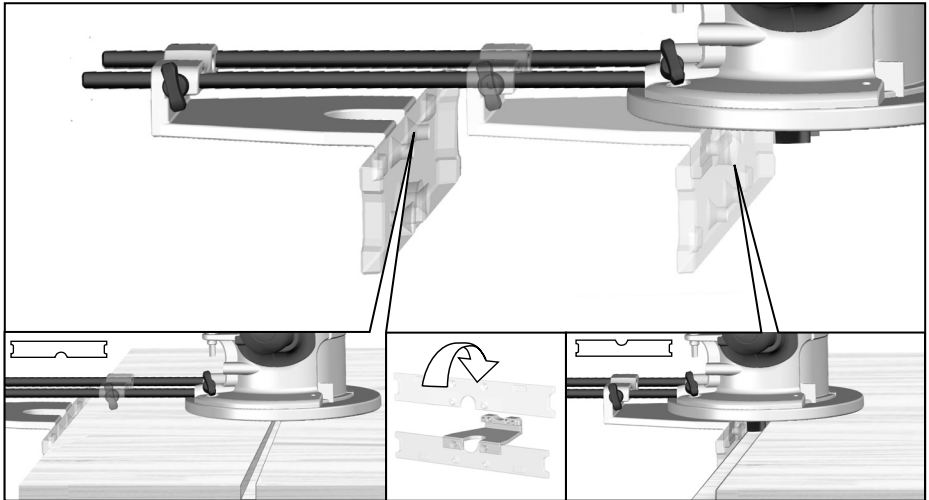
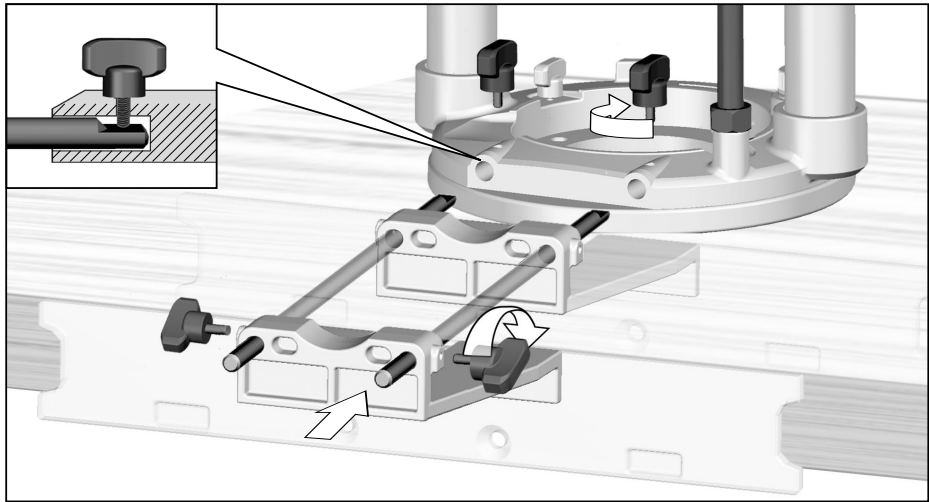
**START
STOP
VII**

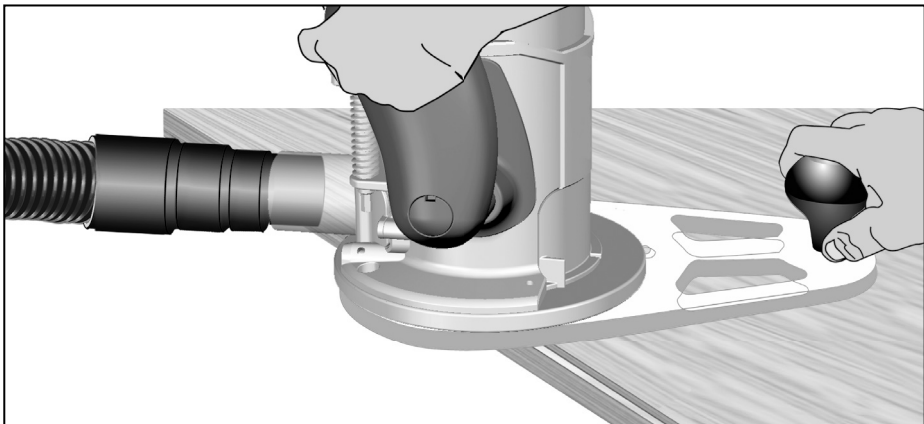
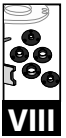
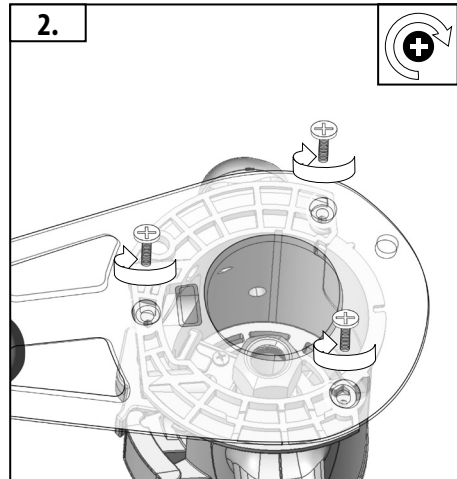
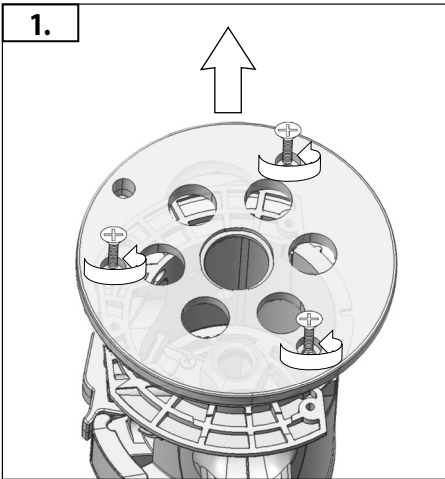
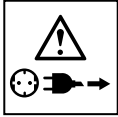
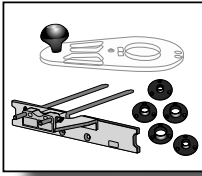


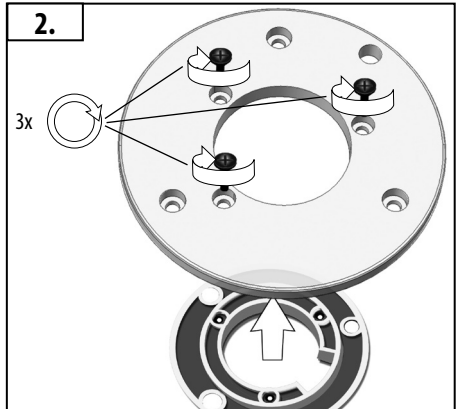
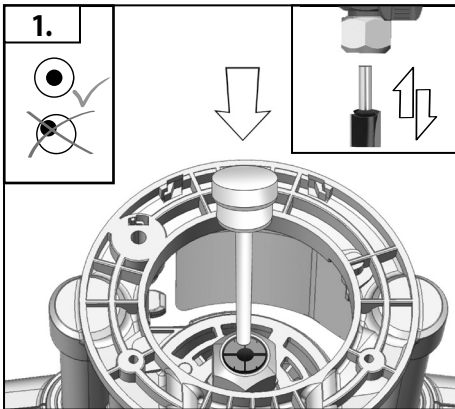
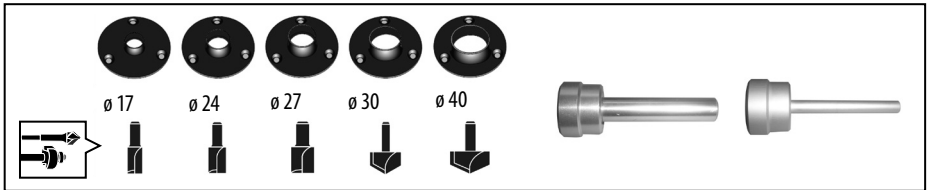
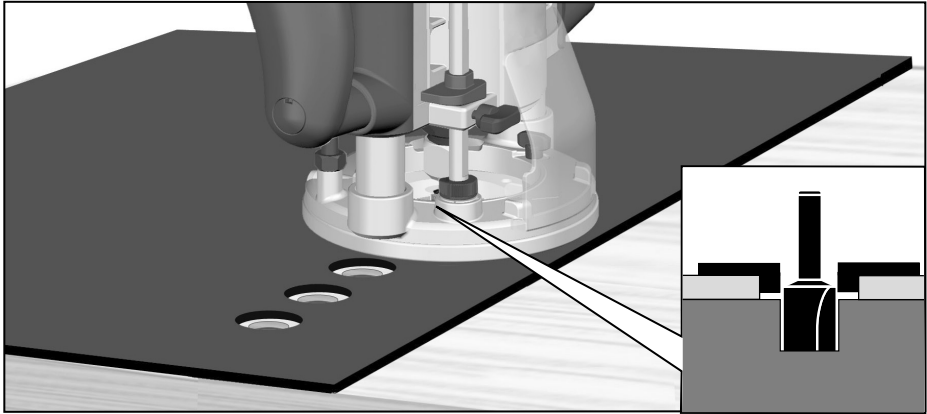
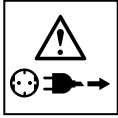
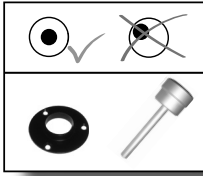
					
\varnothing		soft wood	hard wood	plastics	aluminium
3-6 mm	HSS	23000 min ⁻¹	20400 min ⁻¹	15200 min ⁻¹	15200 min ⁻¹
6-8 mm	HSS	20400 min ⁻¹	17800 min ⁻¹	15200 min ⁻¹	12600 min ⁻¹
8-10 mm	HM	17800 min ⁻¹	15200 min ⁻¹	12600 min ⁻¹	10000 min ⁻¹
10-12 mm	HM	17800 min ⁻¹	12600 min ⁻¹	10000 min ⁻¹	10000 min ⁻¹
12-20 mm	HM	15200 min ⁻¹	12600 min ⁻¹	10000 min ⁻¹	10000 min ⁻¹
20-25 mm	HM	15200 min ⁻¹	12600 min ⁻¹	10000 min ⁻¹	10000 min ⁻¹
25-40 mm	HM	15200 min ⁻¹	12600 min ⁻¹	10000 min ⁻¹	10000 min ⁻¹

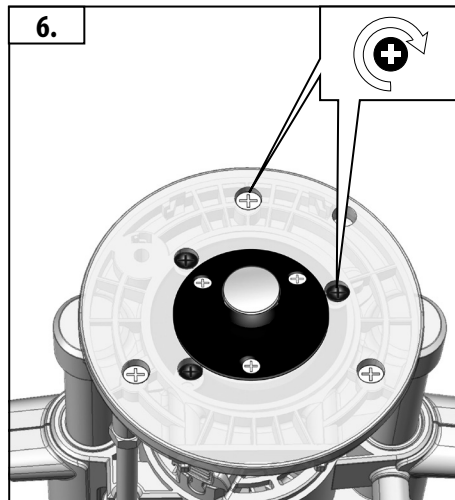
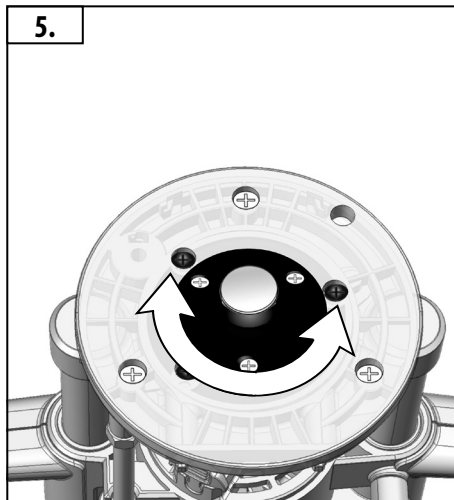
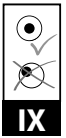
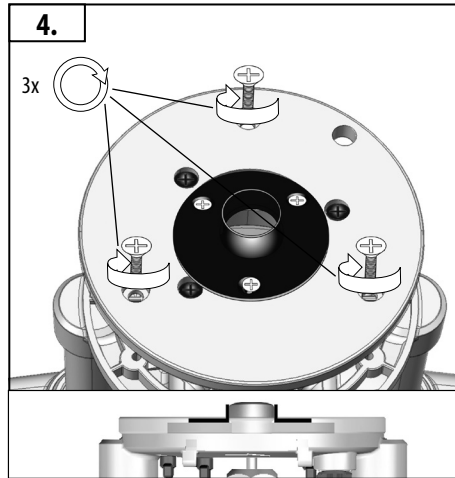
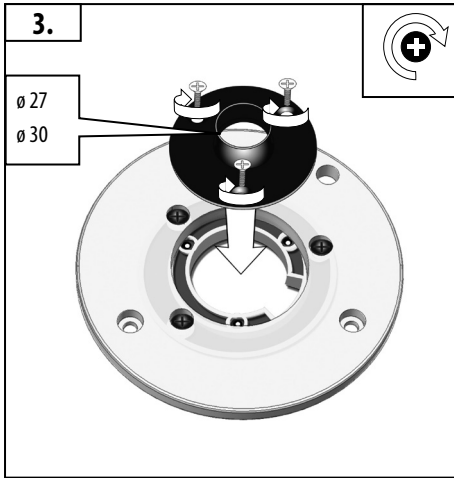
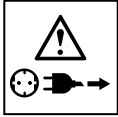
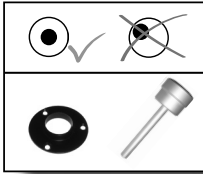


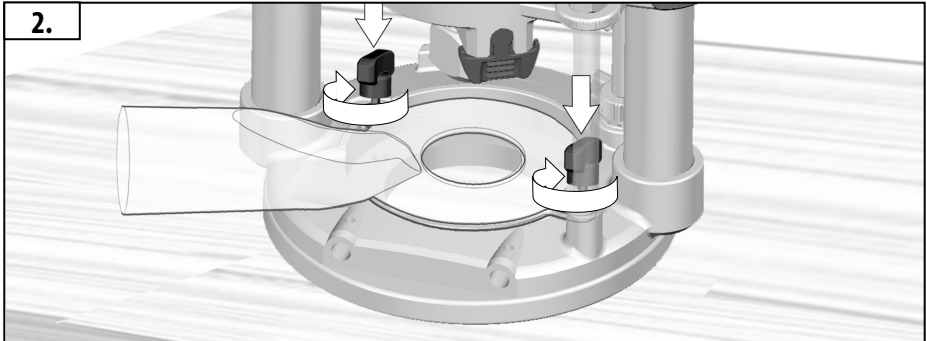
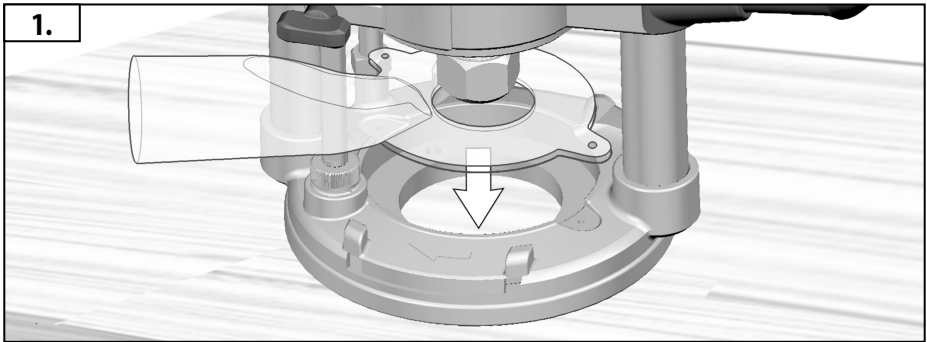
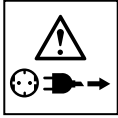
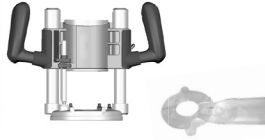
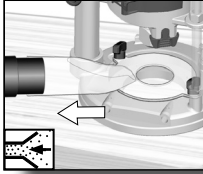
VIII



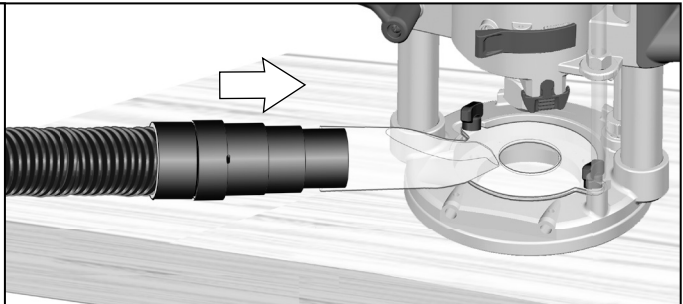


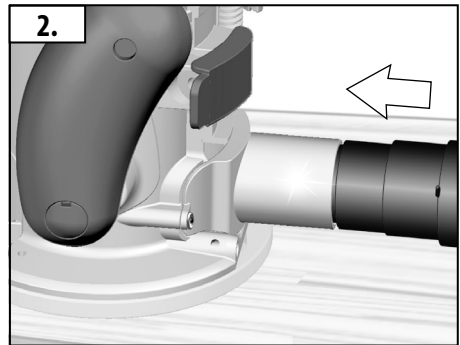
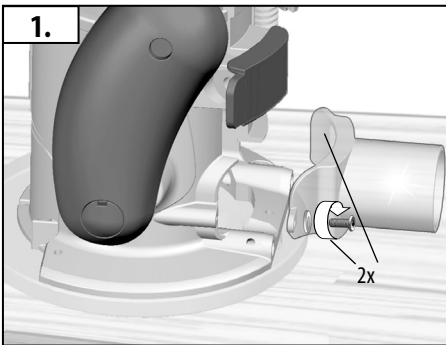
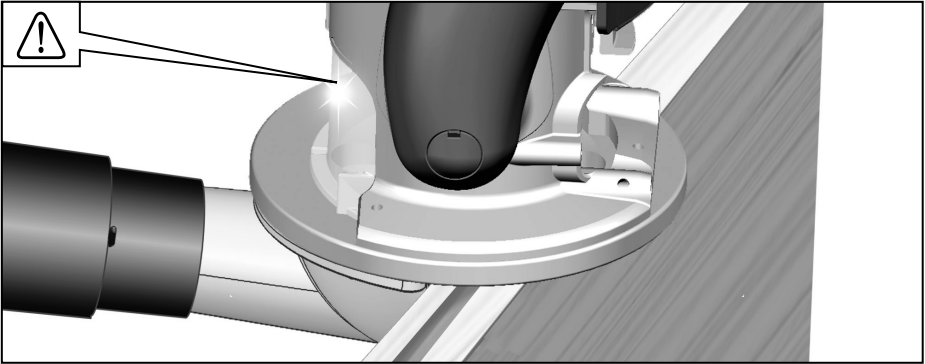
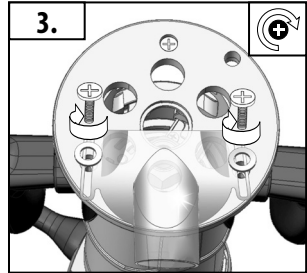
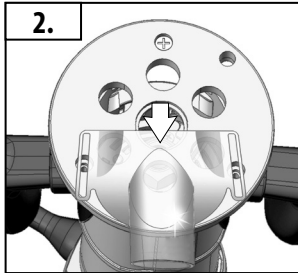
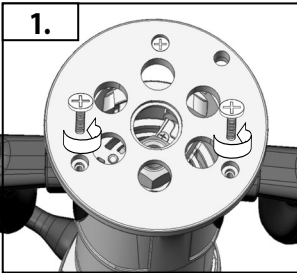
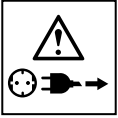
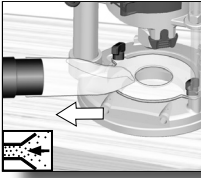






AP 300 ELCP

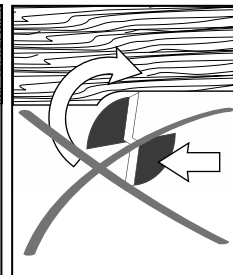
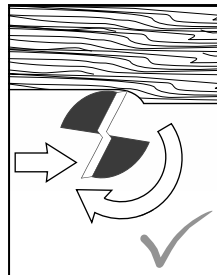
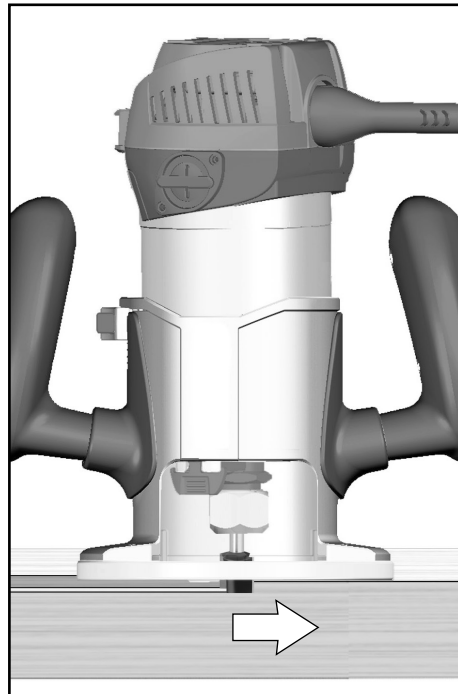


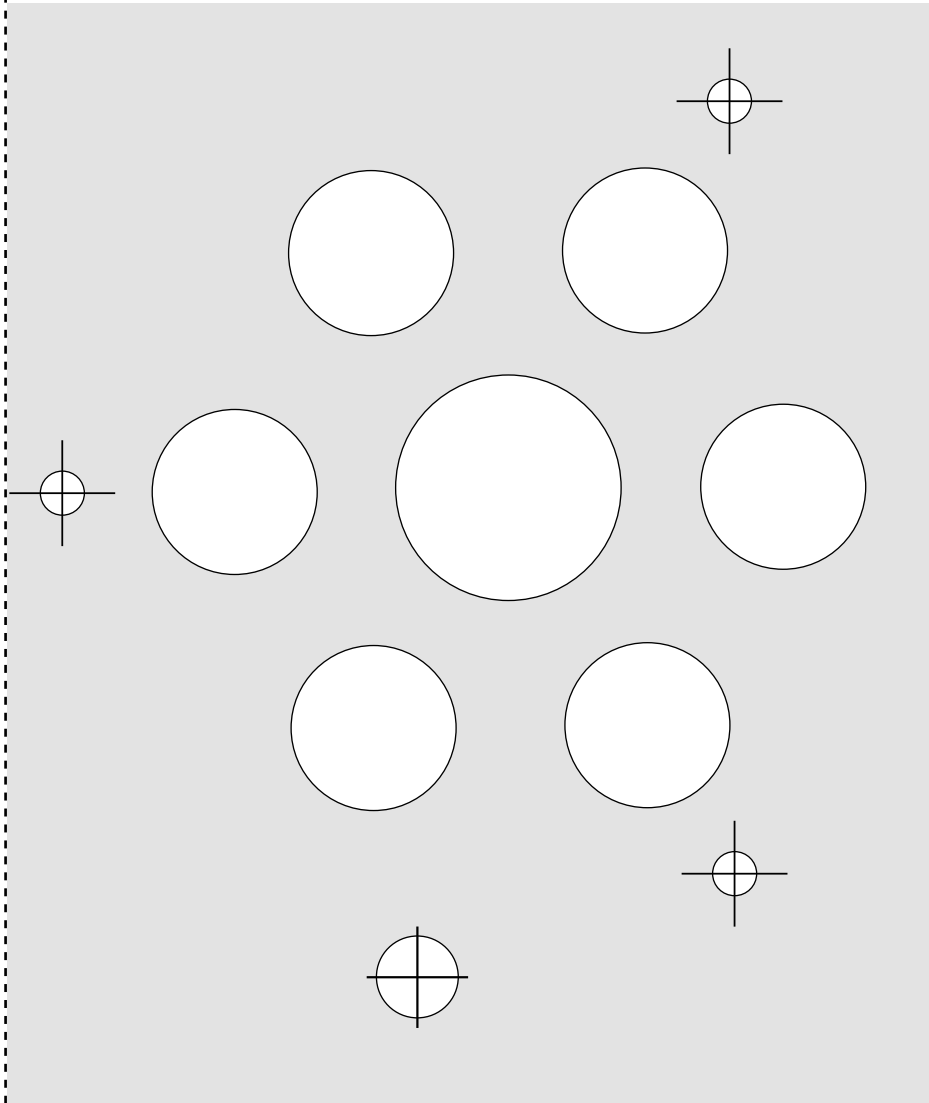
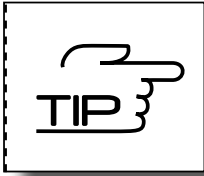




Only work oppositely oriented!
Nur im Gegenlauf arbeiten!
Travailler seulement en sens opposé!
Lavorare solo in senso contrario!
Mueva sólo la pieza a mecanizar en rotación contraria a la fresa!
Só trabalhar em contra-rotação!
Uitsluitend in tegengestelde richting werken!
Der arbejdes kun i modløb!
Arbeid bare i motsatt retning!
Arbeta endast mot rotationsriktningen!
Syötä työkappale ainoastaan jyrksinterän pyörimissuuntaa vastaan!
Вб есгъеуфе мьпн уфэн бнфянефз лейфпхсгяб!
Sadece karşıt hareketle çalışın!
Pracujte jen v protichodu!
Pracovat len protibežne!
Praca wyłącznie przy przeciwnym ułożeniu!
Csak a gép forgásirányával ellentétesen mozgassa a munkadarabot!
Delajte samo v nasprotnem teku!
Raditi samo u protusmjeru!
Jästrädä tikai pretējā virzienā!
Jästrädä tikai pretējā virzienā!
Dirbkite tik priešpriešine kryptimi!
Dirbkite tik priešpriešine kryptimi!
Töötage ainult vastassuunas!
Töötage ainult vastassuunas!
Работать только оппозиционно ориентировано!
Работете само в насрежно движение!
Lucrați numai în sens opus!
Работете исклучиво спротивно свртени!
Працювати лише у зустрічному напрямку!

يجب العمل في الاتجاه المعاكس فقط!







TECHNICAL DATA	MF 1400 KE
Router	
Production code	4774 51 02... ... 000001-999999
Rated input	1400 W
No-load speed	10000-23000 min ⁻¹
Cage stroke	64 mm
Collet diameter	8, 12 mm (GB 1/4", 1/2")
Router diameter max.	40 mm
Weight according EPTA-Procedure 01/2014 (Plunge Router)	4,9 kg
Weight according EPTA-Procedure 01/2014 (Fix Router)	3,7 kg
Noise information	
Measured values determined according to EN 62841. Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:	
Sound pressure level (Uncertainty K=3dB(A))	84 dB(A)
Sound power level (Uncertainty K=3dB(A))	95 dB(A)
Wear ear protectors!	
Vibration information	
Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841	
Vibration emission value a _h	
Plunge Router Uncertainty K=	7 m/s ² 1,5 m/s ²
Fix Router Uncertainty K=	5 m/s ² 1,5 m/s ²

WARNING!

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) were measured according to a standardized test method according to EN 62841 and can be used to compare one power tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration and noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.

Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.

⚠ WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

⚠ ROUTER SAFETY WARNINGS

a) Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter may contact its own cord. Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

b) Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.

c) Only use rotary cutting bits are suitable for the speed of the tool. The rotary cutting bit must be suitable for speed up to 23000 min⁻¹.

Only the collets may be used, which are supplied with the machine.

Additional Safety and Working Instructions

Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.

Use protective equipment. Always wear safety glasses when working with the machine. The use of protective clothing is recommended, such as dust mask, protective gloves, sturdy non-slip footwear, helmet and ear defenders.

Never reach into the danger area of the plane when it is running.

Always use the protective shields on the machine.

Only use tools whose permitted speed is at least as high as the highest no-load speed of the machine.

Chips and splinters must not be removed while the machine is running.

Only use professionally grinded router cutters.

Only use router cutter with correct shank diameter.

The workpieces should be clamped down before cutting.

Put the router back to original position after usage (loosen clamping lever to secure cage).

Only move the workpiece in counter rotation to cutter (only work oppositely oriented)! For security, use devices such as safety- and pressure device, guide slide, rip fence, etc.

The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Use a dust absorption system and wear a suitable dust protection mask. Remove deposited dust thoroughly, e.g. with a vacuum cleaner.

Do not machine any materials that present a danger to health (e.g. asbestos).

Switch the device off immediately if the insertion tool stalls! Do not switch the device on again while the insertion tool is stalled, as doing so could trigger a sudden recoil with a high reactive force. Determine why the insertion tool stalled and rectify this, paying heed to the safety instructions.

Possible causes may be:

- it is tilted in the workpiece to be machined
- it has pierced through the material to be machined
- the power tool is overloaded

English

Do not reach into the machine while it is running.

The insertion tool may become hot during use.

- when changing tools
- when setting the device down

When working in walls ceiling, or floor, take care to avoid electric cables and gas or waterpipes.

Clamp your workpiece with a clamping device. Unclamped workpieces can cause severe injury and damage.

Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The router can be used for rabbeting, rounding off, chamfering, routing of edges, as well as pitting in wood and plastic.

This trim router can be used with the following types of rotary cutting bits:

- slotter bit
- roundover bit
- trim bit

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

MAINS CONNECTION

Connect only to single-phase AC system voltage as indicated on the rating plate. It is also possible to connect to sockets without an earthing contact as the design conforms to safety class II.

Appliances used at many different locations including wet room and open air must be connected via a residual current device (FI, RCD, PRCD) of 30mA or less.

Under the effect of extreme electromagnetic interferences from the outside, temporary variations in the speed of rotation could arise in particular cases.

Keep mains lead clear from working range of the machine. Always lead the cable away behind you.

Only plug-in when machine is switched off.

RESTART PROTECTION

The power tool is supplied with a restart protection. This prevents the switched-on power tool from starting by itself when the power tool is connected to the power source and from restarting after a failure of the power supply.

If the cutting tool is outside of the workpiece switch off the power tool and then switch it back on again in order to continue to work.

If the cutting tool is inside of the workpiece wait until the cutting tool comes to a complete stop, disconnect the plug from the power source, remove the cutting tool from the cut, switch off the power tool, connect the power tool to the power source and then switch the power tool back on again in order to continue to work.

MAINTENANCE

Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

Use only AEG accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our AEG service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the Article No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant provisions of the directives

2011/65/EU (RoHS)
2006/42/EC
2014/30/EU

and the following harmonized standards have been used.

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-17:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-09-28

Alexander Krug / Managing Director
Authorized to compile the technical file

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under „Technical Data“ fulfills all the relevant provisions of the following Regulations

S.I. 2012/3032 (as amended), S.I. 2008/1597 (as amended),
S.I. 2016/1091 (as amended) and that the following designated standards have been used:

BS EN 62841-1:2015
BS EN 62841-2-17:2017
BS EN 55014-1:2017+A11:2020
BS EN 55014-2:2015
BS EN IEC 61000-3-2:2019
BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019
BS EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-09-28

Alexander Krug / Managing Director
Authorized to compile the technical file

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



English

2/1

SYMBOLS



Please read the instructions carefully before starting the machine.



CAUTION! WARNING! DANGER!



Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.



Wear ear protectors!



Always wear goggles when using the machine.



Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory.



Do not dispose of electric tools together with household waste material. Electric tools and electronic equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.



Class II tool. Tool in which protection against electric shock does not rely on basic insulation only, but in which additional safety precautions, such as double insulation or reinforced insulation, are provided. There being no provision for protective earthing or reliance upon installation conditions.

n₀ No-load speed

V Voltage

~ AC Current



European Conformity Mark



British Conformity Mark



Ukraine Conformity Mark



EurAsian Conformity Mark

English

22

TECHNISCHE DATEN	MF 1400 KE
Oberfräse	
Produktionsnummer	4774 51 02... ... 000001-999999
Nennaufnahmeleistung	1400 W
Leerlaufdrehzahl	10000-23000 min ⁻¹
Fräshub	64 mm
Spannzangen-ø	8, 12 mm (GB 1/4", 1/2")
Fräser-ø max.	40 mm
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014 (Oberfräse zum Eintauchen)	4,9 kg
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014 (Oberfräse zum Führen)	3,7 kg
Geräuschinformation	
Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:	
Schalldruckpegel (Unsicherheit K=3dB(A))	84 dB(A)
Schalleistungspegel (Unsicherheit K=3dB(A))	95 dB(A)
Gehörschutz tragen!	
Vibrationsinformationen	
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.	
Schwingungsemissionswert a _n	
Oberfräse zum Eintauchen Unsicherheit K=	7 m/s ² 1,5 m/s ²
Oberfräse zum Führen Unsicherheit K=	5 m/s ² 1,5 m/s ²

WARNUNG!

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und Geräuschemissionswerte wurden nach einem genormten Prüfverfahren nach EN 62841 gemessen und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Sie können für eine vorläufige Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungs- und Geräuschemissionspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können sich die Schwingungs- und Geräuschemissionen unterscheiden. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Bei der Abschätzung der Belastung durch Schwingungen und Lärm sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist oder zwar läuft, aber keine tatsächliche Arbeit verrichtet wird. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor den Auswirkungen von Schwingungen- und / oder Lärm fest, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

⚠️ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, **Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

⚠️ SICHERHEITSHINWEISE FÜR OBERFRÄSEN

a) Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da der Fräser die eigene Anschlussleitung treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteeile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

b) Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage. Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

c) Nur Fräser verwenden, die für die Geschwindigkeit des Elektrowerkzeugs geeignet sind. Der Fräser muss für eine Geschwindigkeit von bis zu 23000 min⁻¹ geeignet sein. Es dürfen nur die Spannzangen verwendet werden, die mit der Maschine mitgeliefert werden.

Weitere Sicherheits- und Arbeitshinweise

Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Schutzausrüstung verwenden. Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzkleidung wie Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk, Helm und Gehörschutz werden empfohlen.

Nicht in den Gefahrenbereich der laufenden Messer greifen!

Schutzeinrichtung der Maschine unbedingt verwenden.

Nur Arbeitswerkzeuge verwenden, deren zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die höchste Leerlaufdrehzahl des Gerätes.

Späne oder Splitter dürfen bei laufender Maschine nicht entfernt werden.

Nur fachmännisch geschliffene Fräser verwenden.

Nur Fräser mit passendem Schaftdurchmesser verwenden.

Werkstücke vor dem Fräsen festspannen.

Die Oberfräse nach dem Fräsen in die Grundstellung zurückstellen (Klemmhebel zur Fräskorbfeststellung lösen).

Das Werkstück gegen die Drehrichtung des Fräasers bewegen (nur im Gegenlauf arbeiten)! Benutzen Sie zum sicheren Arbeiten Einrichtungen wie z.B. Schutz- und Druckvorrichtung, Anschlagplatte, Zuführschieber etc.!

Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Staubabsaugung verwenden und zusätzlich geeignete Staubschutzmaske tragen. Abgelagerten Staub gründlich entfernen, z.B. aufsaugen.

Es dürfen keine Materialien bearbeitet werden, von denen eine Gesundheitsgefährdung ausgeht (z.B. Asbest).



Beim Blockieren des Einsatzwerkzeuges bitte das Gerät sofort ausschalten! Schalten Sie das Gerät nicht wieder ein, solange das Einsatzwerkzeug blockiert ist; hierbei könnte ein Rückschlag mit hohem Reaktionsmoment entstehen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für die Blockierung des Einsatzwerkzeuges unter Berücksichtigung der Sicherheitshinweise.

Mögliche Ursachen dafür können sein:

- Verkanten im zu bearbeitenden Werkstück
- Durchbrechen des zu bearbeitenden Materials
- Überlasten des Elektrowerkzeuges

Greifen Sie nicht in die laufende Maschine.

Das Einsatzwerkzeug kann während der Anwendung heiß werden.

- bei Werkzeugwechsel
- bei Ablegen des Gerätes

Beim Arbeiten in Wand, Decke oder Fußboden auf elektrische Kabel, Gas- und Wasserleitungen achten.

Sichern Sie Ihr Werkstück mit einer Spannvorrichtung. Nicht gesicherte Werkstücke können schwere Verletzungen und Beschädigungen verursachen.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Stecker aus der Steckdose ziehen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Oberfräse ist einsetzbar zum Nutfräsen, Abrundfräsen, Fasenfräsen, Kantenfräsen und Lochfräsen in Holz und Kunststoff.

Diese Kantenfräse kann mit den folgenden Fräsertypen betrieben werden::

- Nutfräser
- Abrundfräser
- Bündigfräser

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

NETZANSCHLUSS

Nur an Einphasen-Wechselstrom und nur an die auf dem Leistungsschild angegebene Netzspannung anschließen. Anschluss ist auch an Steckdosen ohne Schutzkontakt möglich, da ein Aufbau der Schutzklasse II vorliegt.

Steckdosen in Feuchträumen und Außenbereichen müssen mit Fehlerstrom-Schutzschaltern (FI, RCD, PRCD) ausgerüstet sein. Das verlangt die Installationsvorschrift für Ihre Elektroanlage. Bitte beachten Sie das bei der Verwendung unseres Gerätes.

Unter Einwirkung extremer elektromagnetischer Störungen von außen, können im Einzelfall vorübergehende Drehzahlschwankungen auftreten.

Anschlusskabel stets vom Wirkungsbereich der Maschine fernhalten. Kabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.

Maschine nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.

WIEDERANLAUFSCHTZ

Das Elektrowerkzeug ist mit einem Wiederanlaufschutz ausgestattet. Dieser verhindert, dass das eingeschaltete Elektrowerkzeug von alleine anläuft, wenn das Elektrowerkzeug an die Spannungsversorgung angeschlossen wird oder die Spannungsversorgung nach einer Unterbrechung wieder hergestellt wird.

Falls sich das Schneidwerkzeug innerhalb des Werkstücks befindet, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und wieder ein, um mit der Arbeit fortzufahren.

Falls sich das Schneidwerkzeug innerhalb des Werkstücks befindet, warten Sie, bis das Schneidwerkzeug ganz zum Stillstand gekommen ist. Dann trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und ziehen das Schneidwerkzeug aus dem Schnitt. Nun schalten Sie das Elektrowerkzeug aus, verbinden das Elektrowerkzeug wieder mit der Stromquelle und schalten das Elektrowerkzeug anschließend wieder ein, um mit der Arbeit fortzufahren.

WARTUNG

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten.

Nur AEG Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer AEG Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit allen relevanten Vorschriften der Richtlinien

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EG

2014/30/EU

und den folgenden harmonisierten normativen Dokumenten übereinstimmt

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-09-28

Alexander Krug / Managing Director

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Deutsch

SYMBOLS



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!



Vor allen Arbeiten an der Maschine den Stecker aus der Steckdose ziehen.



Gehörschutz tragen!



Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.



Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten, empfohlene Ergänzung aus dem Zubehörprogramm.



Elektrogeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische und elektronische Geräte sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.



Elektrowerkzeug der Schutzklasse II. Elektrowerkzeug, bei dem der Schutz vor einem elektrischen Schlag nicht nur von der Basisisolierung abhängt, sondern auch davon, dass zusätzliche Schutzmaßnahmen, wie doppelte Isolierung oder verstärkte Isolierung, angewendet werden. Es gibt keine Vorrichtung zum Anschluss eines Schutzleiters.

n₀ Leerlaufdrehzahl

V Spannung

~ Wechselstrom



Europäisches Konformitätszeichen



Britisches Konformitätszeichen



Ukrainisches Konformitätszeichen



Euroasiatisches Konformitätszeichen



Deutsch

25



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES		MF 1400 KE
Défonceuse		
Numéro de série	4774 51 02...	... 000001-999999
Puissance nominale de réception	1400 W	
Vitesse de rotation à vide	10000-23000 min ⁻¹	
Course de fraisage	64 mm	
Diamètre des pinces de serrage	8, 12 mm (GB 1/4", 1/2")	
Diamètre des fraises max.	40 mm	
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2014 (Fraise à rainure en poids en un passe)	4,9 kg	
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2014 (Fraise à rainure à poids fixe)	3,7 kg	
Informations sur le bruit		
Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 62841. Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil sont :		
Niveau de pression acoustique (Incertitude K=3dB(A))	84 dB(A)	
Niveau d'intensité acoustique (Incertitude K=3dB(A))	95 dB(A)	
Toujours porter une protection acoustique!		
Informations sur les vibrations		
Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 62841.		
Valeur d'émission vibratoire a _v		
Fraise à rainure en poids en un passe Incertitude K=	7 m/s ²	1,5 m/s ²
Fraise à rainure à poids fixe Incertitude K=	5 m/s ²	1,5 m/s ²

AVERTISSEMENT!

La valeur totale déclarée pour les vibrations et la valeur déclarée pour les émissions sonores ont été mesurées en respect d'une méthode standard de test selon la norme EN 62841 et peuvent être utilisées pour comparer les outils électriques entre eux. Il peut être utilisé pour évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau de vibration et d'émissions sonores déclaré correspond à l'application principale de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec différents accessoires ou est mal entretenu, les vibrations et les émissions sonores peuvent différer. Cela peut augmenter considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et au bruit devrait également tenir compte des temps d'arrêt de l'outil ou des périodes où il est en marche mais n'effectue pas réellement le travail. Cela peut réduire considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et/ou du bruit tels que : l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains, l'organisation des processus de travail.

Portez une protection acoustique. L'exposition au bruit pourrait provoquer une diminution de l'ouïe.

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, présentations et données que vous recevez avec l'appareil. Le fait de ne pas suivre toutes les instructions données cidessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

Bien garder tous les avertissements et instructions.

⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR DÉFONCEUSE

a) Tenez l'outil électrique uniquement par des surfaces de préhension isolées, car la lame pourrait toucher son propre cordon. Le contact de l'outil de coupe avec un câble qui conduit la tension peut mettre les pièces métalliques de l'appareil sous tension et mener à une décharge électrique.

b) Utilisez des serre-joints à serrage ou d'autres moyens auxiliaires pratiques pour fixer la pièce à œuvrer sur un support robuste. Si la pièce à œuvrer est maintenue à la main ou suite à une contre-pression avec le corps, il se peut que la pièce à œuvrer glisse et que cela provoque une perte de contrôle.

c) Utilisez uniquement des fraises adaptées à la vitesse de l'outil électrique. La fraise doit être adaptée à une vitesse allant jusqu'à 23 000 tr/min.

Utiliser uniquement les pinces de serrage fournies avec la machine.

Avis complémentaires de sécurité et de travail

Portez une protection acoustique. L'exposition au bruit pourrait provoquer une diminution de l'ouïe.

Utiliser l'équipement de protection. Toujours porter des lunettes de protection pendant le travail avec la machine. Il est recommandé de porter des articles de protection, tels que masque antipoussière, gants de protection, chaussures tenant bien aux pieds et antidérapantes, casque et protection acoustique.

Ne pas mettre la main dans la zone dangereuse des copeaux!

Il est absolument impératif d'utiliser le dispositif protecteur de la machine.

N'utiliser que des outils dont la vitesse de rotation admissible correspond au moins à la vitesse à vide maximale de la machine.

Ne jamais enlever les copeaux ni les éclats lorsque la machine est en marche.

N'utiliser que des fraises rectifiées par des professionnels.

Utiliser uniquement des fraises avec un diamètre de tige adéquat
Avant de commencer l'opération de fraisage, serrer les pièces à travailler.

Après l'opération de fraisage, retourner la défonceuse dans la position de repos (Lâcher le levier de blocage pour blocage du berceau de fraisage).

L'avance de la pièce à travailler doit être opposée au sens de rotation de la fraise (travailler seulement en sens opposé)! Pour un travail sûr, utiliser des dispositifs tels que les dispositifs de protection et de pression, plaque butée, barre conductrice, etc.

Les poussières dégagées lors du travail sont souvent nocives et ne devraient pas pénétrer dans le corps. Utiliser un dispositif d'aspiration de poussières et porter en plus un masque de protection approprié. Éliminer soigneusement les dépôts de poussières, p. ex. en les aspirant au moyen d'un système d'aspiration de copeaux. Il est interdit de travailler des matériaux dangereux pour la santé (par ex. amiant).

Désactiver immédiatement le dispositif en cas de blocage ! Ne pas réactiver le dispositif avec l'outil bloqué; il y a le risque de provoquer un contrecoup avec moment de réaction élevé. Établir et éliminer la cause du blocage de l'outil en prêtant attention aux consignes de sécurité.

Les causes possibles sont :

- Encastrement dans la pièce à travailler.
- Le dispositif a traversé le matériau à travailler en le cassant.
- Le dispositif électrique a été surchargé.

Ne pas approcher les maïs de la partie en mouvement de la machine.

Durant l'utilisation, l'outil peut se surchauffer.

- durant le remplacement de l'outil
- durant la dépose de l'outil

Lors du perçage dans les murs, les plafonds ou les planchers, toujours faire attention aux câbles électriques et aux conduites de gaz et d'eau.

Fixer fermement la pièce en exécution à l'aide d'un dispositif de serrage. Des pièces en exécution non fermement fixées peuvent provoquer des dommages et des lésions graves.

Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La défonceuse est conçue pour un travail de fraisage de rainures, arrondis, chanfreins, arêtes et entrées dans du bois et des matières plastiques.

Cette affleureuse peut être utilisée avec les types de fraises suivants :

- Fraise à rainurer
- Fraise pour arrondi
- Fraise à affleurer

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

BRANCHEMENT SECTEUR

Raccorder uniquement à un courant électrique monophasé et uniquement à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique. Le raccordement à des prises de courant sans contact de protection est également possible car la classe de protection II est donnée.

Les prises de courant se trouvant à l'extérieur doivent être équipées de disjoncteurs différentiel (FI, RCD, PRCD) conformément aux prescriptions de mise en place de votre installation électrique. Veuillez en tenir compte lors de l'utilisation de notre appareil.

En cas de perturbations électromagnétiques extérieures extrêmes, il peut y avoir, dans des cas isolés, des variations temporaires de la vitesse de rotation.

Le câble d'alimentation doit toujours se trouver en dehors du champ d'action de la machine. Toujours maintenir le câble d'alimentation à l'arrière de la machine.

Ne raccorder la machine au réseau que si l'interrupteur est en position arrêt.

DISPOSITIF DE PROTECTION CONTRE UN REDÉMARRAGE

L'outil électrique est fourni avec une protection contre le redémarrage. Cela empêche l'outil électrique mis sur Marche de démarrer

par lui-même lorsque l'outil électrique est relié à la source d'alimentation et de redémarrer après une coupure de courant.

Si l'outil de coupe est en dehors de la pièce à usiner, mettez l'outil électrique sur Arrêt et remettez-le en marche pour continuer à travailler.

Si l'outil de coupe est à l'intérieur de la pièce à usiner, attendez jusqu'à ce qu'il s'immobilise complètement, débranchez la prise de la source d'alimentation, retirez l'outil de coupe, mettez l'outil électrique sur Arrêt, connectez l'outil électrique à la source d'alimentation, puis remettez l'outil électrique en marche pour continuer à travailler.

ENTRETIEN

Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.

S'il est nécessaire de remplacer le cordon d'alimentation, cette opération doit être effectuée par le fabricant ou son agent afin d'éviter tout risque mettant en danger la sécurité.

Tenir toujours propres les orifices de ventilation de la machine.

N'utiliser que des pièces et accessoires AEG. Pour des pièces dont l'échange n'est pas décrit, s'adresser de préférence aux stations de service après-vente AEG (voir brochure Garantie/Adresses des stations de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie.

S'adresser, en indiquant bien le numéro porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons, sous notre responsabilité exclusive, que le produit décrit ici dans les « Caractéristiques techniques » satisfait à toutes les dispositions pertinentes des directives

2011/65/UE (RoHS)

2006/42/CE

2014/30/UE

et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées.

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-09-28

Alexander Krug / Managing Director

Autorisé à compiler la documentation technique.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



Français

SYMBÔLES



Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!



Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.



Toujours porter une protection acoustique!



Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.



Accessoires - Ces pièces ne font pas partie de la livraison. Il s'agit là de compléments recommandés pour votre machine et énumérés dans le catalogue des accessoires.



Les dispositifs électriques ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les dispositifs électriques et électroniques sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.



Outil électrique en classe de protection II. Outil électrique équipé d'une protection contre la fulguration électrique qui ne dépend seulement de l'isolation de base mais aussi de l'application d'autres mesures de protection telles qu'une double isolation ou une isolation augmentée. La connexion d'un conducteur de protection n'est pas prédisposée.

n_0 Vitesse de rotation à vide

V Tension

~ Courant alternatif



Marque de conformité européenne



Marque de conformité britannique



Marque de conformité ukrainienne



Marque de conformité d'Eurasie

Français

DATI TECNICI		MF 1400 KE
Elettrofresatrice		
Numero di serie	4774 51 02...	... 000001-999999
Potenza assorbita nominale	1400 W	
Numero di giri a vuoto	10000-23000 min ⁻¹	
Corsa di fresatura	64 mm	
Ø pinze di serraggio	8, 12 mm (GB 1/4", 1/2")	
Fresa-Ø max.	40 mm	
Peso secondo la procedura EPTA 01/2014 (Fresatrice verticale ad immersione)	4,9 kg	
Peso secondo la procedura EPTA 01/2014 (Fresa verticale da guida)	3,7 kg	
Informazioni sulla rumorosità		
Valori misurati conformemente alla norma EN 62841. La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:		
Livello di rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A))	84 dB(A)	
Potenza della rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A))	95 dB(A)	
Utilizzare le protezioni per l'udito!		
Informazioni sulle vibrazioni		
Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 62841		
Valore di emissione dell'oscillazione a _h		
Fresatrice verticale ad immersione	7 m/s ²	
Incertezza della misura K=	1,5 m/s ²	
Fresa verticale da guida	5 m/s ²	
Incertezza della misura K=	1,5 m/s ²	

AVVERTENZA!

Il/i valore/i totale/i di vibrazione e di emissione acustica dichiarati sono stati misurati conformemente a un metodo di prova standard sulla base della norma EN 62841 e possono essere utilizzati per confrontare gli elettrooutensili tra loro. Può/possono essere utilizzato/i anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il livello di vibrazione ed emissione acustica dichiarato rappresenta le applicazioni principali dell'utensile. Tuttavia, se l'utensile è utilizzato per applicazioni diverse, con accessori differenti o una manutenzione non adeguata, la vibrazione e l'emissione acustica potrebbero variare. Ciò può aumentare significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e al rumore dovrebbe tenere conto anche dei periodi in cui l'utensile è spento o è in funzione ma non sta lavorando. Ciò può ridurre significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Identificare le misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o del rumore, ad esempio eseguendo la manutenzione dell'utensile e degli accessori, mantenendo le mani calde e organizzando gli schemi di lavoro.

Indossare protezioni acustiche adeguate. L'esposizione al rumore potrebbe comportare una riduzione dell'udito.

AVVERTENZA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati forniti a corredo dell'apparecchio. In caso di mancata osservanza delle seguenti istruzioni vi è il pericolo di provocare una scossa elettrica, di sviluppare incendi e/o di provocare seri incidenti.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER FRESATRICE VERTICALE

a) Tenere l'elettrooutensile esclusivamente dalle superfici di presa isolate poiché la lama potrebbe entrare in contatto con il proprio cavo elettrico. L'eventuale contatto dell'utensile da taglio con un cavo sotto tensione potrebbe mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e provocare una folgorazione.

b) Usare morsetti a vite o altri ausili pratici per fissare il pezzo da lavorare su di una base stabile. Tenere il pezzo da lavorare con la mano o cercare di fissarlo con il corpo potrebbe comportare lo slittamento del pezzo, con conseguente perdita di controllo.

c) Usare esclusivamente frese adatte per la velocità dell'elettrooutensile. La fresa deve essere adatta per velocità fino a 23000 min⁻¹.

Devono essere utilizzate esclusivamente le pinze di serraggio fornite con la macchina.

Ulteriori avvisi di sicurezza e di lavoro

Indossare protezioni acustiche adeguate. L'esposizione al rumore potrebbe comportare una riduzione dell'udito.

Usare dispositivi di protezione. Durante il lavoro con la macchina bisogna sempre portare occhiali di protezione. Si consiglia di indossare indumenti di protezione come maschera antipolvere, guanti di protezione, scarpe antiscivolo robuste, casco e cuffie di protezione acustica.

Quando l'utensile è in funzione, tenersi sempre ad una distanza di sicurezza.

Usare sempre il dispositivo di protezione dell'apparecchio.

Impiegare solo utensili da lavoro, il cui il minimo numero di giri ammessi a vuoto sia pari al più elevato numero di giri della corsa a vuoto dell'utensile.

Non rimuovere trucioli o schegge mentre l'utensile è in funzione.

Utilizzare esclusivamente lame fresatrici professionali. Quando possibile lasciare il pezzo su cui si lavora e tenere l'utensile con entrambe le mani.

Utilizzare solo utensili con gambo dal diametro adatto.

Fissare il pezzo da lavorare prima di iniziare l'operazione di fresatura.

Dopo l'operazione di fresatura, riportare la fresatrice verticale nella posizione di partenza. (allentare la leva di bloccaggio del cestello della fresa)

Muovere il pezzo da lavorare in senso contrario al senso di rotazione della fresa (lavorare solo in senso contrario). Per un lavoro più sicuro, utilizzate sempre dispositivi di protezione, piastre di arresto e dispositivi di alimentazione.



La polvere provocata durante la lavorazione con questo utensile può essere dannosa alla salute e per questo motivo non devono entrare in contatto con il corpo. Usare un sistema d'aspirazione polvere e indossare una maschera di protezione dalla polvere. Rimuovere i depositi di polvere, per esempio con un aspiratore.

E' vietato lavorare materiali che possono costituire pericoli alla salute (ad es. amianto).

Spegnerne immediatamente il dispositivo in caso di bloccaggio! Non riaccendere il dispositivo fino a quando l'utensile ad inserto resta bloccato; esiste il rischio di causare un contraccolpo con elevato momento di reazione. Rilevare ed eliminare la causa del bloccaggio dell'utensile ad inserto tenendo conto delle indicazioni di sicurezza.

Le possibili cause sono:

- Incastro nel pezzo in lavorazione
- Il dispositivo ha attraversato il materiale da lavorare rompendolo
- Il dispositivo elettrico è stato sovraccaricato

Non avvicinare le mani alla parte della macchina in movimento.

Durante l'uso l'utensile ad inserto può surriscaldarsi.

- durante la sostituzione dell'utensile
- durante il deposito dell'utensile

Forando pareti, soffitti o pavimenti, si faccia attenzione ai cavi elettrici e alle condutture dell'acqua e del gas.

Fissare in sicurezza il pezzo in lavorazione con un dispositivo di serraggio. Pezzi in lavorazione che non siano fissati in sicurezza possono causare gravi lesioni e danni.

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.

UTILIZZO CONFORME

La fresa verticale può essere utilizzata per fresare scanalature, curve, smussi, spigoli e fori del legno e nei materiali sintetici.

Questa fresa per bordi può essere utilizzata con i seguenti tipi di frese::

- fresa per scanalature
- fresa di arrotondamento
- fresa di rifinitura

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

COLLEGAMENTO ALLA RETE

Connettere solo corrente alternata mono fase e solo al sistema di voltaggio indicato sulla piastra. E' possibile anche connettere la presa senza un contatto di messa a terra così come prevede lo schema conforme alla norme di sicurezza di classe II.

Gli apparecchi mobili usati all'aperto devono essere collegati interponendo un interruttore di sicurezza (FI, RCD, PRCD) per guasti di corrente.

Il numero di giri potrebbe essere influenzato da causali interferenze elettromagnetiche esterne.

Tenere sempre lontano il cavo di collegamento dall'area di lavoro dell'attrezzo.

Inserire la spina solo con interruttore su posizione „OFF“.

PROTEZIONE CONTRO IL RIAVVIO

Questo elettrotensile è dotato di una protezione contro il riavvio. Ciò evita che l'elettrotensile acceso si avvii da solo quando è connesso alla fonte di alimentazione e che non si riavvi dopo un'interruzione dell'alimentazione di corrente.

Se l'utensile da taglio si trova fuori dal pezzo da lavorare, spegnere e poi riaccendere l'elettrotensile per riprendere il lavoro.

Se l'utensile da taglio si trova dentro il pezzo da lavorare, attendere che si sia arrestato completamente e quindi scollegare la spina dalla fonte di alimentazione, rimuovere l'utensile dal taglio, spegnere l'elettrotensile, connettere l'elettrotensile all'alimentazione, quindi riaccenderlo per riprendere il lavoro.

MANUTENZIONE

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.

Se è necessario sostituire il cavo di alimentazione, rivolgersi al produttore o al Servizio di assistenza per evitare rischi per la salute. Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio.

Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio AEG. L'installazione di pezzi di ricambio non specificamente prescritti dall'AEG va preferibilmente effettuata dal servizio di assistenza clienti AEG (ved. opuscolo Garanzia/Indirizzi Assistenza tecnica).

In caso di mancanza del disegno esploso, può essere richiesto al seguente indirizzo: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto descritto nei "Dati tecnici" è conforme alle pertinenti disposizioni delle direttive

2011/65/UE (RoHS)

2006/42/CE

2014/30/UE

e che sono state applicate le seguenti norme armonizzate

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-09-28

Alexander Krug / Managing Director

Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Italiano

SIMBOLI



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrotensile.



ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!



Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.



Utilizzare le protezioni per l'udito!



Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.



Accessorio - Non incluso nella dotazione standard, disponibile a parte come accessorio.



I dispositivi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici ed elettronici devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.



Utensile elettrico di classe di protezione II. Utensile elettrico sul quale la protezione contro la folgorazione elettrica non dipende soltanto dall'isolamento di base, ma anche dall'applicazione di ulteriori misure di protezione, come il doppio isolamento o l'isolamento maggiorato. Non è predisposto il collegamento di un conduttore di protezione.

n₀ Numero di giri a vuoto

V Voltaggio

 Corrente alternata



Marchio di conformità europeo



Marchio di conformità britannico



Marchio di conformità ucraino



Marchio di conformità euroasiatico





DATOS TÉCNICOS	
Fresadora	
Número de producción	4774 51 02... ... 000001-999999
Potencia de salida nominal	1400 W
Velocidad en vacío	10000-23000 min ⁻¹
Carrera	64 mm
Diámetro de pinza	8, 12 mm (GB 1/4", 1/2")
Diámetro de fresa max.	40 mm
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014 (Cajeadora de inmersión)	4,9 kg
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014 (Cajeadora para ser guiada)	3,7 kg
Información sobre ruidos	
Determinación de los valores de medición según norma EN 62841. El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a:	
Presión acústica (Tolerancia K=3dB(A))	84 dB(A)
Resonancia acústica (Tolerancia K=3dB(A))	95 dB(A)
Usar protectores auditivos!	
Informaciones sobre vibraciones	
Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62841.	
Valor de vibraciones generadas a _h	
Cajeadora de inmersión Tolerancia K=	7 m/s ² 1,5 m/s ²
Cajeadora para ser guiada Tolerancia K=	5 m/s ² 1,5 m/s ²

ADVERTENCIA!

Los valores de vibración total declarados y los valores de emisión de ruido declarados han sido medidos de acuerdo con un método de prueba estandarizado según EN 62841 y se pueden usar para comparar una herramienta eléctrica con otra. Puede ser empleado para una evaluación preliminar de la exposición.

El nivel declarado emisión de vibración y ruido representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de ruido y vibración puede diferir. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

También se debe tener en cuenta una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido cuando la herramienta está apagada o cuando está funcionando, pero no está haciendo su trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración o el ruido, como realizar mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar las pautas de trabajo.

¡Utilice protección auditiva! La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar la pérdida de audición.

⚠ ADVERTENCIA

Lea las indicaciones de seguridad, instrucciones, descripciones y datos que se incluyen en el aparato. En caso de no atenderse a las instrucciones siguientes, ello puede provocar una electrocución, incendio y/o lesiones serias.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

⚠ INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA FRESADORA

a) Sujete la herramienta eléctrica solo por las superficies de agarre aislantes, ya que el cortador puede entrar en contacto con su propio cable. El contacto de la perforadora de percusión con un conducto con energía aplicada también podrá poner bajo tensión partes metálicas del aparato y causar un choque eléctrico.

b) Utilice prensas de tornillo u otros medios de ayuda para sujetar la pieza de trabajo en una superficie estable. Al sujetar la pieza de trabajo con la mano o al contrapresionarla con el cuerpo, ésta puede correrse y provocar el pérdida de control.

c) Utilizar solo fresadoras apropiadas para la velocidad de la herramienta eléctrica. La fresadora debe ser apropiada para una velocidad de hasta 23.000 r.p.m.

Solo se pueden utilizar las pinzas tensoras suministradas con la máquina.

Instrucciones adicionales de seguridad y laborales

¡Utilice protección auditiva! La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar la pérdida de audición.

Utilice el equipamiento de protección. Mientras trabaje con la máquina lleve siempre gafas protectoras. Se recomienda utilizar ropa de protección como máscara protectora contra el polvo, guantes protectores, calzado resistente y antideslizante, casco y protección para los oídos.

No manipular en el rodillo ni en las cuchillas con la máquina conectada.

Usar siempre las piezas de protección de la máquina.

Utilice solamente útiles cuya velocidad permitida sea como mínimo tan alta como la velocidad en vacío más alta de la máquina.

Nunca se debe intentar limpiar el polvo o viruta procedente del taladrado con la máquina en funcionamiento.

Utilice solamente fresas afiladas de forma profesional.

Utilizar sólo fresas con diámetros de vástago adecuado.

Las piezas de trabajo deben estar fijadas antes de iniciar el corte.

Ponga la fresadora en la posición original después de usarla (afloje la palanca de fijación para asegurar la base de fresado).

En trabajo estacionario, mueva sólo la pieza a mecanizar en rotación contraria a la fresa. Por motivos de seguridad, use dispositivos tales como mecanismo de protección y presión, guía paralela, etc.

El polvo que se produce cuando se usa esta herramienta puede ser perjudicial para la salud. Use un sistema de absorción de polvo y utilice una máscara adecuada de protección contra el polvo. Limpie el polvo depositado, por ejemplo con un aspirador.

No se deben trabajar materiales que conlleven un riesgo para la salud (por ej. amianto).

Español

¡En caso de que se bloquee el útil, el aparato se debe desconectar inmediatamente! No vuelva a conectar el aparato, mientras el útil esté bloqueado; se podría producir un rechazo debido a la reacción de retroceso brusca. Averigüe y elimine la causa del bloqueo del útil, teniendo en cuenta las indicaciones de seguridad.

Causas posibles para ello pueden ser:

- Atascamiento o bloqueo en la pieza de trabajo
- Rotura del material con el que está trabajando.
- Sobrecarga de la herramienta eléctrica

No introduzca las manos en la máquina mientras ésta se encuentra en funcionamiento.

El útil se puede calentar durante el uso.

- en caso de cambiar la herramienta
- en caso de depositar el aparato

Para trabajar en paredes, techo o suelo, tenga cuidado para evitar los cables eléctricos y tuberías de gas o agua.

Fije la pieza de trabajo con un dispositivo de fijación. Las piezas de trabajo no fijadas pueden causar lesiones graves y deterioros.

Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

La fresadora se puede usar para ranurado, redondeado, biselado, fresado de bordes, así como grabar en madera, plásticos y metales no férricos.

Se puede operar esta fresa de cantos con los siguientes tipos de fresadora::

- Fresadora ranuradora
- Fresadora redondeadora
- Fresadora enrasadora

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Conectar solamente a corriente AC monofásica y sólo al voltaje indicado en la placa de características. También es posible la conexión a enchufes sin toma a tierra, dado que es conforme a la Clase de Seguridad II.

Conecte siempre la máquina a una red protegida por interruptor diferencial y magnetotérmico (FI, RCD, PRCD), para su seguridad personal, según normas establecidas para instalaciones eléctricas de baja tensión.

Bajo el efecto de interferencias electromagnéticas extremas del exterior, en algunos ca-sos podrían surgir variaciones temporales en la velocidad de rotación.

Mantener siempre el cable separado del radio de acción de la máquina.

Enchufar la máquina a la red solamente en posición desconectada.

PROTECCIÓN CONTRA EL REARRANQUE

La herramienta eléctrica se suministra con una protección de reinicio. Esto evita que la herramienta eléctrica encendida arranque por sí misma cuando está conectada a la fuente de alimentación y que se reinicie después de un fallo en la fuente de alimentación.

Si la herramienta de corte se encuentra por fuera de la pieza de trabajo, apague la herramienta eléctrica y, a continuación, vuelva a encenderla de nuevo para continuar el trabajo.

Si la herramienta de corte se encuentra dentro de la pieza de trabajo, espere hasta que la herramienta de corte se haya detenido

completamente, desconecte el enchufe de la fuente de corriente, retire la herramienta de corte del corte, apague la herramienta eléctrica, conecte la herramienta eléctrica a la corriente y, a continuación, vuelva a encenderla de nuevo para continuar trabajando.

MANTENIMIENTO

Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.

Si fuera necesario sustituir el cable de alimentación, deberá hacerlo el fabricante o su representante para evitar riesgos para la seguridad.

Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.

Solo se deben utilizar accesorios y piezas de repuestos AEG. Piezas cuyo recambio no está descrito en las instrucciones de uso, deben sustituirse en un centro de asistencia técnica AEG (Consulte el folleto Garantía/Direcciones de Centros de Asistencia Técnica).

En caso necesario, puede solicitar un despiece de la herramienta. Por favor indique el número de impreso que hay en la etiqueta y pida el despiece a la siguiente dirección: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto descrito bajo „Datos técnicos“ cumple todas las disposiciones pertinentes de las directivas 2011/65/UE (RoHS)

2006/42/CE
2014/30/UE

y que se han implementado y estándares

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-17:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-09-28

Alexander Krug / Managing Director
Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



Español



SÍMBOLOS



Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta



¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!



Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.



Usar protectores auditivos!



Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.



Accesorio - No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios.



Los aparatos eléctricos no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.



Herramienta eléctrica de la clase de protección II. Herramientas eléctricas, en las que la protección contra un choque eléctrico no depende solamente del aislamiento básico sino también de la aplicación de medidas adicionales de protección, como doble aislamiento o aislamiento reforzado. No existe dispositivo para la conexión de un conductor protector.

n_0 Velocidad en vacío

V Tensión

~ Corriente CA



Marcado de conformidad europeo



Marcado de conformidad británico



Marcado de conformidad ucraniano



Marcado de conformidad euroasiático

Español

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS		MF 1400 KE
Tupia		
Número de produção	4774 51 02...	... 000001-999999
Potência absorvida nominal	1400 W	
Velocidade em vazio	10000-23000 min ⁻¹	
Curso da fresa	64 mm	
Ø da pinça de aperto	8, 12 mm (GB 1/4", 1/2")	
Diâmetro da fresa max.	40 mm	
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014 (tupia de profundidade)	4,9 kg	
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014 (tupia fixa)	3,7 kg	
Informações sobre ruído		
Valores de medida de acordo com EN 62841. O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:		
Nível da pressão de ruído (Incertez K=3dB(A))	84 dB(A)	
Nível da potência de ruído (Incertez K=3dB(A))	95 dB(A)	
Use protectores auriculares!		
Informações sobre vibração		
Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 62841.		
Valor de emissão de vibração a _h		
tupia de profundidade	7 m/s ²	
Incerteza K=	1,5 m/s ²	
tupia fixa	5 m/s ²	
Incerteza K=	1,5 m/s ²	

ATENÇÃO!

O(s) valor(es) total(is) declarado(s) de vibração e emissão de ruído foram medidos de acordo com um método de teste padronizado em conformidade com a norma EN 62841, podendo ser utilizados para fazer comparações entre ferramentas. Pode ser utilizado para fazer uma avaliação preliminar da exposição.

O nível de emissão de ruído e vibração declarado representa as principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para aplicações diferentes ou com acessórios distintos, ou se a sua manutenção for deficiente, a emissão de ruídos e vibrações poderá diferir. Isso poderá aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

A estimativa do nível de exposição à vibração e ruído também deve ter em conta os tempos em que a ferramenta, quer desligada quer em funcionamento, não está realmente a trabalhar. Isso poderá reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador contra os efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: fazer a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes, organizar padrões de trabalho.

Sempre use a protecção dos ouvidos. Os ruídos podem causar surdez.

⚠️ ATENÇÃO

Ler todas as indicações de segurança, instruções, representações e dados fornecidos juntamente com o aparelho. O desrespeito das seguintes instruções pode levar a um choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

⚠️ AVISOS DE SEGURANÇA PARA A TUPIA

a) Segure na ferramenta eléctrica apenas pelas superfícies isoladas, uma vez que o dispositivo de corte pode entrar em contacto com o próprio cabo. O contacto da ferramenta de corte com uma linha sob tensão também pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão e levar a um choque eléctrico.

b) Use sargentos ou outros recursos práticos para fixar a peça a trabalhar em uma base sólida. Se a peça a trabalhar for segurada com a mão ou apoiada de encontro com o corpo, a peça poderá deslocar-se o que poderá levar à perda do controlo.

c) Só use fresas apropriadas para a velocidade da ferramenta eléctrica. A fresa deve ser adequada para uma velocidade de até 23000 min⁻¹.

Só devem ser usadas as pinças fornecidas com a máquina.

Instruções de segurança e trabalho suplementares

Sempre use a protecção dos ouvidos. Os ruídos podem causar surdez.

Utilizar equipamento de protecção. Durante os trabalhos com a máquina, usar sempre óculos de protecção. Vestuário de protecção, bem como máscara de pó, sapatos fechados e antiderrapante, capacete e protecção auditiva são recomendados.

Manter as mãos fora da zona de perigo das lâminas em rotação!

Nunca utilizar a máquina sem dispositivo de protecção.

Use apenas discos cuja velocidade permitida seja tão alta como a máx. velocidade em vazio da máquina.

Não remover aparas ou lascas enquanto a máquina trabalha.

Use apenas fresas profissionais.

Utilizar apenas fresas com um diâmetro do veio adequado.

Fixar as peças antes da fresagem.

Concluído o trabalho, levar a máquina à posição inicial (soltar o manípulo de fixação da tupia).

Mover a peça a trabalhar em sentido contrário ao de rotação da fresa (só trabalhar em contra-rotação!). Para um trabalho seguro utilize meios auxiliares, tais como dispositivo de protecção e pressão, placa de batente, dispositivo de alimentação, etc.!

A poeira gerada ao trabalhar com esta ferramenta pode ser perigosa para a saúde e por isso não deve atingir o corpo. Utilize um sistema de absorção de poeiras e use uma máscara de protecção. Retire completamente a poeira depositada, por exemplo com um aspirador.

Não devem ser processados materiais que representem um perigo para a saúde (p. ex. asbesto).

Desligue o aparelho imediatamente, quando a ferramenta de inserção bloquear! Não ligue o aparelho novamente durante o bloqueio da ferramenta de inserção, pois isso pode levar a um recuo repentino com uma alta força reactiva. Verifique e elimine a causa do bloqueio da ferramenta de inserção, observando as instruções de segurança.



Causas possíveis podem ser:

- Emperramento na peça a trabalhar
- Ruptura do material a processar
- Sobrecarga da ferramenta eléctrica

Não toque na máquina em operação.

A ferramenta de inserção pode ficar quente durante a operação.

- na troca das ferramentas
- ao depositar o aparelho

Ao trabalhar em paredes, tectos e soalhos prestar atenção a que não sejam atingidos cabos eléctricos e canalizações de gás e água.

Fixe a peça a trabalhar com um dispositivo de fixação. Peças a trabalhar não fixadas podem levar a feridas graves e danos sérios.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

A tupa serve para fresar ranhuras, chanfros, cantos e furos em madeira e plásticos.

Esta fresa de canto pode ser usada com os seguintes tipos de fresa::

- fresa de ranhura
- fresa de arredondar
- fresa niveladora

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

LIGAÇÃO À REDE

Só conectar à corrente alternada monofásica e só à tensão de rede indicada na placa de potência. A conexão às tomadas de rede sem contacto de segurança também é possível, pois trata-se duma construção da classe de protecção II.

Aparelhos não estacionários, utilizados ao ar livre, devem ser protegidos por um disjuntor de corrente de defeito (FI, RCD, PRCD).

Sob influência de extremas influências electromagnéticas, podem em certos casos ocorrer temporárias oscilações de número de rotação.

Manter sempre o cabo de ligação fora da zona de acção da máquina.

Ao ligar à rede, a máquina deve estar desligada.

PROTECÇÃO DE REINÍCIO

A ferramenta eléctrica está equipada com um interruptor de protecção contra o arranque inadvertido. Este mecanismo impede que a ferramenta arranque acidentalmente, quando está com o botão Ligar/Desligar acionado e ligada à corrente, bem como o seu arranque inadvertido após uma falha de energia.

Se a ferramenta de corte estiver fora da peça de trabalho, desligue a ferramenta eléctrica e volte a ligá-la, a fim de prosseguir com o trabalho.

Se a ferramenta de corte estiver dentro da peça de trabalho, aguarde que a ferramenta de corte se imobilize por completo, desligue a ficha da fonte de alimentação, retire a ferramenta de corte do corte, desligue a ferramenta eléctrica, ligue a ferramenta eléctrica à fonte de alimentação e, em seguida, volte a ligar a ferramenta eléctrica, a fim de prosseguir com o trabalho.

MANUTENÇÃO

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.

Se for necessário substituir o cabo de alimentação, a substituição terá de ser feita pelo fabricante ou pelo agente do mesmo, a fim de se evitar que ocorra algum risco de segurança.

Manter desobstruídos os rasgos de ventilação na carcaça da máquina.

Utilizar unicamente acessórios e peças sobressalentes da AEG. Sempre que a substituição de um componente não tenha sido descrita nas instruções, será de toda a conveniência mandar executar esse trabalho a um Serviço de Assistência AEG (veja o folheto Garantia/Endereços de Serviços de Assistência).

A pedido e mediante indicação da referência que consta da chapa de características da máquina, pode requerer-se um desenho explosivo da ferramenta eléctrica a: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob a nossa inteira responsabilidade, que o produto descrito em «Dados Técnicos» cumpre todas as disposições relevantes das diretivas

2011/65/UE (RoHS)

2006/42/CE

2014/30/UE

tendo sido seguidas as seguintes normas harmonizadas

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-09-28

Alexander Krug / Managing Director

Autorizado a reunir a documentação técnica.

Techtronic Industries GmbH


Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany




SYMBOLE


 Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.


 ATENÇÃO! PERIGO!


 Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.

 Use protectores auriculares!

 Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.

 Acessório - Não incluído no equipamento normal, disponível como acessório.

 Aparelhos eléctricos não devem ser jogados no lixo doméstico. Aparelhos eléctricos e electrónicos devem ser colectados separadamente e entregues a uma empresa de reciclagem para a eliminação correcta. Solicite informações sobre empresas de reciclagem e postos de colecta de lixo das autoridades locais ou do seu vendedor autorizado.

 Ferramenta eléctrica da classe de protecção II. Ferramenta eléctrica, na qual a protecção contra choque eléctrico não só depende do isolamento básico, mas também da aplicação de medidas de protecção suplementares, como isolamento duplo ou reforçado. Não há um dispositivo para a conexão dum condutor de protecção.

n₀ Velocidade em vazio

V Tensão

 Corrente alternada

 Marca de Conformidade Europeia

 Marca de Conformidade Britânica

 Marca de Conformidade Ucraniana

 Marca de Conformidade Eurasiática





TECHNISCHE GEGEVENS	
Bovenfreesmachine	
Productienummer	MF 1400 KE 4774 51 02... ... 000001-999999
Nominaal afgegeven vermogen	1400 W
Onbelast toerental	10000-23000 min ⁻¹
Freeslag	64 mm
Spantangdiameter	8, 12 mm (GB 1/4", 1/2")
Frees-Ø max.	40 mm
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014 (invalfrees)	4,9 kg
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014 (kopieerfrees)	3,7 kg
Geluidsinformatie	
Meetwaarden vastgesteld volgens EN 62841. Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:	
Geluidsdruk niveau (Onzekerheid K=3dB(A))	84 dB(A)
Geluidsvermogen niveau (Onzekerheid K=3dB(A))	95 dB(A)
Draga oorbeschermers!	
Trillingsinformatie	
Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingebepaald volgens EN 62841.	
Trillingsemisssiewaarde a _w	
invalfrees	7 m/s ²
Onzekerheid K=	1,5 m/s ²
kopieerfrees	5 m/s ²
Onzekerheid K=	1,5 m/s ²

WAARSCHUWING!

De vermelde totale waarde(n) voor trillings- en geluidsniveaus zijn gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode conform EN 62841 en kunnen worden gebruikt om elektrisch gereedschap met elkaar te vergelijken. Deze kunnen ook worden gebruikt voor het vooraf evalueren van de blootstelling.

De vermelde trillings- en geluidsniveaus gelden voor de meest gebruikelijke toepassingen van het gereedschap. Wanneer het gereedschap echter voor andere doeleinden of met andere hulpstukken gebruikt wordt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de mate van blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk hoger uitvallen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de blootstelling aan trillingen en geluid moet ook de tijd in aanmerking worden genomen die het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de mate aan blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen en/of geluid, bijvoorbeeld: onderhoud van het gereedschap en hulpstukken, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

Draga oorbeschermers. Lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Lees en bekijk alle veiligheidsaanwijzingen, aanwijzingen, afbeeldingen en gegevens die u bij het apparaat ontvangt.

Als u de volgende aanwijzingen niet in acht neemt, kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel het gevolg zijn.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

⚠ VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BOVENFREESMACHINES

a) Houd het elektrisch gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepoppervlakken, omdat het mogelijk is dat de frees het netsnoer van het gereedschap beschadigt.

Het contact van het snijgereedschap met een spanningvoerende leiding kan de metalen apparaatdelen onder spanning zetten en zo tot een elektrische schok leiden.

b) Gebruik lijkklemmen of andere geschikte hulpmiddelen om het werkstuk aan een stabiele ondergrond te bevestigen. Als u het werkstuk met uw hand of met uw lichaam tegenhoudt, kan het wegglijden, waardoor u de controle kunt verliezen.

c) Gebruik alleen frezen die voor de snelheid van het elektrische gereedschap geschikt zijn. De frees moet geschikt zijn voor een snelheid van 23.000 min⁻¹.

Gebruik alleen spantangen die bij de machine worden meegeleverd.

Verdere veiligheids- en werkinstructies

Draga oorbeschermers. Lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

Draga veiligheidsuitrusting. Bij werkzaamheden met de machine dient u altijd een veiligheidsbril te dragen. Veiligheidskleding zoals stofmasker, veiligheidshandschoenen, stevig en slipvast schoeisel, helm en gehoorbescherming worden aanbevolen.

Grijp nooit in de gevarezone van de lopende messen.

Bescherminrichting van de machine beslist gebruiken.

Uitsluitend toebehoren gebruiken waarvan het toelaatbare toerental minstens zo hoog is als het hoogste onbelaste toerental van de machine.

Spanen of splinters mogen bij draaiende machine niet worden verwijderd.

Uitsluitend vakkundig geslepen frezen gebruiken.

Gebruik alleen frezen met de juiste schaftdiameter.

Werkstukken voor het frezen vastspannen.

De bovenfrees nà gebruik in de beginstand terugzetten (hefboom voor freeskorfinstelling losmaken).

Het werkstuk tegen de draairichting van defrees bewegen (uitsluitend in tegengestelde richting werken!). Neem voorzorgsmaatregelen om veilig te kunnen werken.

Stof die vrijkomt tijdens het werken vormt vaak een gevaar voor de gezondheid en mag niet met het lichaam in aanraking komen. Machines met stofafzuiging gebruiken en tevens geschikte stofmaskers dragen. Vrijgekomen stof grondig verwijderen resp. opzuigen.

Het is niet toegestaan, materialen te bewerken waarvan een gezondheidsgevaar uitgaat (bijv. asbest).

Schakel het apparaat onmiddellijk uit als het gereedschap blokkeert! Schakel het apparaat niet in zolang het gereedschap geblokkeerd is; dit zou een terugslag met een hoog reactiemoment kunnen veroorzaken. Achterhaal en verhelp de oorzaak voor de blokkering van het gereedschap met inachtneming van de veiligheidsinstructies.

Mogelijke oorzaken zijn:

- kantelen in het te bewerken werkstuk
- Doorbreken van het te bewerken materiaal
- overbelasting van het elektrische gereedschap

Grijp niet in de lopende machine.

Het gereedschap kan heet worden tijdens het gebruik.

- bij het vervangen van het gereedschap
- bij het neerleggen van het apparaat

Bij het werken in wanden, plafonds of vloeren oppassen voor elektriciteitsdraden, gas- of waterleidingen.

Borg uw werkstuk met behulp van een spaninrichting. Niet geborgde werkstukken kunnen ernstig letsel en grote schade veroorzaken.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De bovenfrees is geschikt voor het frezen van groeven, spouwen, voegen, kanten en profielen en voor rondfreen in hout en kunststof.

De kantenfrees kan worden gebruikt met de volgende freestypes::

- groeffrees
- afrondingsfrees
- vlakfrees

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

NETAANSLUITING

Uitsluitend op éénfase-wisselstroom en uitsluitend op de op het typeplaatje aangegeven netspanning aansluiten. Aansluiting is ook mogelijk op een stekerdoos zonder aardcontact mogelijk, omdat het is ontworpen volgens veiligheidsklasse II.

Verplaatsbaar gereedschap moet bij het gebruik buiten aan een aardlekschakelaar (FI, RCD, PRCD) aangesloten worden.

Bij inwerking van elektromagnetische storingen van buitenaf kunnen in enkele gevallen voorbijgaande toerentalschommelingen optreden.

Snoer altijd buiten werkbereik van de machine houden.

Machine alleen uitgeschakeld aan het net aansluiten.

HERSTARTBEVEILIGING

Het elektrisch gereedschap is voorzien van een herstartbeveiliging. Deze voorkomt dat de ingeschakelde machine weer wordt ingeschakeld zodra de netvoeding na een storing wordt hersteld.

Als het zaaggereedschap zich buiten het werkstuk bevindt: schakel het elektrische gereedschap uit en opnieuw in om verder te gaan met uw werkzaamheden.

Als het zaaggereedschap zich in het werkstuk bevindt: wacht tot het zaaggereedschap tot stilstand is gekomen, neem de stekker uit het stopcontact, haal het elektrische gereedschap uit de snede, schakel het elektrische gereedschap uit, steek de stekker opnieuw in het stopcontact en schakel het elektrische gereedschap opnieuw in om verder te gaan met uw werkzaamheden.

ONDERHOUD

Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.

Als het netsnoer moet worden vervangen, moet dit door de fabrikant of de vertegenwoordiger worden gedaan om veiligheidsrisico's te voorkomen.

Altijd de luchtspleten van de machine schoonhouden.

Alleen AEG toebehoren en onderdelen gebruiken. Onderdelen welke niet vermeld worden, kunnen het beste door de AEG service-dienst verwisseld worden (zie Serviceadressen).

Onder vermelding van het nummer op het machineplaatje is desgewenst een doorsnedetekening van de machine verkrijgbaar bij: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

We verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product in de "Technische data" voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EG

2014/30/EU

en de volgende geharmoniseerde normen zijn gebruikt.

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-09-28

Alexander Krug / Managing Director

Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



Nederlands

SYMBOLLEN



Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdát u de machine in gebruik neemt.



OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!



Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.



Draag oorbeschermers!



Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.



Toebehoren - Wordt niet meegeleverd. Is apart leverbaar. Zie hiervoor het toebehorenprogramma.



Elektrische apparaten mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.



Elektrisch gereedschap van de beschermingsklasse II. Elektrisch gereedschap waarbij de bescherming tegen elektrische schokken niet afhankelijk is van de basisisolatie, maar waarin ook extra veiligheidsmaatregelen worden toegepast zoals dubbele of versterkte isolatie. Er is geen voorziening voor de aansluiting van een aardleiding.

n₀ Onbelast toerental

V Spanning

~ Wisselstroom



Europees symbool van overeenstemming



Brits symbool van overeenstemming



Oekraïens symbool van overeenstemming



Euro-Aziatisch symbool van overeenstemming



Nederlands

TEKNISKE DATA	MF 1400 KE
Overfræser	
Produktionsnummer	4774 51 02... ... 000001-999999
Nominal optagen effekt	1400 W
Omdrejningstal, ubelastet	10000-23000 min ⁻¹
Fræsedybde	64 mm
Spændetang-ø	8, 12 mm (GB 1/4", 1/2")
Fræser-ø max.	40 mm
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014 (Overfræser til neddykning)	4,9 kg
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014 (Overfræser til føring)	3,7 kg
Støjinformation	
Måleværdier beregnes iht. EN 62841. Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:	
Lydtrykniveau (Usikkerhed K=3dB(A))	84 dB(A)
Lydeffekt niveau (Usikkerhed K=3dB(A))	95 dB(A)
Brug høreværn!	
Vibrationsinformation	
Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 62841.	
Vibrationseksponering a _h	
Overfræser til neddykning	7 m/s ²
Usikkerhed K=	1,5 m/s ²
Overfræser til føring	5 m/s ²
Usikkerhed K=	1,5 m/s ²

ADVARSEL!

De(n) erklærede samlede vibrationsværdi(er) og de(n) erklærede støjemissionsværdi(er) blev målt i overensstemmelse med en standardiseret testmetode iht. EN 62841 og kan bruges til at sammenligne et el-værktøj med et andet. Det kan bruges til en foreløbig bedømmelse af eksponeringen.

Det erklærede vibrations- og støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets primære anvendelsesformål. Det er dog sådan, at hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt tilbehør eller dårlig vedligehold, så kan vibrations- og støjemissionen variere. Det kan evt. øge eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

En vurdering af eksponeringsniveauet ift. vibration og støj bør også tage hensyn til de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket eller hvor det kører, men rent faktisk ikke udfører jobbet. Det kan evt. mindske eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger med henblik på at beskytte brugeren mod effekten af vibration og/eller støj, som fx: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisering af arbejdsmonstre.

Bær høreværn. Støjen kan føre til nedsat hørelse.

ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, instruktioner og data, der følger med enheden. Overholder du ikke følgende instruktioner, kan du få elektrisk stød, der kan opstå brand og/eller du kan blive kvæstet alvorligt.

Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR OVERFRÆSER

a) Hold udelukkende på el-værktøjet ved de isolerede gribeblader, da skæreværktøjet kan komme i kontakt med dets egen ledning. Kommer skæreværktøjet i kontakt med en strømførende ledning, kan maskinens metaldele komme under spænding og give elektrisk stød.

b) Brug skruetvinger eller andre praktiske hjælpemidler til at fastgøre arbejdsområdet på et stabilt underlag med. Hvis arbejdsområdet holdes med hånden, eller presses der imod med kroppen, kan emnet skride, hvilket kan føre til, at du mister kontrollen.

c) Anvend kun fræsere, som passer til el-værktøjets hastighed. Fræsere skal være egnet til en hastighed på op til 23000 min⁻¹.

Det er kun tilladt at bruge de spændetænger, som leveres sammen med maskinen.

Yderligere sikkerheds- og arbejdsinformationer

Bær høreværn. Støjen kan føre til nedsat hørelse.

Brug beskyttelsesudrustning. Bær altid sikkerhedsbriller, når du arbejder med maskinen. Vi anbefaler desuden brug af personlig beskyttelsesudrustning, såsom støvmaske, sikkerhedshandsker, fast og skridsikert skotøj, hjelm og høreværn.

Pas på ikke at få hånden ind i arbejdsområdet.

Maskinens sikkerhedsindretning bør ubetinget benyttes.

Benyt kun værktøj, hvis tilladte omdrejningstal er mindst lige så højt, som det højeste tomgangsomsdrejningstal for maskinen.

Spåner eller splinter må ikke fjernes, medens maskinen kører.

Brug kun fagligt korrekt slebne fræsere.

Brug kun fræsere med en passende skaftdiameter.

Emner fastspændes inden fræsningen.

Overfræsere stilles tilbage i grundposition efter fræsningen. (Fastspændingsarm til låsning af fræsekur løsnes).

Emnet bevæges mod fræsere ns drejeretning (der arbejdes kun i modløb)! Brug til sikkert arbejde kun anordninger som f.eks. beskyttelses- og trykanordning, anslagsplade, fremføringsenhed etc.!

Støv, som opstår i forbindelse med fræsearbejdet, er ofte sundhedsskadeligt og må ikke trænge ind i kroppen. Brug en støvsuger og bær egnet støvbeskyttelsesmaske. Fjern grundigt aflejret støv (f.eks. ved opugning).

Der må ikke bearbejdes nogen materialer, der kan udgøre en sundhedsrisiko (f.eks. asbest).

Sluk straks for maskinen, hvis indsatsværktøjet er blokeret! Tænd ikke for maskinen igen, så længe indsatsværktøjet er blokeret; dette kan føre til et tilbageslag med højt reaktionsmoment. Find frem til og afhjælp årsagen til indsatsværktøjets blokering under hensyntagen til sikkerhedsinstruktionerne.



Mulige årsager herfor kunne være:

- at det sidder i klemme i emnet der bearbejdes
- Gennembrud af det materiale, som skal bearbejdes
- at el-værktøjet er overbelastet

Grib ikke ind i maskinen, når den kører.

Indsatsværktøjet kan blive varmt under brugen.

- ved værktøjskift
- når man lægger maskinen fra sig

Ved arbejde i væg, loft eller gulv skal man passe på elektriske kabler, gas- og vandledninger.

Sørg for at sikre dit emne med en spændeanordning. Ikke sikre emner kan forårsage alvorlige kvæstelser og beskadigelser.

Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.

TILTÆNKT FORMÅL

Overfræsere kan bruges til notfræsning, afrundings-fræsning, affasningsfræsning, kantfræsning og hulfræsning i træ og kunststof.

Denne kantfræser kan bruges til følgende fræsertyper::

- Notfræser
- Afrundingsfræser
- Planfræser

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

NETTILSLUTNING

Tilslutning må kun foretages til enfaset vekselstrøm og kun til en netspænding, som er i overensstemmelse med angivelsen på mærkepladen. Tilslutning kan også ske til stikdåser uden beskyttelseskontakt, da kapslingsklasse II foreligger.

Stikdåser udendørs skal være forsynet med fejlstrømssikringskon-takter (FI, RCD, PRCD). Det forlanger installationsforskriften for Deres elektroanlæg. Overhold dette, når De bruger vores maskiner.

Under påvirkning af ekstreme elektromagnetiske fejl udefra kan der i enkelte tilfælde optræde forbigående omdrejningstalsvingninger.

Tilslutningskablet holdes hele tiden væk fra maskinens arbejdsområde. Kablet ledes altid bort bag om maskinen.

Maskinen sluttes kun udkoblet til stikdåsen.

GENSTARTSBESKYTTELSE

El-værktøjet er forsynet med en genstartsbeskyttelse. Denne forhindrer et kørende el-værktøj i at starte af sig selv, når el-værktøjet er forbundet til en strømkilde, og i at genstarte efter en fejl i strømforsyningen.

Hvis skæreværktøjet er uden på arbejdsområdet, skal strømmen til el-værktøjet afbrydes og derefter tændes igen for at fortsætte arbejdet.

Hvis skæreværktøjet er inde i arbejdsområdet, så vent indtil skæreværktøjet er standset helt. Frakobl stikket fra strømkilden, fjern skæreværktøjet fra snittet, sluk for el-værktøjet, tilslut el-værktøjet til strømkilden, og tænd så for el-værktøjet igen for at fortsætte arbejdet.

VEDLIGEHOLDELSE

Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.

Hvis det er nødvendigt at udskifte el-ledningen, skal dette gøres af producenten eller af en af dennes repræsentanter for at undgå fare for sikkerheden.

Hold altid maskinens ventilationsåbninger rene.

Brug kun AEG tilbehør og reservedele. Lad de komponenter, hvis udskiftning ikke er blevet beskrevet, udskifte hos Atlas Copco service (se kundeserviceadresser).

Ved opgivelse af type nr. der er angivet på maskinens effektskilt, kan de rekvirere en reservedelstegning, ved henvendelse til: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer som eneansvarlige, at produktet, som beskrives under „Tekniske data“, opfylder alle de relevante bestemmelser i direktiverne

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EF

2014/30/EU

og følgende harmoniserede standarder er blevet anvendt.

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-09-28

Alexander Krug / Managing Director
Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



Dan

Dansk

42

SYMBOLER



Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.



VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!



Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.



Brug høreværn!



Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.



Tilbehør - Ikke inkluderet i leveringsomfanget, køb købes som tilbehør.



Elektrisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles særskilt og afleveres hos en genbrugsvirksomhed til en miljømæssig forsvarlig bortskaffelse. Spørg de lokale myndigheder eller din forhandler om genbrugsstationer og indsamlingssteder til sådant affald.



Kapslingsklasse II elværktøj. Elværktøj, hvor beskyttelsen mod et elektrisk stød ikke kun afhænger af basisisoleringen men også af, at der anvendes yderligere beskyttelsesforanstaltninger som dobbelt isolering eller forstærket isolering. Der findes ikke udstyr til tilslutning af en beskyttelsesleder.

n₀ Omdrejningstal, ubelastet

V Spænding

~ Vekselstrøm



Europæisk konformitetsmærke



Britisk konformitetsmærke



Ukrainsk konformitetsmærke



Eurasisk konformitetsmærke



Dansk



TEKNISKE DATA	MF 1400 KE
Overfres	
Produksjonsnummer	4774 51 02... ... 000001-999999
Nominell inngangseffekt	1400 W
Tomgangsturtall	10000-23000 min ⁻¹
Fresvandring	64 mm
Spennang-ø	8, 12 mm (GB 1/4", 1/2")
Fres-Ø max.	40 mm
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2014 (Skrubbhøvel)	4,9 kg
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2014 (Fasthøvel)	3,7 kg
Støyinformasjon	
Måleverdier fastslått i samsvar med EN 62841. Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:	
Lydtrykknivå (Usikkerhet K=3dB(A))	84 dB(A)
Lydeffektnivå (Usikkerhet K=3dB(A))	95 dB(A)
Bruk hørselsvern!	
Vibrasjonsinformasjoner	
Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 62841.	
Svingningsemisjonsverdi a _w	
Skrubbhøvel	7 m/s ²
Usikkerhet K=	1,5 m/s ²
Fasthøvel	5 m/s ²
Usikkerhet K=	1,5 m/s ²

ADVARSEL!

De angitte verdiene for vibrasjonseksponering ble målt i samsvar med standardiserte målemetoder jmf. EN 62841 og kan brukes til å sammenligne et elektroverktøy med et annet. De kan brukes til en foreløpig eksponeringsvurdering.

De angitte vibrasjonseksponering- og støyemisjonsverdiene gjelder for vanlig bruk av verktøyet. Dersom verktøyet blir brukt til noe annet, sammen med annet utstyr eller er dårlig vedlikeholdt kan de angitte vibrasjonseksponering- og støyemisjonsverdiene variere. Dette kan øke eksponerings- og emisjonsverdiene betraktelig for hele perioden du bruker verktøyet.

Når en vurderer vibrasjonseksponeringsnivået og støyeverdi må en inkludere den perioden som verktøyet er slått av eller når verktøyet går, men ikke direkte brukes til noe. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele perioden som verktøyet er i bruk.

Det er viktig å etablere ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren mot påvirkning av vibrasjon og/eller støy, slik som: vedlikehold av verktøyet og tilleggsutstyr, hold hendene varme, organiserte arbeidsrutiner.

Bruk hørselsvern. Støy kan føre til tap av hørselen.

ADVARSEL

Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, bildeforklaringer og data som fulgte med maskinen. Hvis du ikke følger følgende anvisninger, kan det oppstå elektriske støt, ild og/eller store skader. Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

SIKKERHETSINSTRUKSER FOR OVERFRES

a) Elektroverktøyet skal kun holdes i de isolerte håndtakene, i tilfelle sagen kommer i kontakt med egen ledning. Kontakt med en ledning som er under spenning, kan også sette metalldeleler til apparatet under spenning og føre til et elektrisk slag.

b) Bruk en skruestikke eller andre praktiske hjelpemidler for å feste arbeidsstykket på et stabilt underlag. Å holde arbeidsstykke med hånden eller trykke det kroppen, gjør det ustabil og det kan føre til at man mister kontrollen over arbeidsstykket.

c) Bruk kun freser som er egnet for det elektriske verktøyet hastighet. Fresen må være egnet for en hastighet på inntil 23000 min⁻¹.

Det må bare brukes spennetenger som leveres sammen med maskinen.

Ytterlige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner

Bruk hørselsvern. Støy kan føre til tap av hørselen.

Bruk vernebekledning. Ta alltid på vernebrille ved bruk av maskinen. Vernebekledning så vel som støvmaske, vernehansker, fast og sklissikkert skotøy, hjem og hørselsvern er anbefalt.

Ikke grip inn i det farlige området når kniven er i gang!

Bruk alltid maskinens beskyttelsesinnretninger.

Bruk kun arbeidsverktøy med et tillatt turtall som er minst så stort som apparatets høyeste tomgangsturtall.

Spon eller fliser må ikke fjernes mens maskinen er i gang.

Bruk bare fagmessig slipete blad.

Bruk bare fresemaskin med passende skaftdiameter

Spenn fast arbeidsemnet før fresing.

Overfresen må stilles tilbake i grunnstilling etter fresing (løsne klemhendelen som holder fresekurven fast).

Beveg arbeidsemnet mot rotasjonsretningen på fresen (arbeid bare i motsatt retning)! Ta vare på sikkerheten ved å bruke anordninger som verne- og trykkanordninger, anleggsplate, matestokk osv!

Støv som oppstår under arbeidet er ofte helsefarlig og bør ikke komme inn i kroppen. Bruk støvavsug og i tillegg egnede støvbeskyttelsesmaske. Fjern oppsamlet støv grundig, f.eks. oppsuging.

Materialer som er helsefarlig skal ikke bearbeides (f.eks.. asbest)

Slå av apparatet med en gang dersom det isatte verktøyet er blokkert! Ikke slå apparatet på igjen så lenge det isatte verktøyet er blokkert; her kan det oppstå et tilbakeslag med høyt reaksjonsmoment. Finn ut hvorfor det isatte verktøyet blokkerer og fjern årsaken til dette. Ta herved hensyn til sikkerhetsinstruksene.

Mulige årsaker kan være:

- det har forkantet seg i arbeidsemnet som bearbeides
- Gjennombrytning av materialet som bearbeides
- elektroverktøyet er overbelastet

Ikke grip inn i maskinen når den står på og går.
I satt verktøy kan i bruk bli veldig varmt.

- ved skifting av verktøy
- når apparatet legges ned

Pass på kabler, gass- og vannledninger når du arbeider i vegger, tak eller gulv.

Klem fast arbeidsemnet med en spenninnetning. Ikke sikrede arbeidsemner kan ha alvorlige helseskader og skader av material til følge.

Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du begynner arbeider på maskinen.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Overfresen kan brukes til notfresing, avrundning, fasefresing, kantfresing og hullfresing i treverk og kunststoff.

Denne kantfresen kan drives med de følgende typer fres::

- Notfres
- Avfasingsfres
- Trimmefres

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

NETTILKOPLING

Skal bare tilsluttes enfasevekselstrøm og bare til den på skiltet angitte nettspenning. Tilslutning til stikkontakter uten jordet kontakt er mulig fordi beskyttelse beskyttelsesklasse II er forhanden.

Stikkontakter utendørs må være utstyrt med feilstrom-sikkerhetsbryter (FI, RCD, PRCD). Dette forlanges av installasjonsforskriften for elektroanlegg. Vennligst følg dette når du bruker vårt apparat.

Under innvirkning av ekstreme elektromagnetiske forstyrrelser utenfra, kan det i enkelte tilfeller oppstå forbigående turtallendringer.

Hold ledningen alltid vekk fra maskinens virkeområde. Før ledningen alltid bakover fra maskinen.

Maskinen må være slått av når den koples til stikkkontakten.

AUTOMATISK GJENSTARTSBESKYTTELSE

Elektroverktøyet er utstyrt med en gjenstartbeskyttelse. Dette hindrer at dersom elektroverktøyet hovedbryter er skrudd på, selve maskinen ikke vil starte av seg selv igjen når verktøyet kobles til strømkilden eller etter at det har vært et strøbrudd.

Dersom skjæreverktøyet er ute av arbeidsstykket, slår du av elektroverktøyet og slår det deretter på igjen og fortsetter arbeidet.

Dersom skjæreverktøyet er i arbeidsstykket, venter du til skjæreverktøyet har stoppet helt, trekker ut støpslet fra strømkilden, fjerner skjæreverktøyet fra sagsporet, slår av elektroverktøyet, kobler elektroverktøyet til strømkilden igjen og slår deretter elektroverktøyet på igjen og fortsetter arbeidet.

VEDLIKEHOLD

Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du begynner arbeider på maskinen.

Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes av produsenten, servicerepresentanten eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.

Hold alltid luftåpningene på maskinen rene.

Bruk kun AEG tilbehør og reservedeler. Komponenter der utskifting ikke er beskrevet skal skiftes ut hos AEG kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan du be om en eksplosjonstegning av apparatet hos din kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Oppgi maskintype og det nummeret på typeskiltet.

CE-SAMSVARSEKLERING

Vi erklærer i alene ansvar at produktet beskrevet i „Teknisk data“ overensstemmer med alle relevante forskrifter til Eu direktiv 2011/65/EU (RoHS)
2006/42/EC
2014/30/EU
og de følgende harmoniserte normative dokumentene. fyrstikker

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-17:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-09-28

Alexander Krug / Managing Director
Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



Norsk

45

SYMBOLER



Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



OBS! ADVARSEL! FARE!



Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du begynner arbeidet på maskinen.



Bruk hørselsvern!



Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.



Tilbehør - inngår ikke i leveransen, anbefalt komplettering fra tilbehørsprogrammet.



Elektriske apparat skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Elektriske og elektroniske apparat skal samles separat og leveres til miljøvennlig deponering til en avfall bedrift. Informer deg hos myndighetene på stedet eller hos din fagforhandler hvor det finnes recycling bedrifter oppsamlingssteder.



Elektroverktøy av verneklasse II. Elektroverktøy hvor beskyttelse mot elektrisk slag ikke bare er avhengig av basisisoleringen, men som også er avhengig av at tilleggsvernetiltak som dobbelt eller forsterket isolering blir brukt. Det finnes ingen innretning for tilkobling av en beskyttelsesleder.


n₀ Tomgangsturtall

V Spenning

 Vekselstrøm

CE Europeisk samsvarsmerke

**UK
CA** Britisk samsvarsmerke

 Ukrainisk samsvarsmerke

EAC Euroasiatisk samsvarsmerke



Norsk

46

TEKNISKA DATA	MF 1400 KE
Handöverfräs	
Produktionsnummer	4774 51 02... ... 000001-999999
Nominell upptagen effekt	1400 W
Tomgångsvarvtal, obelastad	10000-23000 min ⁻¹
Fräsdjup	64 mm
Spännhylsor- \emptyset	8, 12 mm (GB 1/4", 1/2")
Fräs - \emptyset max.	40 mm
Vikt enligt EPTA 01/2014 (Överfräs för instickning)	4,9 kg
Vikt enligt EPTA 01/2014 (Överfräs för styrning)	3,7 kg
Bullerinformation	
Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 62841. A-värdet av maskinens ljudnivå utgör:	
Ljudtrycksnivå (Onoggrannhet K=3dB(A))	84 dB(A)
Ljudeffektsnivå (Onoggrannhet K=3dB(A))	95 dB(A)
Använd hörselskydd!	
Vibrationsinformation	
Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 62841.	
Vibrationsemissionsvärde a_h	
Överfräs för instickning	7 m/s ²
Onoggrannhet K=	1,5 m/s ²
Överfräs för styrning	5 m/s ²
Onoggrannhet K=	1,5 m/s ²

WARNING!

De deklarerade totala vibrationsvärdena och de deklarerade bullervärdena har uppmätts i enlighet med en standardiserad testmetod i enlighet med EN 62841 och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat. Det kan användas för en preliminär bedömning av exponeringen.

Den angivna vibrations- och bullernivån representerar verktygets huvudsakliga tillämpningar. Om verktyget emellertid används för olika tillämpningar, med olika eller dåligt underhållna tillbehör, kan vibrations- och bullerutsläppet variera. Detta kan öka exponeringsnivån avsevärt över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta hänsyn till de tider då verktyget är avstängt eller när det körs utan att faktiskt arbeta. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot effekterna av vibrationer och/eller buller såsom: underhåll av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisation av arbetsmönster.

Bär hörselskydd. Buller kan leda till att du förlorar hörseln.

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, beskrivningar och uppgifter som du får tillsammans med apparaten. Om nedanstående anvisningar ignoreras finns risk för att elstöt, brand och/eller allvarliga personskador uppstår.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

⚠ SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR HANDÖVERFRÄS

a) Håll elverktyget bara i de isolerade greppytorna efter som fräsen kan komma i kontakt med den egna sladden.

Om man kommer i kontakt med en spänningsförande ledning, så kan även de delar på verktyget som är av metall bli spänningsförande och leda till att man får en elektrisk stöt.

b) Använd ett eller flera skruvstöd eller ett annat praktiskt hjälpmedel för att fästa arbetsstycket på ett stabilt underlag. Om du försöker hålla fast arbetsstycket med handen eller trycker emot med kroppen finns risk att arbetsstycket flyttar sig och att du förlorar kontrollen.

c) Använd endast fräsar som är lämpliga för elverktygets hastighet. Fräsen måste vara lämplig för en hastighet på upp till 23 000 varv/min.

Endast de spännhylschuckar som medföljer maskinen får användas.

Övriga säkerhets- och användningsinstruktioner

Bär hörselskydd. Buller kan leda till att du förlorar hörseln.

Använd skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon när du använder maskinen. Som skyddsutrustning rekommenderar vi t.ex. en dammskyddsmask, skyddshandskar, stabila och halksäkra skor, hjälm och hörselskydd.

OBS! Håll bort fingrarna från de roterande knivarna.

Använd alltid maskinens skyddsanordningar.

Använd endast skivor, vars tillåtna varvtal är minst så högt som det högsta tomgångsvarvtalet på maskinen.

Avlägsna aldrig spån eller flisor när maskinen är igång.

Använd endast fackmässigt slipade fräsar.

Använd endast fräsar med en passande skaftdiameter.

Spänn fast arbetsstycket innan fräsning påbörjas.

Efter avslutat arbete skall fräsen återställas i utgångsläge (fräskorogens låsarm frigöres)

Rör arbetsstycket mot fräsens rotationsriktning (arbeta endast mot rotationsriktningen). För din egen säkerhet, använd utrustningar som t.ex. skydd- och skjututrustning, anslag m.m.

Damm som uppkommer vid arbeten med denna maskin kan vara skadligt för hälsan om de når kroppen. Använd ett utsugningssystem och bär skyddsmask. Avlägsna kvarblivande damm med t.ex. en dammsugare.

Det är inte tillåtet att bearbeta material som kan vara hälsovadligt (t.ex. asbest).

Stäng av maskinen omedelbart om ett verktyg som används sitter fast! Sätt sedan inte på maskinen igen så länge som verktyget som används fortfarande sitter fast; risk för okontrollerade slag med högt reaktionsmoment. Ta reda på orsaken varför verktyget fastnade och åtgärda orsaken med hänsyn till säkerhetsanvisningarna.

Möjliga orsaker kann vara:

- Verktyget sitter snett i arbetsstycket
- Materialet som ska bearbetas har gått sönder
- Elverktyget är överbelastat



Gå aldrig med händerna in i en maskin som är igång.

Verktyget som används kan bli mycket varmt under användningen.

- vid verktygsbyte
- när man lägger ifrån sig maskinen

Vid arbetenbörning i vägg, tak eller golv, var alltid observant på befintliga el-, gas- eller vattenledningar.

Säkra arbetsstycket med en fastspänningsanordning. Arbetsstycket som inte är ordentligt fastspända kan leda till allvarlig kroppsskada eller annan skada.

Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Handöverfräsen används till spårfräsning, avrundningsfräsning, falsfräsning, hålkärfräsning m.m. i trä och plast.

Den här kanträsen kan användas med följande frästyper::

- Spårfräs
- Kuggrundningsfräs
- Sänkfräs

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

NÄTANSLUTNING

Får endast anslutas till 1-fas växelström och till den spänning som anges på dataskylten. Anslutning kan även ske till eluttag utan skyddskontakt, eftersom konstruktionen motsvarar skyddsklass II.

Anslut alltid verktyget till via en felströmbrytare (FI, RCD, PRCD) vid användning utomhus.

Under inverkan av elektromagnetiska störningar utifrån, kan enstaka fall av varvtals-sänkningar uppträda.

Nätkabeln skall alltid hållas ifrån arbetsområdet. Lägg kabeln bakåt i förhållande till arbetsriktningen.

Maskinen skall vara fränkopplad innan den anslutes till väggurtag.

ÅTERSTARTSSKYDD

Elverktyget har utrustats med ett återstartsskydd. Detta förhindrar att det påslagna elverktyget startar av sig själv när det ansluts till strömkällan. Samtidigt förhindras en omstart efter ett strömavbrott.

Om skärverktyget befinner sig utanför arbetsstycket stänger du av elverktyget och slår sedan på det igen för att fortsätta arbeta.

Om skärverktyget befinner sig i arbetsstycket ska du vänta tills skärverktyget stannat helt, koppla loss kontakten ur strömkällan, ta bort skärverktyget ur sågspåret, stäng av elverktyget, anslut elverktyget till strömkällan och slå sedan på elverktyget igen för att fortsätta arbeta.

SKÖTSEL

Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.

Om försörjningskabeln måste bytas ut, måste detta göras av tillverkaren eller dennes representant för att undvika säkerhetsrisker.

Se till att motorhöljets luftslitsar är rena.

Använd endast AEG tillbehör och reservdelar. Reservdelar vars utbyte ej beskrivs byts bäst av AEG auktoriserad serviceverkstad (se broschyr Garanti/Kundtjänstadresser).

Vid behov av sprängskiss, kan en sådan, genom att uppge maskinens art. nr. (som finns på typskylten) erhållas från:

Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

CE-FÖRSÄKRAN

Vi tar på vårt ansvar att produkten som har beskrivits under Tekniska data uppfyller alla relevanta villkor i direktiven 2011/65/EU (RoHS) 2006/42/EG 2014/30/EU samt att följande harmoniserade standarder har använts.

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-17:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-09-28

Alexander Krug / Managing Director
Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



Svenska

48

SYMBOLER



Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.



OBSERVERA! VARNING! FARA!



Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.



Använd hörselskydd!



Använd alltid skyddsglasögon.



Tillbehör - Ingår ej i leveransomfånget, erhålles som tillbehör.



Elektriska maskiner och elverktyg som kasseras får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporna. Elektriska maskiner och verktyg samt elektronisk utrustning som kasseras ska samlas separat och lämnas till en avfallsstation för miljövänlig avfallshandling. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för eskrot.



Elverktyg skyddsklass II. Elverktyg hos vilket skyddet mot elstötar inte bara är avhängigt av basisoleringen utan också av att det finns extra skyddsåtgärder, som en dubbel isolering eller en förstärkt isolering. Det finns ingen anordning för anslutning av en skyddsledare.

n₀ Tomgångsvarvtal, obelastad

V Spänning

~ Växelström



Europeiskt konformitetsmärke



Britiskt konformitetsmärke



Ukrainskt konformitetsmärke



Euroasiatiskt konformitetsmärke



TEKNISET ARVOT	MF 1400 KE
Yläjyrsin	
Tuotantomerkki	4774 51 02... ... 000001-999999
Nimellinen teho	1400 W
Kuormittamaton kierrosnopeus	10000-23000 min ⁻¹
Jyrsinkorin liike	64 mm
Kiristysholkin halkaisija- \emptyset	8, 12 mm (GB 1/4", 1/2")
Jyrsinterän \emptyset max.	40 mm
Paino EPTA-menetellyn 01/2014 mukaan (Weight Plunge reititin)	4,9 kg
Paino EPTA-menetellyn 01/2014 mukaan (Weight Fix reititin)	3,7 kg
Melunpäästö tiedot	
Mitta-arvot määritetty EN 62841 mukaan. Koneen tyyppillinen A-luokitettu melutaso:	
Melutaso (Epävarmuus K=3dB(A))	84 dB(A)
Äänenvoimakkuus (Epävarmuus K=3dB(A))	95 dB(A)
Käytä kuulosuojaimia!	
Tärinätiedot	
Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisummitettuna EN 62841 mukaan.	
Värähtelyemissioarvo a_h	
Weight Plunge reititin	7 m/s ²
Epävarmuus K=	1,5 m/s ²
Weight Fix reititin	5 m/s ²
Epävarmuus K=	1,5 m/s ²



VAROITUS!

Ilmoitettu (ilmoitetut) tärinä kokonaisarvo(t) ja melupäästöarvo(t) mitattiin standardisoidulla testimenetelmällä SFS-EN 62841 mukaisesti ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalun vertailemiseen toisen sähkötyökalun kanssa. Sitä voidaan käyttää alustavaan altistuksen arviointiin.

Ilmoitettu tärinä- ja melupäästöarvo koskee työkalun pääkäyttötarkoituksia. Jos kuitenkin työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin eri varusteiden kanssa tai huonosti huollettuna, voi tärinä- ja melupäästö erota ilmoitetusta. Tämä voi merkittävästi nostaa altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Arvioidussa tärinä- ja melu- ja altistustasossa tulisi ottaa huomioon myös työkalun sammutuskerrat tai sen tyhjäkäynti. Tämä voi merkittävästi laskea altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Tunnista esimerkiksi seuraavat lisävaroitukset, joilla voidaan suojata käyttäjää tärinä ja/tai melun vaikutuksilta: työkalun ja varusteiden ylläpito, käsien lämpimänä pito, työnkulun organisointi.

Käytä korvasuojia. Melulle altistuminen voi heikentää kuuloa.

VAROITUS

Lue kaikki varoimenpiteet, ohjeet, kuvalliset esitykset ja tiedot, jotka toimitetaan laitteen mukana. Ellet noudata seuraavia ohjeita, saattaa se johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vaikeisiin loukkaantumisiin.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

YLÄJYRSIMEN TURVALLISUUSOHJEET

a) Tartu sähkötyökaluun vain eristettyjen tartuntapintojen kohdalta, koska leikkuri saattaa joutua kosketuksiin oman johtonsa kanssa. Leikkaustyökalun yhteys jännitteelliseen johtoon saattaa tehdä laitteen metalliset osat jännitteelliseksi ja aiheuttaa sähköiskun.

b) Käytä ruuvipuristimia tai muita käytännöllisiä apuvälineitä kiinnittämään työstettävä kappale tukevalle alustalle. Vain kädessä pidetty tai vartalolla vastaan painaen tuettu työstökappale saattaa luiskahtaa pois ja tästä voi seurata laitteen hallinnan menettäminen.

c) Käytä vain jyrsinteriä, jotka ovat sähkötyökalun nopeuden mukaisia. Jyrsinterän tulee olla sovelias aina 23 000 min⁻¹ nopeuksiin saakka.

Ainoastaan koneen mukana toimitettujen kiinnitysleukojen käyttö on sallittua.

Täydentäviä turvallisuusmääräyksiä ja työskentelyohjeita

Käytä korvasuojia. Melulle altistuminen voi heikentää kuuloa.

Käytä suojarusteita. Käytä aina suojarusteita käyttäessäsi konetta. Suosittelemme suojarusteiden käyttöä, näihin kuuluvat pölysuojanaamari, työäksineet, tukevat, luistamattomat jalkineet, kypärä ja kuulosuojukset.

Älä koskaan vie käsiä käynnissä olevan koneen vaarallisille alueille.

Laitteen suojarusteita on ehdottomasti käytettävä.

Koneessa käytettävään työkaluun tai laikkaan leimatun maksimi kierrosnopeuden on oltava vähintään yhtä suuri kuin koneen tyypilliseen leimattuun maksimi tyhjäkäyntikierrosnopeuteen.

Lastuja tai puruja ei saa poistaa koneen käydessä.

Käytä ainoastaan ammattitaidolla hioittuja jyrsinteriä.

Käytä ainoastaan jyrsimiä, joiden varren halkaisija on sopiva.

Työstettävä kappale on lukittava paikoilleen ennen työn aloittamista.

Palauta jyrsin käytön jälkeen alkuperäiseen asentoon (vapauta kiinnitysvipu jyrsinkorin varmistamiseksi).

Syötä työkaluun ainoastaan jyrsinterän pyörimissuuntaa vastaan. Tapaturmien välttämiseksi - käytä suojarusteita, kuten sivuhaajainta, repäisysojua y.m.

Työstössä syntyvä pöly saattaa olla terveydelle vahingollista, joten sen koskettaminen tai hengittäminen tulisi välttää. Liitä kone kohdeimujärjestelmään ja käytä sopivaa pölysuojaa kasvoilla. Poista laskeutunut pöly huolellisesti esimerkiksi pölynimurilla.

Terveydellisiä vaaroja aiheuttavien materiaalien (esim. asbestin) työstäminen on kiellettyä.

Jos käytetty työkalu juuttuu kiinni, sammuta laite heti! Älä kytke laitetta uudelleen päälle työkalun ollessa vielä kiinni juuttuneena, koska tästä saattaa aiheutua voimakas takaisku. Selvitä työkalun juuttumisen syy ja poista syy turvallisuusmääräyksiä noudattaen.

Mahdollisia syytä saattavat olla:

- työkalun vinoutuminen työstökappaleessa
- Työstettävän materiaalin läpimeno
- sähkötyökalun ylikuormitus

Älä tartu käynnissä olevan koneen työosiin.

Käytetty työkalu saattaa kuumeta käytön aikana.

- työkalua vaihdettaessa
- laitetta pois laskettaessa

Varo seinään, kattoon tai lattiaan porattaessa osumasta sähköjohtoon, kaasu- ja vesijohtoihin.

Varmista työstökappaleesi kiinnityslaitteella paikalleen. Varmistamattomat työstökappaleet saattavat aiheuttaa vakavia vammoja ja vaurioita.

Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimempiteitä.

TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Kone soveltuu erilaisiin puuhun tai muoviin tehtäviin jyrshintoihin, kuten reunojen pyöritykseen tai muotoiluun, urien tekoon tai upotustehtäviin.

Tätä reunajyrshintä voidaan käyttää seuraavien jyrshinterätyyppien kanssa:

- urajyrshin
- pyöritysjyrshin
- tasoitusjyrshin

Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

VERKKOLIITÄNTÄ

Yhdistä ainoastaan yksivaiheiseen vaihtovirtaan, jonka verkkojännite on sama kuin tyyppikilvessä ilmoitettu. Myös liittäminen maadoittamattomiin pistorasioihin on mahdollista, sillä rakenne vastaa turvallisuusluokkaa II.

Ulkokäytössä olevat pistorasiat on varustettava vikavirta-suojakytkimillä (FI, RCD PRCD) sähkölaitteistosi asennusmääräyksen mukaisesti. Muista tarkistaa, että laite liitetään ulkokäytössä ulkopistorasiaan ja neuvottele asiasta sähköasentajasi kanssa.

Ulkopuoliset, erittäin voimakkaat sähkömagneettiset häiriöt saattavat poikkeustapa-uksissa aiheuttaa tilapäisiä muutoksia pyörimisnopeudessa.

Pidä sähköjohto poissa koneen käyttöalueelta. Siirrä se aina taaksesi.

Varmista, että kone on sammutettu ennen kytkemistä sähköverkkoon.

UUELLEENKÄYNNISTYSSUOJA

Sähkötyökalussa on uudelleenkäynnistysuoja. Tämä estää päälle kytketyn työkalun käynnistymästä itse silloin, kun sähkötyökalu on kytketty virtalähteeseen ja uudelleen käynnistämisen virtalähteen vian jälkeen.

Mikäli leikkuutyökalu on työkappaleen ulkopuolella, sammuta sähkötyökalu ja kytke sitten takaisin päälle jatkaaksesi työskentelyä.

Mikäli leikkuutyökalu on työkappaleen sisällä odota, kunnes leikkuutyökalu pysähtyy kokonaan, irrota pistoke virtalähteestä, poista leikkuutyökalu viilosta, kytke sähkötyökalu pois päältä, liitä työkalu virtalähteeseen ja kytke sitten sähkötyökalu uudelleen päälle jatkaaksesi työskentelyä.

HUOLTO

Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimempiteitä.

Syöttöketjun vaihdon ollessa tarpeen, toteuttaa valmistaja tai sen edustaja vaihdon turvallisuusriskien ehkäisemiseksi.

Pidä moottorin ilmanottoaukot puhtaina.

Käytä vain AEG:n lisälaitteita ja varaosia. Käytä ammattitaitoisten AEG-huoltosopimusliikkeiden palveluja muiden kuin käyttööhojeessa kuvattujen osien vaihdossa. (esite takuu/ huoltoliikeluettelo).

Tarpeen vaatiessa voit pyytää lähettämään laitteen kokoonpanopiirustuksen ilmoittamalla arvokilven numeron seuraavasta osoitteesta: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

TODISTUS CE-STANDARDIN MUKAISUUDESTA

Vakuutamme täten olevamme yksin vastuussa siitä, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote vastaa kaikkia direktiivien merkityksellisiä säädöksiä

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EY

2014/30/EU

ja seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja ja käytetty.

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-09-28

Alexander Krug / Managing Director

Valtuutettu kokoomaan tekniset dokumentit.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



Suomi

51

SYMBOLIT



Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.



HUOMIO! VAROITUS! VAARA!



Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimempiteitä.



Käytä kuulosuojaimia!



Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.



Lisälaite - Ei sisälly vakiovarustukseen, saatavana lisätarvikkeena.



Sähkölaitteita ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteiden kanssa. Sähkö- ja elektroniset laitteet tulee kerätä erikseen ja toimittaa kierrätysliikkeeseen ympäristöystävällistä hävittämistä varten. Pyydä paikallisilta viranomaisilta tai alan kauppiailtasi tarkemmat tiedot kierrätyspisteistä ja keräyspaikoista.



Suojaluokan II sähkötyökalu. Sähkötyökalu, jonka sähköiskunsuojaus ei ole riippuvainen ainoastaan peruseristyksestä, vaan myös siitä, että käytetään lisäturvatoimia, kuten kaksinkertaista eristystä tai vahvistettua eristystä. Laitteessa ei ole suojajohtimen liittämiseen tarvittavia varusteita.

n₀ Kuormittamaton kierros-luku

V Jännite



Vaihtovirta



Euroopan säännönmukaisuusmerkki



Britannian säännönmukaisuusmerkki



Ukrainan säännönmukaisuusmerkki



Euraasian säännönmukaisuusmerkki



Suomi

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΡΟΥΤΡ	MF 1400 KE
Αριθμός παραγωγής	4774 51 02... ... 000001-999999
Όνομαστική ισχύς	1400 W
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	10000-23000 min ⁻¹
Προώθηση φρέζας	64 mm
Διάμετρος λαβίδων σύσφιξης	8, 12 mm (GB 1/4", 1/2")
Διάμετρος φρέζας max.	40 mm
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2014 (Βυθιζόμενη φρέζα)	4,9 kg
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2014 (Σταθερή φρέζα)	3,7 kg
Πληροφορίες θορύβου	
Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 62841. Η σύμφωνα με την καμπύλη Α εκτιμηθείσα στάθμη θορύβου του μηχανήματος αναφέρεται σε:	
Στάθμη ηχητικής πίεσης (Ανασφάλεια K=3dB(A))	84 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος (Ανασφάλεια K=3dB(A))	95 dB(A)
Φοράτε προστασία ακοής (ωτοασπίδες)!	
Πληροφορίες δόνησεων	
Υλικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα EN 62841. Τιμή εκπομπής δόνησεων a _h	
Βυθιζόμενη φρέζα	7 m/s ²
Ανασφάλεια K=	1,5 m/s ²
Σταθερή φρέζα	5 m/s ²
Ανασφάλεια K=	1,5 m/s ²

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές δόνησης και εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμών κατά το πρότυπο EN 62841 και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Οι αναφερόμενες τιμές επιπέδων δόνησης και εκπομπής θορύβου αντιστοιχούν στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Στην περίπτωση χρήσης του εργαλείου σε διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή ανεπαρκή συντήρηση, τα επίπεδα δόνησης και εκπομπών θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν. Αυτό μπορεί να έχει ως συνέπεια μία σημαντική αύξηση των επιπέδων έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Για μία εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε δόνηση και θόρυβο πρέπει να συνηθίζονται οι χρόνοι απενεργοποίησης του εργαλείου ή αυτοί κατά τους οποίους παραμένει ενεργό χωρίς να εκτελείται κάποια εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Ορίστε πρόσθετα μέτρα προστασίας του χειριστή από την έκθεση στη δόνηση ή/και στον θόρυβο όπως: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκόμενων εξαρτημάτων, διατήρηση θερμότητας των χεριών, οργάνωση μοτίβων εργασίας.

Φοράτε ωτοασπίδες. Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα δεδομένα, τα οποία θα λάβετε μαζί με το μηχάνημα. Η μη τήρηση των οδηγιών που ακολουθούν, μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σε σοβαρούς τραυματισμούς.
Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

⚠️ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΡΟΥΤΡ

α) Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από μονωμένες επιφάνειες λαβής, επειδή το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με το ίδιο το καλώδιό του. Η επαφή των κοπτικών εργαλείων με αγωγό τροφοδοσίας τάσης μπορεί να θέσει τα μεταλλικά τμήματα της συσκευής υπό τάση και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

β) Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή άλλα πρακτικά βοηθητικά μέσα για να στερεώσετε το τεμάχιο κατεργασίας επάνω σε μια σταθερή βάση. Σε κράτημα του τεμαχίου κατεργασίας με το χέρι ή στήριξή του με το σώμα μπορεί να γλιστρήσει το τεμάχιο κατεργασίας και αυτό μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου.

γ) Να χρησιμοποιείτε μόνο φρέζες που είναι κατάλληλες για την ταχύτητα του ηλεκτρικού εργαλείου. Η φρέζα πρέπει να είναι κατάλληλη για μian ταχύτητα έως και 23000 λεπτό-1. Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο οι σιαγόνες συγκράτησης που παραδίδονται με το μηχάνημα.

Περαιτέρω οδηγίες ασφαλείας και χρήσεως

Φοράτε ωτοασπίδες. Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό. Κατά την εργασία με τη μηχανή φοράτε πάντα προστατευτικό γυαλιά. Συνιστούμε επίσης προστατευτική ενδυμασία όπως επίσης μάσκα προστασίας αναπνοής, προστατευτικά γάντια, σταθερά και ασφαλή στην ολίσθηση υποδήματα, κράνος και ωτοασπίδες.

Μην ακουμπάτε στην επικίνδυνη περιοχή των μαχαιριών που κινούνται!

Χρησιμοποιείτε οπωσδήποτε τη διάταξη προστασίας της μηχανής.

Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία, των οποίων ο επιτρεπόμενος αριθμός στροφών είναι το λιγότερο τόσο υψηλός όσο ο μέγιστος αριθμός στροφών χωρίς φορτίο της συσκευής.

Τα γρέζια ή οι σκληθρες δεν επιτρέπεται να απομακρύνονται όσο η μηχανή βρίσκεται σε λειτουργία.

Χρησιμοποιείτε φρέζες που έχουν λειανθεί από ειδικούς.

Χρησιμοποιείτε μόνο φρέζες με την κατάλληλη διάμετρο στελέχους.

Σφίξτε σταθερά τα εργαλεία πριν από το φρεζάρισμα.

Επαναφέρετε την πάνω φρέζα μετά από το φρεζάρισμα στη βασική θέση (λύστε το μοχλό ασφάλισης προς την ασφάλιση του κάδου της φρέζας).

Κινήστε το ακατέργαστο υλικό κατά της κατεύθυνσης περιστροφής της φρέζας (να εργάζεστε μόνο στην αντίθετη λειτουργία)! Για ασφαλείς εργασίες να χρησιμοποιείτε διατάξεις όπως π.χ. διάταξη προστασίας και πίεσης, τερματική πλάκα, σύρτης προώθησης κλπ.!

Η δημιουργούμενη κατά την εργασία σκόνη είναι συχνά επιβλαβής για την υγεία και δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με το σώμα. Χρησιμοποιείτε μια διάταξη αναρρόφησης της σκόνης και φοράτε επιπλέον μια κατάλληλη προστασία προστασίας από τη σκόνη. Απομακρύνετε επιμελώς τη μαζεμένη σκόνη, π.χ. με αναρρόφηση.



Μην επεξεργάζεστε επικίνδυνα για την υγεία υλικά (π.χ. αμίαντος). Σε περίπτωση μπλοκαρίσματος της αριδίας απενεργοποιείτε αμέσως τη συσκευή! Μην ενεργοποιείτε εκ νέου τη συσκευή όσο η αριδία είναι μπλοκαρισμένη. Σ' αυτή τη περίπτωση θα μπορούσε να προκύψει υψηλή ροπή αντίδρασης. Βρείτε την αιτία του μπλοκαρίσματος της αριδίας και ξεμπλοκαρέτε την λαμβάνοντας υπόψη τις οδηγίες ασφαλείας.

Πιθανές αιτίες γι' αυτό θα μπορούσαν να είναι:

- Η αριδία μάγκωσε με το προς κατεργασία κομμάτι.
- Θραύση του επεξεργαζόμενου υλικού
- Υπερφόρτωση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Μην πλύνετε τα χέρια σας στην επικίνδυνη περιοχή της μηχανής όταν είναι σε λειτουργία.

Η θερμοκρασία της αριδίας μπορεί να φτάσει σε υψηλά επίπεδα κατά τη λειτουργία.

- κατά την αλλαγή εργαλείου (αριδίας)
- κατά την απόθεση της συσκευής

Κατά τις εργασίες σε τοίχο, οροφή ή δάπεδο προσέχετε για τυχόν ηλεκτρικά καλώδια και για σωλίνες αερίου και νερού.

Ασφαλίστε το προς κατεργασία κομμάτι στη μέγγενη ή με μια άλλη διάταξη στερέωσης. Μη ασφαλισμένα προς κατεργασία κομμάτια μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς και ζημιές.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβήτε το φς από την πρίζα.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Η πάνω φρέζα χρησιμοποιείται για το φρέζάρισμα αυλακώσεων, στρογγυλών σημείων, ακμών και οπών σε ξύλο και πλαστικό.

Αυτή η μηχανή ξακρίσματος μπορεί χρησιμοποιείται με τους ακόλουθους τύπους φρέζας:

- Φρέζα αυλακώσης
- Φρέζα στρογγύλευσης
- Φρέζα ξακρίσματος

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

Συνδέετε μόνο σε μονοφασικό εναλλασσόμενο ρεύμα και μόνο σε τάση δικτύου όπως αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Η σύνδεση είναι επίσης επιφική σε πρίζες χωρίς προστασία επαφής, διότι έχει προβλεφθεί εξοπλισμός κατηγορίας προστασίας II.

Οι πρίζες στους εξωτερικούς χώρους πρέπει να είναι εξωπλισμένες με μικροαυτόματους διακόπτες προστασίας (FI, RCD, PRCD). Αυτό απαιτεί ο σχετικός κανονισμός από την ηλεκτρική σας εγκατάσταση. Προσέξτε παρακαλώ αυτό το σημείο κατά τη χρήση της συσκευής μας.

Κάτω από την επίδραση υπερβολικών ηλεκτρομαγνητικών εξωτερικών διαταραχών, μπορεί σε μεμονωμένες περιπτώσεις να παρουσιαστούν προσωρινές διακυμάνσεις του αριθμού των στροφών.

Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης πάντοτε μακριά από την περιοχή δράσης της μηχανής. Περνάτε το καλώδιο πάντοτε πίσω από τη μηχανή.

Συνδέετε τη μηχανή στην πρίζα μόνο αν ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗΣ

Το ηλεκτρικό εργαλείο διαθέτει μια προστασία έναντι επανεκκίνησης. Αυτό αποτρέπει το ηλεκτρικό εργαλείο με

διακοπή ενεργοποίησης να ενεργοποιηθεί αυτόματα όταν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι συνδεδεμένο στην πηγή ισχύος και να επανενεργοποιηθεί μετά από μια αποτυχία της παροχής ισχύος.

Αν το εργαλείο κοπής βρίσκεται έξω από το τεμάχιο προς επεξεργασία, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και στη συνέχεια επανενεργοποιήστε το προκειμένου να συνεχίσετε την εργασία σας.

Αν το εργαλείο κοπής βρίσκεται μέσα στο τεμάχιο προς επεξεργασία, περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί πλήρως το εργαλείο κοπής, αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή τροφοδοσίας, αφαιρέστε το εργαλείο κοπής από την τομή κοπής, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, συνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πηγή τροφοδοσίας και στη συνέχεια επανενεργοποιήστε το προκειμένου να συνεχίσετε την εργασία σας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβήτε το φς από την πρίζα.

Αν είναι απαραίτητη η αντικατάσταση του καλωδίου παροχής, αυτή πρέπει να γίνει από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του, προκειμένου να αποφεύγεται ένας κίνδυνος για την ασφάλεια.

Διατηρείτε πάντοτε τις σχισμές εξερισμού της μηχανής καθαρές.

Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά της AEG. Αναθετέ την αλλαγή των εξαρτημάτων, των οποίων η αντικατάσταση δεν έχει περιγραφεί, σ' ένα κέντρο σέρβις της AEG (προσέξτε το εγχειρίδιο Εγγύηση/Διευθύνσεις εξυπηρέτησης πελατών).

Όταν χρειάζεται, μπορείτε να ζητήσετε ένα σχέδιο συναρμολόγησης της συσκευής, δίνοντας τον τύπο της μηχανής και αριθμό στην πινακίδα ισχύος, από το κέντρο σέρβις ή απευθείας από τη φίρμα Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προϊόν που περιγράφεται στα «Τεχνικά Χαρακτηριστικά» συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές διατάξεις ως οδηγίων

2011/65/ΕΕ (RoHS)

2006/42/ΕΚ

2014/30/ΕΕ

και έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-09-28

Alexander Krug / Managing Director

Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ελληνικά

ΣΥΜΒΟΛΑ



Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!



Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβάτε το φως από την πρίζα.



Φοράτε προστασία ακοής (ωασιπίδες)!



Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.



Εξαρτήματα - Δεν περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης, συνιστούμενη προσθήκη από το πρόγραμμα εξαρτημάτων.



Ηλεκτρικά μηχανήματα δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά μηχανήματα συλλέγονται ξεχωριστά και παραδίδονται προς ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον σε επιχείρηση επεξεργασίας απορριμμάτων. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων.



Ηλεκτρικό εργαλείο κατηγορίας ασφάλειας II. Ηλεκτρικό εργαλείο στο οποίο η προστασία από ηλεκτροπληξία δεν εξαρτάται μόνο από την βασική μόνωση αλλά και από συμπληρωματικά μέτρα ασφάλειας όπως διπλή ή ενισχυμένη μόνωση. Δεν υπάρχει εξοπλισμός για να συνδεθεί με την γείωση.

n_0 Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο

V Τάση



Εναλλασσόμενο ρεύμα



Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας



Βρετανικό σήμα πιστότητας



Ουκρανικό σήμα πιστότητας



Ευρασιατικό σήμα πιστότητας



Ελληνικά

55



TEKNİK VERİLER	MF 1400 KE
Üst freze	
Üretim numarası	4774 51 02... ... 000001-999999
Giriş gücü	1400 W
Boştaki devir sayısı	10000-23000 min ⁻¹
Freze stroku	64 mm
Penset çapı	8, 12 mm (GB 1/4", 1/2")
Freze çapı max.	40 mm
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2014'e göre (Daldırma tipi freze)	4,9 kg
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2014'e göre (Sabit freze)	3,7 kg
Gürültü bilgileri	
Ölçüm değerleri EN 62841 e göre belirlenmektedir. Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi:	
Ses basıncı seviyesi (Tolerans K=3dB(A))	84 dB(A)
Akustik kapasite seviyesi (Tolerans K=3dB(A))	95 dB(A)
Koruyucu kulaklık kullanın!	
Vibrasyon bilgileri	
Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841'e göre belirlenmektedir:	
titreşim emisyon değeri a _h	
Daldırma tipi freze	7 m/s ²
Tolerans K=	1,5 m/s ²
Sabit freze	5 m/s ²
Tolerans K=	1,5 m/s ²

UYARI!

Beyan edilmiş toplam titreşim değeri/değerleri ve beyan edilmiş gürültü emisyon değeri/değerleri EN 62841 uyarınca standart bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, bir elektrikli cihazı diğerleriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Bir maruz kalma ön değerlendirmesi için de kullanılabilir.

Beyan edilmiş titreşim ve gürültü emisyon değeri aletin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için veya farklı aksesuarlarla kullanılır ya da aletin bakımı yetersiz yapılırsa, titreşim ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültüye maruz kalma seviyesi tahmininde, aletin kapalı olduğu veya çalıştığı, ancak aslında işini yapmadığı süreler de göz önünde bulundurulmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için, aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, elleri sıcak tutmak ve çalışma biçimlerini düzenlemek gibi ilave güvenlik önlemleri belirleyin.

Koruyucu kulaklık kullanın. Gürültü etkisi işitme kaybını etkiler.

UYARI

Cihazla birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve bilgileri okuyun. Aşağıdaki talimat hükümlerine uymadığınız takdirde elektrik çarpması, yangın veya ağır yaralanma tehlikesi ile karşılaşabilirsiniz.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

ÜST FREZE MAKİNESİ İÇİN UYARILAR

a) Kesici kendi kabloyla temas edebileceğinden, elektrikli aleti sadece yalıtılmış kavrama yüzeylerinden tutun. Kesme aletinin içinden elektrik akımı geçen kablo ile temas etmesi durumunda elektrik akımı cihazın metal kısımlarına geçer ve elektrik çarpmasına sebebiyet verebilir.

b) Aleti sağlam bir altlığa sabit olarak tutturabilmek amacıyla vidalı mengene veya diğer pratik yardımcı aletler kullanınız. Aletin elle tutulması veya vücudunuzla bastırılması suretiyle alet kayabilir ve kontrolen çıkabilir.

c) Sadece elektrikli aletin hızına uygun olan frezeler kullanınız. Freze 23000 min-1 hızı kadar uygun olmalıdır. Sadece makineyle birlikte teslim edilen sıkma pensleri kullanılabilir.

Ek güvenlik ve çalışma talimatları

Koruyucu kulaklık kullanın. Gürültü etkisi işitme kaybını etkiler.

Koruma teçhizatı kullanın. Makinada çalışırken devamlı surette koruyucu gözlük takın. Koruyucu elbise ve tozlardan korunma maskesi, emniyet eldivenleri ve sağlam ve kaymaya mukavim ayakkabı giyin. Başlık ve kulaklık tavsiye edilir.

Dönmekte olan bıçağın tehlike alanındaki hiçbir şeye dokunmayın! Aletin koruyucu donanımını mutlaka kullanın.

Bu aletle sadece, müsaade edilen devir sayıları en azından aletin en yüksek devir sayısı kadar olan uçlar kullanın.

Alet çalışır durumda iken talaş ve kırıntıları temizlemeye çalışmayın.

Sadece usulüne uygun olarak bilenmiş frezeler kullanın.

Sadece uygun bir şaft çapı bulunan bir freze kullanın.

Freze işlemine başlamadan önce iş parçalarını sıkarak emniyete alın.

Dik frezeyi, freze işlemi bittikten sonra temel konumuna getirin (freze gövdesi tespit kolunu gevşetin).

İş parçasını, frezenin dönme yönünün tersine hareket ettirin (sadece karşı hareketle çalışın!). Güvenli çalışmak için koruma ve baskı tertibatı, dayama levhası, besleme sürgüsü gibi donanımları kullanın!

Tahtalar uzun süre işlenirken veya sağlığa zararlı toz çıkaran malzemeler profesyonel olarak işlenirken alet uygun bir toz emme donanımına bağlanmak zorundadır. Profesyonel kullanıcılar diğer malzemelere ilişkin hükümleri yetkili meslek kuruluşu ile açıklığa kavuşturmak zorundadır.

Sağlık tehlikelerine neden olan malzemelerin işlenmesi yasaktır (örn. asbest).

Uca yerleştirilen takımın bloke olması halinde lütfen cihazı hemen kapatın! Uca yerleştirilen takım bloke olduğu sürece cihazı tekrar çalıştırmayın; bu sırada yüksek reaksiyon momentine sahip bir geri tepme meydana gelebilir. Uca yerleştirilen takımın neden bloke olduğuna bakın ve bu durumu güvenlik uyarılarına dikkat ederek gidin.

Olası nedenler şunlar olabilir:

- İşlenen parça içinde takılma
- İşlenen malzemenin kırılması
- Elektrikli alete aşırı yük binmesi

Elerinizi çalışmakta olan makinenin içine uzatmayın.

Uca yerleştirilen takım kullanım sırasında ısınabilir.

- takım değiştirme sırasında
- aletin yere bırakılması sırasında

Duvar, tavan ve zeminde delik açarken elektrik kablolarına, gaz ve su borularına dikkat edin.

İşlenen parçayı bir germe tertibatıyla emniyete alın. Emniyete alınmayan iş parçaları ağır yaralanmalar ve hasarlara neden olabilir. Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.

KULLANIM

Bu dik freze, tahta ve plastikteki oluk açma, yuvarlama, pah kırma, kenar tıraşlama ve delik açma işlerinde kullanılabilir.

Bu kenar frezesi aşağıdaki freze bıçağı tipleriyle çalıştırılabilir:

- Kanal freze bıçağı
- Yuvarlama freze bıçağı
- Temizleme freze bıçağı

Bu alet sadece belirttiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

ŞEBEKE BAĞLANTISI

Aleti sadece tek fazlı alternatif akıma ve tip etiketi üzerinde belirtilen şebeke gerilimine bağlayın. yapısı Koruma sınıfı II'ye girdiğinden alet koruyucu kontaklı prize de bağlanabilir.

Açık havadaki prizler hatalı akım koruma şalteri (FI, RCD, PRCD) ile donatılmış olmalıdır. Bu, elektrik tesisatınızdaki bir zorunluluktur. Lütfen aletimizi kullanırken bu hususa dikkat edin.

Dışarıdan gelen aşırı elektromanyetik etkiler sonucu, devir sayısında geçici dalgalanmalar olabilir.

Bağlantı kablosunu aletten uzak tutun. Kablo daima aletin arkasında olmalıdır ve toplanmamalıdır.

Aleti sadece kapalı iken prize takın.

TEKRAR ÇALIŞTIRMADA KORUMA

Elektrikli cihaz yeniden başlama korumasıyla donatılmıştır. Bu özellik çalışır durumdaki elektrikli cihaz güç kaynağına bağlıyken kendi kendine çalışmasını ve bir güç kaynağı arızasından sonra yeniden çalışmasını önler.

Kesici alet çarkı işlenecek parçanın dışındaysa işe devam edebilmek için elektrikli cihazı kapatın ve yeniden çalıştırın.

Kesici alet işlenecek parçanın içindeyse işe devam edebilmek için kesici aletin tamamen durmasını bekleyin, fişi güç kaynağından çıkarın, kesici aleti kesikten çıkarın, elektrikli cihazı kapatın, elektrikli cihazı güç kaynağına bağlayın ve yeniden çalıştırın.

BAKIM

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.

Besleme kablosunun değiştirilmesi gerekiyorsa, bir güvenlik tehlikesi oluşturmamak için bu işlemin üretici ya da temsilcisi tarafından yapılması gerekir.

Aletin havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.

Sadece AEG aksesuarını ve yedek parçalarını kullanın. Değiştirilmesi açıklanmamış olan parçaları bir AEG müşteri servisinde değiştirin (Garanti broşürüne ve müşteri servisi adreslerine dikkat edin).

Gerektiği takdirde aletin dağınık görünüş şeması, alet tipinin ve tip etiketi üzerindeki sayının bildirilmesi koşuluyla müşteri servisinden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden istenebilir.

CE UYGUNLUK BEYANI

“Teknik veriler” başlığı altında tanımlanan ürünün, sayılı direktiflerdeki tüm hükümleri 2011/65/EU (RoHS) 2006/42/EC 2014/30/EU uyumlaştırılmış standartları

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-17:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-09-28

Alexander Krug / Managing Director
Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



Türkçe

57

SEMBOLLER



Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.



DIKKAT! UYARI! TEHLİKE!



Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.



Koruyucu kulaklık kullanın!



Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.



Aksesuar - Teslimat kapsamında değildir, önerilen tamamamalar aksesuar programında.



Elektrikli cihazların evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Elektrikli ve elektronik cihazlar ayrılarak biriktirilmeli ve çevreye zarar vermeden bertaraf edilmeleri için bir atık değerlendirme tesisine götürülmelidirler. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.



Koruma sınıfı II olan elektrikli aletler. Elektrik çarpmasına karşı korumanın sadece temel izolasyona bağlı olmayıp, aynı zamanda çift izolasyon veya takviyeli izolasyon gibi ek koruyucu önlemlerin alınmasına bağlı olan elektrikli alet. Bir koruyucu iletken bağlamak için düzeneği bulunmamaktadır.

n₀ Boştaki devir sayısı

V Voltaj

~ Dalgalı akım



Avrupa uyumluluk işareti



Britanya uyumluluk işareti



Ukrayna uyumluluk işareti



Avrasya uyumluluk işareti



Türkçe

58

TECHNICKÁ DATA		MF 1400 KE
Horní frézka		
Výrobní číslo	4774 51 02... ... 000001-999999	
Jmenovitý příkon	1400 W	
Volnoběžné otáčky	10000-23000 min ⁻¹	
Zdvih frézky	64 mm	
Kleština ø	8, 12 mm (GB 1/4", 1/2")	
Fréza ø max.	40 mm	
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014 (zásuvná horní frézka)	4,9 kg	
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014 (vedená horní frézka)	3,7 kg	
Informace o hluku		
Naměřené hodnoty odpovídají EN 62841. V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky:		
Hladina akustického tlaku (Kolísavost K=3dB(A))	84 dB(A)	
Hladina akustického výkonu (Kolísavost K=3dB(A))	95 dB(A)	
Používejte chrániče sluchu !		
Informace o vibracích		
Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 62841.		
Hodnota vibračních emisí a _n		
zásuvná horní frézka	7 m/s ²	
Kolísavost K=	1,5 m/s ²	
vedená horní frézka	5 m/s ²	
Kolísavost K=	1,5 m/s ²	

VAROVÁNÍ!

Deklarovaná celková hodnota (hodnoty) vibrací a deklarovaná hodnota (hodnoty) emisí hluku byly měřeny podle standardizované zkušební metody podle EN 62841 a mohou být použity ke srovnání jednoho elektrického nástroje s jiným. Může být použita k předběžnému posouzení expozice.

Deklarovaná úroveň vibrací a emisí hluku představuje hlavní použití nástroje. Pokud se však nástroj používá pro různé aplikace, s různým příslušenstvím nebo s nedostatečnou údržbou, mohou se vibrace a emise hluku lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Odhad úrovně expozice vibracím a hluku by měl také vzít v úvahu dobu, kdy je nástroj vypnutý nebo když běží, ale ve skutečnosti neprovádí úlohu. To může výrazně snížit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Identifikujte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně pracovníka obsluhy před účinky vibrací a/nebo hluku, například: údržba nástroje a příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních schémat.

Používejte chrániče sluchu. Nadměrný hluk může vést ke ztrátě sluchu.

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, popis a údaje, které obdržíte s přístrojem. Pokud následující pokyny nedodržíte, může to vést k úderu elektrickým proudem, požáru nebo těžkým poraněním.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO HORNÍ FRÉZKU

a) Držte elektronářadí pouze za izolované plochy určené k uchopení, protože řezná část se může dostat do kontaktu s vlastním kabelem. Kontakt řezného nástroje s vedením pod napětím může vést k přenosu napětí na kovové části přístroje a k úrazu elektrickým proudem.

b) K upevnění obráběného dílu na stabilním podkladu použijte šroubovou svěrku nebo jinou praktickou pomůcku. Přidržením obráběného dílu rukou nebo jeho přitlačováním tělem se díl může vysmeknout a tím může dojít ke ztrátě kontroly.

c) Používejte pouze frézy, které jsou vhodné pro rychlost elektrického nářadí. Frézy musí být vhodné pro rychlost až do 23000 min⁻¹+X3262:AL3262

Smí se používat pouze upínací kleště, které se dodávají společně se strojem.

Další bezpečnostní a pracovní pokyny

Používejte chrániče sluchu. Nadměrný hluk může vést ke ztrátě sluchu.

Použijte ochranné vybavení. Při práci s elektrickým nářadím používejte vždy ochranné brýle. Doporučujeme rovněž použití součástí ochranného oděvu a ochranné obuvi, jako protiprašné masky, ochranných rukavic, pevné a neklouzající obuvi, ochranné přilby a ochrany sluchu.

Nesahat do nebezpečné zóny běžícího stroje.

Bezpodmínečně používat ochranná zařízení přímočaré pily.

Používejte jen takové kotoúče, jejichž dovolené otáčky jsou minimálně stejné, jako jsou maximální otáčky naprázdno stroje.

Pokud stroj běží, nesmí být odstraňovány třísky nebo odštěpky.

Používejte pouze odborně broušené frézy.

Používat pouze frézu s vhodným průměrem stopky.

Nástroje před frézováním pečlivě upnout.

Po frézování vraťte frézkou do základní polohy (uvolněte aretační paku nastavení ponoru korpusu frézky).

Obrobkem pohybujte proti směru otáčení frézy (pracujte jen v protichodu)! Pro zajištění bezpečnosti práce používejte přípravy jako např. přitlačné desky, ochranné zařízení, vodící saně atd.

Prach vznikající při práci bývá zdraví škodlivý, a proto by se neměly vdechovat. Používejte odsávání prachu a navíc se chraňte vhodnou ochrannou maskou. Usazený prach dobře odstraňte, např. odsátím. Nesmějí se opracovávat materiály, které mohou způsobit ohrožení zdraví (např. azbest)

Při zablkování nasazeného nástroje přístroj okamžitě vypněte! Přístroj nezapínejte, pokud je nasazený nástroj zablkovaný; mohl by při tom vzniknout zpětný náraz s vysokým reakčním momentem. Zjistěte příčinu zablkování nasazeného nástroje a odstraňte ji při dodržení bezpečnostních pokynů.



Česky

59

Eventuální příčinou může být:

- vzpříčení v opracovávaném obrobku
- Opracovávaný materiál se zlomí.
- přetížení elektrického přístroje

Nezasahujte do běžícího stroje.

Nasazený nástroj se může během používání rozpálit.

- při výměně nástroje
- při odkládání přístroje

Při vrtání do zdi, stropu nebo podlahy dávat pozor na elektrické kabely, plynová a vodovodní potrubí.

Obrobek zabezpečte upínacím zařízením. Nezabezpečené obrobky mohou způsobit těžká poranění a poškození.

Před zahájením veškerých prací na stroji vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.



OBLAST VYUŽITÍ

Horní fréza je použitelná k frézování drážek, tvarových hran a děr do dřeva a umělých hmot.

Tato hranová fréza se provozuje s následujícími typy fréz:

- Drážkovací fréza
- Zaoblovací fréza
- Licující fréza

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

PŘIPOJENÍ NA SÍŤ

Připojit pouze do jednofázové střídavé sítě o napětí uvedeném na štítku. Lze připojit i do zásuvky bez ochranného kontaktu neboť spotřebič je třídy II.

Ve venkovním prostředí musí být zásuvky vybaveny proudovým chráničem (FI, RCD, PRCD). Je to vyžadováno instalačním předpisem pro toto el.zařízení. Dodržujte ho při používání tohoto nářadí, prosím.

Působením vnějšího extrémě silného magnetického rušení může v jednotlivých případech docházet ke kolísání otáček.

Neustále dbát na to, aby byl kabel pro připojení k elektrické síti mimo dosah stroje. Kabel vést vždy směrem dozadu od stroje.

Stroj zapínat do zásuvky pouze když je vypnutý.

OCHRANA PROTI OPĚTOVNÉMU NÁBĚHU

Toto elektronářadí je vybaveno ochranou proti opětovnému náběhu. Ta zabraňuje samovolnému rozběhu zapnutého nářadí po jeho zapojení do elektrické sítě a jeho opětovnému rozběhnutí po přerušení dodávky elektrického proudu.

Pokud se řezný nástroj dostane mimo obrobek, elektronářadí vypnete a následně zapnete, abyste mohli pokračovat v práci.

Pokud je řezný nástroj uvnitř obrobku, vyčkejte, až se řezný nástroj úplně zastaví, odpojte zástrčku ze zdroje napájení, vyjměte řezný nástroj z řezu, vypněte elektronářadí, připojte elektronářadí ke zdroji energie a poté znovu elektronářadí zapnete, abyste mohli pokračovat v práci.

ÚDRŽBA

Před zahájením veškerých prací na stroji vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.

V případě nutnosti výměny napájecího kabelu ji musí provést výrobce nebo jeho zástupce, aby nedošlo k ohrožení bezpečnosti.

Větrací štěrby nářadí udržujeme stále čisté.

Používejte výhradně náhradní díly a příslušenství AEG. Díly, jejichž výměna nebyla popsána, nechávejte vyměnit v odborném servisu AEG. (Viz záruční list.)

Při potřebě podrobného rozkresu konstrukce, oslovte informaci o typu a čísle přímo servis a nebo výrobce, Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlašujeme na naši výhradní odpovědnost, že produkt popsán v části „Technické údaje“ splňuje všechna příslušná ustanovení směrnice

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/ES

2014/30/EU

a byly použity následující harmonizované normy

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-09-28

Alexander Krug / Managing Director
Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLY



Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.



POZOR! VAROVÁN! NEBEZPEČÍ!



Před zahájením veškerých prací na stroji vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.



Používejte chrániče sluchu!



Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.



Příslušenství není součástí dodávky, viz program příslušenství.



Elektrické přístroje se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácnosti. Elektrické a elektronické přístroje je třeba sbírat odděleně a odevzdat je v recyklačním podniku na ekologickou likvidaci. Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklační podniky a sběrné dvory.



Elektrický přístroj s třídou ochrany II. Elektrický přístroj, u kterého ochrana před zásahem el. proudem závisí nejen na základní izolaci, ale i na tom, že budou použita také doplňková ochranná opatření, jakými jsou dvojitá izolace nebo zesílená izolace. Neexistuje žádné zařízení pro připojení ochranného vodiče.

n₀ Volnoběžné otáčky

V napětí



Střídavý proud



Značka shody v Evropě



Značka shody v Británii



Značka shody na Ukrajině



Značka shody pro oblast Eurasie



Česky

61

TECHNICKÉ ÚDAJE	MF 1400 KE
Horná fréžka	
Výrobné číslo	4774 51 02... ... 000001-999999
Menovitý príkon	1400 W
Otáčky naprázdno	10000-23000 min ⁻¹
Zdvih frézy	64 mm
Priemer upínacích klieští	8, 12 mm (GB 1/4", 1/2")
Priemer frézy max.	40 mm
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014 (Zapichovacia horná fréžka)	4,9 kg
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014 (Pevná horná fréžka)	3,7 kg
Informácia o hluku	
Namerané hodnoty určené v súlade s EN 62841. V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky:	
Hladina akustického tlaku (Kolísavosť K=3dB(A))	84 dB(A)
Hladina akustického výkonu (Kolísavosť K=3dB(A))	95 dB(A)
Používajte ochranu sluchu!	
Informácie o vibráciách	
Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistených zmysle EN 62841.	
Hodnota vibračných emisií a _h	
Zapichovacia horná fréžka	7 m/s ²
Kolísavosť K=	1,5 m/s ²
Pevná horná fréžka	5 m/s ²
Kolísavosť K=	1,5 m/s ²



POZORI!

Deklarované celkové hodnoty vibrácií a deklarované hodnoty emisií hluku boli merané v súlade so štandardnou skúšobnou metódou podľa EN 62841 a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického nástroja s druhým. Môže sa použiť v predbežnom posúdení expozície.

Deklarovaná úroveň vibrácií a emisií hluku predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Ak sa však nástroj používa pre rôzne aplikácie, s rôznym prislúšenstvom alebo s nedostačujúcou údržbou, môžu sa vibrácie a emisie hluku líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Odhad úrovne expozície vibráciám a hluku by mal tiež brať do úvahy čas, keď je nástroj vypnutý alebo keď beží, ale v skutočnosti nevykonáva prácu. To môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu pracovníka obsluhy pred účinkami vibrácií a/alebo hluku, ako je: údržba nástroja a prislúšenstva, udržanie teplých rúk, organizácia pracovných schém.

Používajte ochranu sluchu. Nadmerný hluk môže viesť k strate sluchu.

POZOR

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, vyobrazenia a údaje, ktoré dostanete spolu s prístrojom. Ak by ste nedodržiali nasledujúce pokyny, mohlo by to mať za následok zásah elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo vážne poranenie. **Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY PRE HORNÚ FRÉŽU

a) Držte elektrické náradie iba za izolované uchopovacie plochy, pretože rezná časť sa môže dostať do kontaktu s vlastnou šnúrou vedenia. Kontakt rezného nástroja s vedením pod napätím môže viesť k prenosu napätia na kovové časti prístroja a k úrazu elektrickým prúdom.

b) K upevneniu obrábaného dielu na stabilnom podklade použite skrutkovú zvierku alebo inú praktickú pomôcku. Pridržovaním obrábaného dielu rukou alebo jeho pritlačovaním telom sa dielec môže vyšmyknúť a tým môže dôjsť k strate kontroly.

c) Používajte iba frézy, ktoré sú vhodné pre rýchlosť elektrického náradia. Frézy musia byť vhodné pre rýchlosť až do 23000 min⁻¹.

Smú sa používať iba upínacie kliešte, ktoré sa dodajú spolu so strojom.

Ďalšie bezpečnostné a pracovné pokyny

Používajte ochranu sluchu. Nadmerný hluk môže viesť k strate sluchu.

Použite ochranné vybavenie. Pri práci s elektrickým náradím používajte vždy ochranné okuliare. Doporučujeme taktiež použitie súčastí ochranného odevu a ochrannej obuvi, ako sú protiprašná maska, ochranné rukavice, pevná a neklzajúca obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu.

Nesiahať do nebezpečnej oblasti bežiacich nožov!

Ochranné zariadenie stroja bezpodmienečne používať

Používať len pracovné nástroje, ktorých maximálne prípustné otáčky sú minimálne také vysoké ako najvyššie otáčky prístroja naprázdno.

Triisky alebo úlomky sa nesmú odstraňovať za chodu stroja.

používať len odborné nabrúsené frézy.

Používať len frézu v vhodnom priemerom stopky.

Obrobky pred frézovaním upnúť.

Hornú frézovačku umiestniť po dofrézovaní do základnej polohy (upínaciu páku na uchytenie frézovacej kliečky uvoľniť).

Obrobok posúvať proti smeru otáčania frézy (pracovať len protibežne)! Pre bezpečnosť pri práci používajte zariadenia ako napr. ochranné a priláčne zariadenie, dorazovú dosku, posúvacie zariadenie a i.

Prach, ktorý vzniká pri práci je často zdraviu škodlivý a nemal by sa dostať do tela. používajte odsávac prachu a noste vhodnú masku proti prachu. Uskladnený prach dôkladne odstrániť, napr. vysať.

Nesmú sa opracovávať materiály, ktoré môžu spôsobiť ohrozenie zdravia (napr. azbest)

Pri zablokovaní nasadeného nástroja prístroj okamžite vypnite! Prístroj nezapínajte, pokiaľ je nasadený nástroj zablokovaný; mohol by pri tom vzniknúť spätný náraz s vysokým reakčným momentom. Príčinu zablokovania nasadeného nástroja zistíte a odstránite so zohľadnením bezpečnostných pokynov.

Eventuálnou príčinou môže byť:

- spriečenie v opracovávanom obrobku
- zlomenie sa opracovávaného materiálu
- preťaženie elektrického prístroja

Nezasahujte do bežiacего stroja.

Nasadený nástroj sa počas používania môže rozhorúčiť.

- pri výmene nástroja
- pri odkladaní prístroja

Pri práci v stene, strope alebo v podlahe dávajte pozor na elektrické káble, plynové a vodovodné potrubia.

Obrobok zabezpečte upínacím zariadením. Nezabezpečené obrobky môžu spôsobiť ťažké poranenia a poškodenia.

Pred každou prácou na stroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Horná frézovačka je vhodná na frézovanie drážok, zaokrúhlení, skosení, hrán a dier do dreva a plastu.

Táto hranová fréza sa prevádzkuje s nasledovnými typmi fréz::

- Drážkovacia fréza
- Zaobľovacia fréza
- Licujúca fréza

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

SIETĽOVÁ PRÍPOJKA

Pripájať len na jednofázový striedavý prúd a na sieťové napätie uvedené na štítku. Pripojenie je možné aj do zásuviek bez ochranného kontaktu, pretože ide o konštrukciu ochrannej triedy II.

Zásuvky vo vonkajšom prostredí musia byť vybavené ochranným spínačom proti prudovému nárazom (FI, RCD, PRCD). Toto je inštalčný predpis na Vaše elektrické zariadenie. Venujte prosím tomuto pozornost pri používaní nášho prístroja.

Pod vplyvom extrémnych elektromagnetických rušení z vonka sa môžu vyskytnúť v ojedinelých prípadoch dočasné výkyvy otáčok.

Pripojovací kábel držte mimo pracovnej oblasti stroja. Kábel smerujte vždy smerom dozadu od stroja.

Len vypnutý stroj pripájajte do zásuvky.

OCHRANA PROTI OPĀTOVNĚMU NĀBEHU

Elektrické náradie sa dodáva s ochranou proti opätovnému spusteniu. Tá zabraňuje zapnutému elektrickému náradu, aby sa samo od seba spustilo, keď je elektrické náradie pripojené k zdroju napájania a zabraňuje opätovnému spusteniu po výpadku napájania energiou.

Ak je rezný nástroj mimo obrobku, vypnite elektrické náradie a potom ho znova zapnite, aby sa mohlo pokračovať v práci.

Ak je rezný nástroj vnútri obrobku, čakajte, kým sa rezný nástroj úplne zastaví, odpojte zástrčku od zdroja napájania, vyberte rezný nástroj z rezu, vypnite elektrické náradie, zapojte elektrické náradie ku zdroju napájania a potom ho znova zapnite, aby sa mohlo pokračovať v práci.

ŪDRZBA

Pred každou prácou na stroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Ak je potrebná výmena napájacieho kábla, musí to urobiť výrobca alebo jeho zástupca, aby sa predišlo bezpečnostnému riziku.

Vetracie otvory udržiavať stále v čistote.

Používať len AEG príslušenstvo a náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dat vymeniť v jednom z AEG zákaznických centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákaznických centier).

Pri udaní typu stroja a čísla nachádzajúceho sa na štítku dá sa v prípade potreby vyžiadať explozívna schéma prístroja od vášho zákaznického centra alebo priamo v Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

Na našu výhradnú zodpovednosť vyhlasujeme, že produkt popísaný v časti „Technické údaje“ spĺňa všetky príslušné ustanovenia smerníc

2011/65/EÚ (RoHS)

2006/42/ES

2014/30/EÚ

a boli použité nasledovné harmonizované normy

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-09-28

Alexander Krug / Managing Director
Splnomocnený zostaviť technické podklady.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



Slovensky



SYMBOLY



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



POZOR! NEBEZPEČENSTVO!



Pred každou prácou na stroji vyťahnite zástrčku zo zásuvky.



Používajte ochranu sluchu!



Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.



Príslušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy, odporúčané doplnenie z programu príslušenstva.



Elektrické prístroje sa nesmú likvidovať spolu s odpadom z domácností. Elektrické a elektronické prístroje treba zbierať oddelene a odovzdať ich v recyklačnom podniku na ekologickú likvidáciu. Na miestnych úradoch alebo u vášho špecializovaného predajcu sa spýtajte na recyklačné podniky a zberné dvory.



Elektrický prístroj triedy ochrany II. Elektrický prístroj, pri ktorom ochrana pred zásahom el. prúdom závisí nie len od základnej izolácie, ale aj od toho, že budú použité aj doplnkové ochranné opatrenia, akými sú dvojitá izolácia alebo zosilnená izolácia. Neexistuje žiadne zariadenie na pripojenie ochranného vodiča.

n₀ Otáčky naprázdno

V Napätie



Striedavý prúd



Značka zhody v Európe



Značka zhody v Británii



Značka zhody na Ukrajine



Značka zhody pre oblasť Eurázie



Slovensky

64

DANE TECHNICZNE	MF 1400 KE
Frezarka górnwrzcionowa	
Numer produkcyjny	4774 51 02... ... 000001-999999
Znamionowa moc wyjściowa	1400 W
Prędkość bez obciążenia	10000-23000 min ⁻¹
Skok klatki	64 mm
Średnica tulei zaciskowej	8, 12 mm (GB 1/4", 1/2")
Średnica frezarki max.	40 mm
Ciążar wg procedury EPTA 01/2014 (frezarka do frezowania wcinającego)	4,9 kg
Ciążar wg procedury EPTA 01/2014 (frezarka do frezowania czołowego)	3,7 kg
Informacja dotycząca szumów	
Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 62841. Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:	
Poziom ciśnienia akustycznego (Niepewność K=3dB(A))	84 dB(A)
Poziom mocy akustycznej (Niepewność K=3dB(A))	95 dB(A)
Należy używać ochroniaczy uszu!	
Informacje dotyczące wibracji	
Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 62841	
Wartość emisji drgań a _h	
frezarka do frezowania wcinającego	7 m/s ²
Niepewność K=	1,5 m/s ²
frezarka do frezowania czołowego	5 m/s ²
Niepewność K=	1,5 m/s ²

OSTRZEŻENIE!

Deklarowaną(-e) całkowitą(-e) wartość(-ci) drgań oraz deklarowaną(-e) wartość(-ci) emisji hałasu zmierzono zgodnie ze standardową metodą badania wg EN 62841 i można ją wykorzystać do porównania elektronarzędzia z innym narzędziem. Można go wykorzystać przy wstępnej ocenie narażenia.

Deklarowany poziom emisji drgań i hałasu reprezentuje główne zastosowania narzędzia. Jeśli jednak narzędzie jest używane do różnych zastosowań, z różnymi akcesoriami lub w przypadku nieprawidłowej konserwacji, emisja drgań i hałasu może się różnić. Może to znacznie zwiększyć poziom narażenia w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać czasy, kiedy narzędzie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie pracuje. Może to znacznie obniżyć poziom ekspozycji w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora przed skutkami wibracji i/lub hałasu, takie jak: utrzymywanie narzędzia i akcesoriów w nienagannym stanie, utrzymywanie ciepła rąk, organizacja pracy.

Stosować środki ochrony słuchu! Hałas może powodować utratę słuchu.

OSTRZEŻENIE

Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane dołączone do urządzenia. Jeśli nie będą przestrzegane następujące przepisy, może dojść do porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOT. FREZARKI GÓRNRZCIONOWEJ

a) Trzymać elektronarzędzie wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytu, ponieważ frez może wejść w kontakt z własnym przewodem. Styczność narzędzia skrawającego z będącym pod napięciem przewodem może spowodować podłączenie części metalowych urządzenia do napięcia i prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

b) Użyć śrubowego scisku stolarskiego lub innego praktycznego przyrządu, aby zamocować obrabiany przedmiot do stabilnej podstawy. Na skutek trzymania obrabianego przedmiotu w ręce lub dociskania go własnym ciałem obrabiany przedmiot może się wysunąć, co może prowadzić do utraty kontroli nad nim.

c) Stosować tylko te frezy, które są przystosowane do prędkości narzędzia elektrycznego. Frez musi być przystosowany do prędkości do 23 000 obr./min.

Mogą być używane tylko te zaciski, które zostały dostarczone razem z maszyną.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje robocze

Stosować środki ochrony słuchu! Hałas może powodować utratę słuchu.

Stosować wyposażenie ochronne. Przy pracy maszyną zawsze nosić okulary ochronne. Zalecana jest odzież ochronna, jak maska pyłochronna, rękawice ochronne, mocne i chroniące przed poślizgiem obuwie, kaski i ochronniki słuchu.

W żadnym wypadku nie zbliżać rąk do niebezpiecznego obszaru struga podczas pracy elektronarzędzia

Zawsze stosować osłony ochronne na elektronarzędziu.

Używać tylko narzędzi roboczych, których dopuszczalna prędkość odpowiada co najmniej najwyższej prędkości elektronarzędzia bez obciążenia.

Podczas pracy elektronarzędzia nie wolno usuwać trocin ani drzazg.

Stosować wyłącznie profesjonalnie zaostrzone frezy.

Stosować tylko frezy o odpowiedniej średnicy trzpienia.

Obrabiane przedmioty należy zamocować przed cięciem.

Po zakończeniu pracy odłożyć frezarkę na swoje miejsce (poluzować dźwignię mocowania w celu zabezpieczenia klatki).

Obracać obrabiany przedmiot wyłącznie w kierunku przeciwnym do ruchu frezu (praca wyłącznie przy przeciwnym ułożeniu)! W celu zapewnienia bezpieczeństwa stosować urządzenia takie, jak urządzenia dociskające, urządzenia bezpieczeństwa, przewodniki, prowadnice piły tarczowej wzdłużnej, itp.

Pył wydzielający się podczas pracy z elektronarzędziem może być szkodliwy dla zdrowia i dlatego też nie powinien on mieć kontaktu z ciałem. Stosować układ pochłaniania pyłu i nosić odpowiednią maskę ochronną. Dokładnie usunąć nagromadzony pył np. przy pomocy odkurzacza.



Nie wolno obrabiać materiałów, które mogą być przyczyną zagrożenia zdrowia (na przykład azbestu).

W przypadku zablokowania narzędzia nasadzanego należy natychmiast wyłączyć urządzenie! Nie należy ponownie włączyć urządzenia tak długo, jak długo narzędzie nasadzone jest zablokowane; przy tym mógłby powstać odrzut zwrotny o dużym momencie reakcyjnym. Należy wykryć i usunąć przyczynę zablokowania narzędzia nasadzanego uwzględniając wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Możliwymi przyczynami mogą być:

- Skośne ustawienie się w poddawany obróbce przedmiocie obrabianym
- Przelamanie obrabianego materiału
- Przeciążenie narzędzia elektrycznego

Nie należy sięgać do wnętrza maszyny będącej w ruchu.

Narzędzie nasadzone może w trakcie użytkowania stać się gorące.

- przy wymianie narzędzia
- przy odstawianiu urządzenia

Podczas pracy przy ścianach, sufitach i podłodze należy uważać na kable elektryczne, przewody gazowe i wodociągowe.

Należy zabezpieczyć przedmiot poddawany obróbce za pomocą urządzenia mocującego. Niezabezpieczone przedmioty poddawane obróbce mogą spowodować ciężkie obrażenia ciała i uszkodzenia.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z elektronarzędziem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Frezarki można używać do wykonywania wręgów, zaokrąglania, cięcia ukośnego, frezowania krawędzi, a także do wykonywania wgłębień w drewnie i tworzywach sztucznych.

Niniejsza frezarka krawędziowa może być używane z następującymi typami frezów::

- frez do rowków
- frez do zaokrąglania
- frez jednopłaszczyznowy

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

PODŁĄCZENIE DO SIECI

Podłączać tylko do źródła zasilania prądem zmiennym jednofazowym i wyłącznie o napięciu podanym na tabliczce znamionowej. Możliwe jest również podłączenie do gniazdka bez uziemienia, ponieważ konstrukcja odpowiada II klasie bezpieczeństwa.

Urządzenia pracujące w wielu różnych miejscach, w tym poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy podłączać poprzez ochronny (FI, RCD, PRCD) wyłącznik udarowy.

Intensywne zewnętrzne zakłócenia elektromagnetyczne mogą powodować w określonych przypadkach chwilowe wahania w prędkości obrotowej.

Kabel zasilający nie może znajdować się w obszarze roboczym elektronarzędzia. Powinien on się zawsze znajdować za operatorem.

Elektronarzędzie można podłączać do gniazdka sieciowego tylko wtedy, kiedy jest wyłączone.

ZABEZPIECZENIE PRZED PONOWNYM URUCHOMIENIEM

Elektronarzędzie wyposażone jest z w zabezpieczenie przed ponownym uruchomieniem. Zapobiega to samoczynnemu

uruchomieniu się elektronarzędzia, gdy elektronarzędzie podłączone jest do źródła zasilania oraz jego ponownemu uruchomieniu po awarii zasilania.

Jeśli narzędzie tnące znajduje się poza obrabianym przedmiotem, aby kontynuować pracę należy wyłączyć elektronarzędzie, a następnie ponownie je włączyć.

Jeśli narzędzie tnące znajduje się wewnątrz obrabianego przedmiotu, aby kontynuować pracę należy odczekać, aż narzędzie tnące całkowicie się zatrzyma, odłączyć wtyczkę od źródła zasilania, wyjąć narzędzie tnące z rzuca, wyłączyć elektronarzędzie, podłączyć je do źródła zasilania, a następnie ponownie włączyć elektronarzędzie.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z elektronarzędziem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Jeśli konieczna jest wymiana przewodu zasilającego, musi to zostać wykonane przez producenta lub jego przedstawiciela w celu uniknięcia zagrożenia bezpieczeństwa.

Otwory wentylacyjne elektronarzędzia muszą być zawsze drożne.

Należy stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne AEG. W przypadku konieczności wymiany części, dla których nie podano opisu, należy skontaktować się z przedstawicielami serwisu AEG (patrz lista punktów obsługi gwarancyjnej/serwisowej).

Na życzenie można otrzymać rysunek widoku zespołu rozebranego. Przy zamawianiu należy podać numer oraz typ elektronarzędzia umieszczony na tabliczce znamionowej. Zamówienia można dokonać albo u lokalnych przedstawicieli serwisu, albo bezpośrednio w Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany pod „Dane techniczne” spełnia wszystkie istotne przepisy dyrektyw

2011/65/UE (RoHS)

2006/42/WE

2014/30/UE

i zastosowano następujące zharmonizowane normy

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-09-28

Alexander Krug / Managing Director
Upelnomocniony do zestawienia danych technicznych

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Polski

SYMBOLE



Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.



UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z elektronarzędziem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.



Należy używać ochroniaczy uszu!



Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.



Wyposażenie dodatkowe dostępne osobno.



Urządzenia elektryczne nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Urządzenia elektryczne i elektroniczne należy gromadzić oddzielnie i w celu usuwania ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego oddawać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy.



Elektronarzędzie klasy ochrony II. Elektronarzędzie, w którym zabezpieczenie przed porażeniem prądowym zależy nie tylko od izolacji podstawowej, lecz również od tego, czy zostały zastosowane dodatkowe środki ochrony, takie jak: izolacja podwójna lub izolacja wzmacniona. Nie ma żadnego urządzenia do podłączenia przewodu ochronnego.

n₀ Prędkość bez obciążenia

V Napięcie

~ Prąd przemienny



Europejski Certyfikat Zgodności



Brytyjski Certyfikat Zgodności



Ukraiński Certyfikat Zgodności



Euroazjatycki Certyfikat Zgodności



Polski

67

MŰSZAKI ADATOK	MF 1400 KE
Felsőmarógép	
Gyártási szám	4774 51 02... ... 000001-999999
Névleges teljesítményfelvétel	1400 W
Üresjáratú fordulatszám	10000-23000 min ⁻¹
Keret ütés	64 mm
Befogógyűrű átmérő	8, 12 mm (GB 1/4", 1/2")
Maró átmérő max.	40 mm
Súly a 01/2014 EPTA-eljárás szerint (Hántológalyu)	4,9 kg
Súly a 01/2014 EPTA-eljárás szerint (Rögzített gyalu)	3,7 kg
Zajinformáció	
A közölt értékek megfelelnek az EN 62841 szabványnak. A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan:	
Hangnyomás szint (K bizonytalanság=3dB(A))	84 dB(A)
Hangteljesítmény szint (K bizonytalanság=3dB(A))	95 dB(A)
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!	
Vibráció-információk	
Összesített rezgésértékek (három irány vektoriális összeg az EN 62841-nek megfelelően meghatározva. rezgésemisszió érték a_h)	
Hántológalyu	7 m/s ²
K bizonytalanság	1,5 m/s ²
Rögzített gyalu	5 m/s ²
K bizonytalanság	1,5 m/s ²



FIGYELMEZTETÉS!

A vibrációra vonatkozóan feltüntetett teljes érték(ek) és a feltüntetett zajkibocsátási érték(ek) mérésére szabványos vizsgálati módszer alapján került sor – az EN 62841 szabványnak megfelelően – és a kapott értékek az egyes villamos szerszámok összehasonlítására használhatók. Az értékek az expozíció előzetes értékelésében használhatók.

A feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint a szerszám főbb alkalmazásait tükrözi. Mindazonáltal, ha a szerszámot különböző alkalmazásokra, eltérő tartozékokkal használják, illetve a szerszám nincs megfelelően karbantartva, a rezgés- és zajkibocsátási szint eltérő lehet. Ez jelentősen növelheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

A rezgésnek és zajnak való expozíció becslést szintjét is figyelembe kell venni a szerszám kikapcsolásakor, illetve olyankor, ha a szerszám üzemel, de valójában nem történik vele munkavégzés. Ez jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket, hogy védje a kezelőt a rezgés- és/vagy zajhatásoktól. Ilyen intézkedések pl.: a szerszámok és tartozékok karbantartása, a kéz melegen tartása, munkarend-szervezés.

Viseljen hallásvédőt. A zaj hatása hallásvesztést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS

Olvasson el minden, a géppel együtt megkaptott biztonsági utalást, utasítást, ábrázolást és adatot. Ha nem tartja be a következő előírásokat, akkor az áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK FELSŐMARÓHOZ

a) A villamos szerszámot csak a szigetelt megfogófelületnél fogja meg, mivel a vágószerszám érintkezhet a saját vezetékével. A vágószerszám feszültségvezető vezetékkel való érintkezésekor a készülék fém részei is feszültség alá kerülhetnek, és elektromos áramütés következhet be.

b) A munkadarab stabil aljzathoz rögzítéséhez használjon csavaros szorítókat vagy más praktikus segédeszközöket. A munkadarab kézzel történő megtartásával vagy testtel történő ellentartása következtében a munkadarab elcsúszhat, és ez a kontroll elvesztéséhez vezethet.

c) Csak az elektromos szerszám sebességéhez megfelelő marót használjon. A marónak akár 23000 min⁻¹ sebességhez is alkalmasnak kell lennie.

Csak a géphez mellékelt szorítópátrónokat szabad használni.

További biztonsági és munkavégzési utasítások

Viseljen hallásvédőt. A zaj hatása hallásvesztést okozhat.

Használjon védőfelszerelést! Ha a gépen dolgozik, mindig hordjon védőszemüveget! Javasoljuk a védőruházat, úgymint porvédő maszk, védőcipő, erős és csúszásbiztos lábbeli, sisak és hallásvédő használatát.

Soha ne érjen a kések veszélyes zónájába működés közben.

A készülék biztonságtechnikai felszereléseit feltétlenül használni kell.

Kizárólag olyan tárcsát szabad használni, amely megengedett fordulatszáma legalább olyan magas, mint a készülék legmagasabb üresjáratú fordulatszáma.

A munka közben keletkezett forgácsokat, szilánkokat, törmelékét, stb. csak a készülék teljes leállása után szabad a munkaterületről eltávolítani.

Csak professzionálisan közörrült késeket használjon.

Csak megfelelő szárátmérőjű marót szabad használni.

Vágás előtt szorítsa le a munkadarabot.

Használat után állítsa a marót az eredeti pozícióba (lazítsa meg a szorító kart, hogy megóvja a keretet).

Csak a gép forgásirányával ellentétesen mozgassa a munkadarabot. A biztonság érdekében használjon biztonsági- és szorító szerszámokat, vezetősínt, hasadás védő keretet stb.

A munkavégzőkor keletkező por az egészségre ártalmas lehet. Ilyen esetben ajánlatos a megfelelő elszívó berendezés és a védőmaszk használata. A munkaterületen lerakódott port alaposan el kell takarítani.

Nem szabad olyan anyagokat megmunkálni, amelyek egészségre veszélyesek (pl. azbesztest).

A betétszerszám elakadásakor azonnal ki kell kapcsolni a készüléket! Addig ne kapcsolja vissza a készüléket, amíg a betétszerszám elakadása fennáll; ennek során nagy ellennyomatékú visszarúgás történhet. Határozza és szüntesse meg a betétszerszám elakadásának okát a biztonsági útmutatások betartása mellett.

Ennek a következők lehetnek az okai:

- a szerszám elakad a megmunkálendő munkadarabban
- A megmunkálendő anyag átszakadt
- az elektromos szerszám túlterhelése

Ne nyúljon a járó gépkbe.

A betétszerszám az alkalmazás során felforrósodhat.

- szerszámcserék
- a készülék lerakásakor

Falban, földében, aljzatban történő fűrésznél fokozottan ügyelni kell az elektromos-, víz- és gázvezetésekre.

Biztosítsa a munkadarabot befogó szerkezettel. A nem biztosított munkadarabok súlyos sérüléseket és károkat okozhatnak.

Bármilyen jellegű karbantartás vagy javítás előtt a készüléket áramtalanítani kell.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A felsőmaró használható hornyolásra, lekerekítésre, lesarkításra csakúgy, mint műanyag és fa „pittingjére”

Az élmáró a következő marótípusokkal működteshető:

- horonymaró
- lekerekítő maró
- másoló maró

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

HÁLÓZATI CSATLAKOZTATÁS

A készüléket csak egyfázisú váltóáramra és a teljesítménytáblán megadott hálózati feszültségre csatlakoztassa. A csatlakoztatás védőérintkező nélküli dugaszolóaljzatokra is lehetséges, mivel a készülék felépítése II. védettségi osztályú.

Szabadban a dugaljat hibaáram-védőkapcsolóval kell ellátni. Az elektromos készülékek üzembehelyezési útmutatása ezt kötelezően előírja (FI, RCD, PRCD). Ügyeljen erre az elektromos készítségű eszközök használatakor is.

Különösen erős, külső elektromágneses hatás alatt a fordulatszám átmeneti ingadozása léphet fel.

Munka közben a hálózati csatlakozókábelt a sérülés elkerülése érdekében a munkaterülettől, illetve a készüléktől távol kell tartani.

A készüléket csak kikapcsolt állapotban szabad ismét áram alá helyezni.

ÚJRAINDULÁS ELLENI VÉDELEM

A villamos szerszám újraindítás elleni védelemmel van ellátva. Ez a funkció megakadályozza, hogy a bekapcsolt villamos szerszám az áramforráshoz csatlakoztatás során magától működésbe lépjen, illetve az áramellátás megszakadását követően újra üzemelni kezdjen.

Ha a vágószerszám a munkadarabon kívül helyezkedik el, kapcsolja ki a villamos szerszámot, majd kapcsolja be újra a munka folytatásához.

Ha a vágószerszám a munkadarabon belül helyezkedik el, várja meg, míg a vágószerszám teljesen leáll, húzza ki a dugót az áramforrásból, távolítsa el a vágószerszámot a vágatból, kapcsolja ki a villamos szerszámot, majd csatlakoztassa az áramforráshoz, és kapcsolja be újra a munka folytatásához.

KARBANTARTÁS

Bármilyen jellegű karbantartás vagy javítás előtt a készüléket áramtalanítani kell.

Ha a hálózati kábel cseréje szükséges, akkor ezt a biztonsági kockázat elkerülése érdekében a gyártóval vagy annak megbízottjával kell elvégeztetni.

A készülék szellőzőnyílásait mindig tisztán kell tartani.

Javításhoz, karbantartáshoz kizárólag AEG alkatrészeket és tartozékokat szabad használni. A készülék azon részeinek cseréjét, amit a kezelési útmutató nem engedélyez, kizárólag a javításra feljogosított márkaszervíz végezheti. (Lásd a szervizlistát)

Szükség esetén a készülékek robbantott ábráját - a készülék típusa és azonosító száma alapján a területileg illetékes AEG márkaszerviztől vagy közvetlenül a gyártótól (Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany) lehet kérni.

CE-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Kizárólagos felelősségünk alapján kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” fejezetben leírt termék megfelel a irányelvek összes vonatkozó rendelkezésének

2011/65/EU (RoHS)
2006/42/EK
2014/30/EU

harmonizált szabvány és a

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-17:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-09-28

Alexander Krug / Managing Director
Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



SZIMBÓLUMOK



Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!



Bármilyen jellegű karbantartás vagy javítás előtt a készüléket áramtalanítani kell.



Hallásvédő eszköz használata ajánlott!



Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.



Azokat a tartozékokat, amelyek gyárilag nincsenek a készülékhez mellékelve, külön lehet megrendelni.



Az elektromos eszközöket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az elektromos és elektronikus eszközöket szelektíven kell gyűjteni, és azokat környezetbarát ártalmatlanítás céljából hulladékhasznosító üzemben kell leadni. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről.



II. védelmi osztályú elektromos szerszám. Olyan elektromos szerszám, amelynél az elektromos áramütés elleni védelem nem csak az alapszigeteléstől függ, hanem amelyben kiegészítő védőintézkedéseket, mint pl. kettős szigetelés vagy megerősített szigetelés, alkalmaznak. Nincs lehetőség védőérintkező csatlakoztatására.

n₀ Üresjáratú fordulatszám

V Feszültség

~ Váltóáram



Európai megfelelőségi jelölés



Egyesült királyságbeli megfelelőségi jelölés



Ukrán megfelelőségi jelölés



Eurázsiai megfelelőségi jelölés



Magyar

70

TEHNIČNI PODATKI	MF 1400 KE
Nadrezkarji	
Proizvodna številka	4774 51 02... ... 000001-999999
Nazivna sprejemna moč	1400 W
Število vrtljajev v prostem teku	10000-23000 min ⁻¹
Rezkalni dvig	64 mm
Vpenjalne klešče ø	8, 12 mm (GB 1/4", 1/2")
Rezkalnik ø max.	40 mm
Teža po EPTA-proceduri 01/2014 (utežni dvoreznik)	4,9 kg
Teža po EPTA-proceduri 01/2014 (utežni fiksni skobljič)	3,7 kg
Informacije o hrupnosti	
Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 62841. Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, naša tipično:	
Nivo zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A))	84 dB(A)
Višina zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A))	95 dB(A)
Nosite zaščito za sluh!	
Informacije o vibracijah	
Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smerdoločena ustrezno EN 62841.	
Vibracijska vrednost emisij a _h	
utežni dvoreznik	7 m/s ²
Nevarnost K=	1,5 m/s ²
utežni fiksni skobljič	5 m/s ²
Nevarnost K=	1,5 m/s ²

OPOZORILO!

Navedena skupna(-e) vrednost(-i) vibracij in navedena(-e) vrednost(-i) emisije hrupa sta bili izmerjeni v skladu s standardizirano preskusno metodo v skladu z EN 62841 in se lahko uporabita za primerjavo električnih orodij med seboj. Mogoče jo je tudi uporabiti za predhodno oceno izpostavljenosti.

Navedena raven vibracij in hrupa predstavlja glavno uporabo orodja. Če pa se orodje uporablja za različne namene, z različnimi dodatki ali slabo vzdrževano, se lahko vibracije in hrup razlikujejo. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Pri oceni ravni izpostavljenosti vibracijam in hrupu je treba upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko bistveno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljalca pred učinki vibracij in/ali hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in dodatkov, tople roke, organizacija delovnih vzorcev.

Nosite zaščito za sluh. Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

⚠ OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke, navodila, prikaze in podatke, ki ste jih prejeli skupaj z napravo. Zaradi nespoštovanja spodaj navedenih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali težkih telesnih poškodb.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

⚠ VARNOSTNA OPOZORILO ZA REZKALNIKE

a) Držite električno orodje samo za izolirane površine za držanje, saj rezalnik lahko pride v stik z lastnim kablom. Stik rezalnega orodja z napetostnim vodnikom napeljave lahko privede kovinske dele naprave pod napetost in vodi do električnega udara.

b) Za pritrditev obdelovanca na stabilno podlago uporabite primež ali druge praktične pripomočke. Pri držanju obdelovanca v roki ali pri pritiskanju s telesom ob obdelovanec, lahko le ta zdrsne, kar lahko privede do izgube nadzora.

c) Uporabljajte samo vrtljive rezkarje, ki ustrezajo hitrosti orodja. Rezkar mora biti primeren za hitrosti do 23000 min⁻¹.

Uporabljati smete samo vpenjalne klešče, ki so dobavljeni skupaj z rezalnikom.

Nadaljna varnostna in delovna opozorila

Nosite zaščito za sluh. Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

Uporabite zaščitno opremo. Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočajo se zaščitna oblačila, kot npr. maska za zaščito proti prahu, zaščitne rokavice, trdno in neдрseče obuvalo, čelada in zaščita za sluh.

Ne segajte na področje nevarnosti tekočih nožev!

Brezpogojno uporabljajte zaščitne priprave stroja.

Uporabljajte samo delovna orodja, katerih dopustno število vrtljajev je najmanj tako visoko kot najvišje število vrtljajev v prostem teku naprave.

Trske ali iveri se pri tekočem stroju ne smejo odstranjevati.

Uporabljajte samo strokovno nabrušena rezkala.

Uporabljajte zgolj rezkarje s primernim premerom stebela.

Obdelovalne kose pred rezkanjem čvrsto vpnite.

Po rezanju namizni rezkalnik vrnite v izhodni položaj (popustite prižemno ročico za pritrditev rezkalne košarice).

Obdelovalni kos premikajte proti smeri vrtenju rezkalnika (delajte samo v nasprotnem teku)! Za varno delo uporabljajte pripomočke kot npr. zaščitno pripravo in pripravo za potiskanje, omejevalno ploščo, dovodni drsnik itd.!

Prah, ki nastaja pri delu, je pogosto zdravju škodljiv in naj ne zaide v telo. Uporabljajte odsesavanje prahu in dodatno nosite primerno masko za zaščito proti prahu. Prah, ki se usede, temeljito očistite, npr. posesajte.

Obdelava materialov, iz katerih izhaja ogroženost zdravja (npr. azbest), ni dovoljena.

V primeru blokade orodja napravo takoj izklopite! Naprave ponovno ne vklaplajte dokler je orodje blokirano; pri tem bi lahko prišlo do povratnega udara z velikim reakcijskim momentom. Ugotovite in odpravite vzroke blokade orodja ob upoštevanju varnostnih navodil.



Možni vzroki so lahko:

- Zagozditev v obdelovancu
- Preboj obdelovanega materiala
- Preobremenitev električnega orodja

Ne segajte v stroj v teku.

Orodje lahko med uporabo postane vroče.

- pri menjavi orodja
- pri odlaganju naprave

Pri delih na steni, stropu ali v tleh pazite na električne kable, plinske in vodne napeljave.

Obdelovanec zavarujte z vpenjalno pripravo. Nezavarovani obdelovanci lahko povzročijo težke poškodbe in okvare.

Pred vsemi deli na stroju izvlecite vtičak iz vtičnice.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Namizni rezkalnik je primeren za vrezovanje utorov, zaokrožilno vrezovanje, rezanje robov, rezanje robnikov in vrezovanje lukenj v les in umetno maso.

Robni rezkar lahko uporabljate samo z naslednjimi tipi rezkarjev::

- Utorni rezkar
- Krožni rezkar
- Strižni rezkar

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabiti samo za navede namene.

OMREŽNI PRIKLJUČEK

Priključite samo na enofazni izmenični tok in samo na omrežno napetost, ki je označena na tipski ploščici. Priključitev je možna tudi na vtičnice brez zaščitnega kontakta, ker obstaja nadgradnja zaščitnega razreda.

Vtičnice v zunanem področju morajo biti opremljene z zaščitnimi stikali za okvarni tok (FI, RCD, PRCD). To zahteva instalacijski predpis za vašo električno napravo. Prosimo, da to pri uporabi naše naprave upoštevate.

Pod vplivom ekstremnih elektromagnetnih motenj od zunaj lahko v posameznem primeru pride do začasnih nihanj števila vrtljajev.

Vedno pazite, da se priključni kabel ne približa področju delovanja stroja. Kabel vedno vodite za strojem.

Stroj priključite na vtičnico samo v izklopljenem stanju.

ZAŠČITA PRED PONOVNIM ZAGONOM

Električno orodje je dobavljeno z zaščito pred ponovnim zagonom. S tem se prepreči, da se vklopljeno električno orodje ob priključitvi električnega orodja na vir električne energije samodejno zažene in se po izpadu električnega napajanja ponovno zažene.

Če je rezilno orodje zunaj obdelovanca, izklopite orodje za napajanje ga ponovno vklopite, da bi lahko nadaljevali delo.

Če je rezilno orodje v obdelovancu, počakajte, dokler se rezilno orodje popolnoma ne zaustavi, izvlecite vtič iz vira električne energije, odstranite rezilno orodje iz reza, izklopite orodje za napajanje, priključite orodje za napajanje na vir električne energije in ponovno vklopite orodje za napajanje, da bi lahko nadaljevali delo.

VZDRŽEVANJE

Pred vsemi deli na stroju izvlecite vtičak iz vtičnice.

Če je potrebna zamenjava napajalnega kabla, mora to storiti proizvajalec ali njegov zastopnik, da bi se izognili nevarnosti za varnost.

Pazite na to, da so prezračevalne reže stroja vedno čiste.

Uporabljajte samo AEG pribor in nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v AEG servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovi servisnih služb).

Po potrebi se lahko pri vaši servisni službi ali direktno pri Techtronic Industries GmbH naroči eksplozijska risba naprave ob navedbi tipa stroja in številke s tipske ploščice Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI

S polno odgovornostjo izjavljamo, da izdelek, opisan pod „Tehnični podatki“ izpolnjuje vse ustrezne določbe direktiv

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/ES

2014/30/EU

ter da so bili uporabljeni naslednji harmonizirani standardi

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-09-28

Alexander Krug / Managing Director

Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



Slovenščina

SIMBOLI



Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.



POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!



Pred vsemi deli na stroju izvlcite vtičač iz vtičnice.



Nosite zaščito za sluh!



Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.



Oprema – ni vsebovana v obsegu dobave, priporočeno dopolnilo iz programa opreme.



Električnih naprav ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Električne in elektronske naprave je potrebno zbirati ločeno in za okolju prijazno odstranitev, oddati podjetju za reciklažo. Pri krajevnem uradu ali vašem strokovnem prodajalcu se pozanimajte glede reciklažnih dvorišč in zbirnih mest.



Električno orodje zaščitnega razreda II. Električno orodje, pri katerem zaščita pred električnim udarom ni odvisna zgolj od osnovne izolacije, temveč tudi od tega, da so uporabljeni dodatni ukrepi, kot dvojna ali okrepljena izolacija. Ni priprave za priključek zaščitnega vodnika.

n_0 Število vrtljajev v prostem teku

V Napetost

~ Izmenični tok



Evropska oznaka za združljivost



Britanska oznaka za združljivost



Ukrajinska oznaka za združljivost



Evrazijska oznaka za združljivost



TEHNIČKI PODACI	MF 1400 KE
Router	
Broj proizvodnje	4774 51 02... ... 000001-999999
Snaga nominalnog prijema	1400 W
Broj okretaja praznog hoda	10000-23000 min ⁻¹
Hod glodalice	64 mm
Steza klijesta- \emptyset	8, 12 mm (GB 1/4", 1/2")
Glodalica- \emptyset max.	40 mm
Težina po EPTA-proceduri 01/2014 (Gornji rezač za procjepe)	4,9 kg
Težina po EPTA-proceduri 01/2014 (Gornji rezač za navođenje)	3,7 kg
Informacije o buci	
Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 62841. A-ocijenjeni nivo buke aparata iznosi tipično:	
Nivo pritiska zvuka (Nesigurnost K=3dB(A))	84 dB(A)
Nivo učinka zvuka (Nesigurnost K=3dB(A))	95 dB(A)
Nositi zaštitu sluha!	
Informacije o vibracijama	
Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjersu odmjerene odgovarajuće EN 62841	
Vrijednost emisije vibracije a_h	
Gornji rezač za procjepe Nesigurnost K=	7 m/s ² 1,5 m/s ²
Gornji rezač za navođenje Nesigurnost K=	5 m/s ² 1,5 m/s ²



⚠ UPOZORENIE

Pročitajte sve sigurnosne upute, napomene, prikaze i podatke koje dobijete uz uređaj. Ako se ne bi pridržavali slijedećih uputa, moglo bi doći do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

⚠ SIGURNOSNE UPUTE ZA POVRŠINSKE GLODALICE

a) Držite električni alat isključivo za izolirane površine za hvatanje jer rezač može dodirivati svoj kabel. Kontakt rezačkog alata sa vodovima koji sprovode napon može metalne dijelove sprave dovesti pod napon i tako dovesti do električnog udara.

b) Koristite vijčane stezaljke ili druga praktična pomoćna sredstva kako bi izradak pričvrstili na stabilnoj podlozi. Držanjem izratka rukom ili protupritisakanjem tijelom izradak može prokliznuti, što može dovesti do gubitka kontrole.

c) Koristite samo glodala koji odgovaraju brzini električnog alata. Glodalo mora biti prikladno za brzinu do 23000 min⁻¹.

Mogu se koristiti samo zatezna klijesta isporučene sa strojem.

Ostale sigurnosne i radne upute

Nosite zaštitu za sluh. Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.

Upotrebljavati zaštitnu opremu. Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Preporučuje se zaštitna odjeća, kao zaštitna maska protiv prašine, zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele, šlem i zaštitu sluha.

Ne sezati u područje opasnosti noža kod rada!

Bezuvjetno upotrijebiti zaštitnu napravu stroja.

Primijeniti samo one radne alate, čiji je dozvoljeni broj okretaja najmanje tako visok kao i najveći broj okretaja praznog hoda aparata.

Piljevina ili iverje se za vrijeme rada stroja ne smiju odstranjivati.

Upotrijebiti samo stručno brušene glodalice.

Upotrijebiti samo glodalicu sa prikladnim promjerom ručice

Radne predmete prije glodanja jako pričvrstiti.

Gornju glodalicu nakon glodanja vratiti na osnovnu poziciju (priteznu polugu prema kočnici korpe glodalice opustiti).

Radni predmet pokretati protivno smjeru okretanja glodalice (raditi samo u protusmjeru)! Zbog sigurnog rada koristite uređaje kao npr. zaštitnu napravu i napravu tlaka, graničnu ploču, dovodni šiber itd.!

Prašina koja nastaje kod rada je često štetna po zdravlje i ne bi smjela dospjeti u tijelo. Primijeniti usisavanje prašine i dodatno nositi prikladnu zaštitnu masku protiv prašine. Sleglu prašinu temeljito odstraniti, npr. usisati.

Ne smiju se obrađivati nikakvi materijali, od kojih prijeti opasnost po zdravlje (npr. azbest).

Kod blokiranja alata koji se upotrebljava uređaj molimo odmah isključiti! Uređaj nemojte ponovno uključiti za vrijeme dok je alat koji se upotrebljava blokiran; time može doći do povratnog udara sa visokim reakcijskim momentom. Pronađite i otklonite uzrok blokiranja alata koji se upotrebljava uz poštovanje sigurnosnih uputa.

UPOZORENIE!

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su u skladu sa standardiziranom ispitnom metodom prema EN 62841 i mogu se upotrebljavati za međusobnu usporedbu električnih alata. Također se mogu upotrebljavati za prethodnu procjenu izloženosti.

Navedene razine emisija vibracija i buke predstavljaju glavnu svrhu primjene alata. Međutim, ako se alat upotrebljava u druge svrhe, s drugim priborom ili se ne održava dovoljno, emisije vibracija i buke mogu biti drukčije. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi u obzir trebala uzeti razdoblja tijekom kojih je alat isključen ili kada je uključen, no njime se ne obavlja nikakav rad. Time se značajno može smanjiti razina izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Utvrđite dodatne sigurnosne mjere kako biste zaštitili rukovatelja od ovih učinaka vibracija i/ili buke, primjerice: održavanje alata i pribora, osiguravanje da ruke budu tople, organizacija obrazaca rada.

Nosite zaštitu za sluh. Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.

Mogući uzroci za to mogu biti:

- Izobličavanje u izratku koji se obrađuje
- Proboj materijala koji se obrađuje
- Preopterećenje električnog alata

Nemojte sezati u stroj koji radi.

Upotrebjeni alat se može za vrijeme korištenja zagrijati.

- kod promjene alata
- kod odlaganja uređaja

Kod radova na zidu, stropu ili podu paziti na električne kablove kao i vodove plina i vode.

Osigurajte vaš izradak jednim steznim uređenjem. Neosigurani izradci mogu prouzročiti teške povrede i oštećenja.

Prije radova na stroju izvući utikač iz utičnice.

PROPISNAPOTREBA

Gornja glodalica je upotrebljiva za glodanje žljebova, glodanje zaokružena, glodanje ivica, glodanje bridova i glodanje rupa u drvu i umjetnom materijalu.

Ova se glodalica rubova može koristiti sa sljedećim vrstama glodala:

- glodalo za žljebove
- glodalo za zaobljavanje
- ravninsko glodalo

Montaža i priključak na napajanje

PRIKLJUČAK NA MREŽU

Priključiti samo na jednofaznu naizmjeničnu struju i samo na napon struje, naveden na pločici snage. Priključak je moguć i na utičnice bez zaštitnog kontakta, jer postoji dogradnja zaštitne klase II.

Utičnice na vanjskom području moraju biti opremljene zaštitnim prekidačima za pogrešnu struju (FI, RCD, PRCD). To zahtjeva instalacijski propis za električne uređaje. Molimo da ovo pošujete prilikom upotrebe našeg aparata.

Pod djelovanjem ekstremnih elektromagnetskih smetnji izvana, mogu u pojedinim slučajevima nastati privremene oscilacije broja okretaja.

Priključni kabel uvijek držati udaljenim sa područja djelovanja. Kabel uvijek voditi od stroja prema nazad.

Samo isključeni stroj priključiti na utičnicu.

ZAŠTITA PROTIV PONOVRNOG POKRETANJA

Ovaj električni alat ima zaštitu od ponovnog uključivanja. To sprečava da se električni alat pokrene sam dok je uključen u struju, kao i ponovno pokretanje nakon prekida napajanja.

Ako alatka za sječenje nije u obratku, isključite električni alat i ponovno ga uključite kako biste nastavili s radom.

Ako je alatka za sječenje u obratku, pričekajte dok se alatka za sječenje potpuno ne zaustavi, isključite utikač iz struje, uklonite alatku za sječenje iz reza, isključite električni alat, spojite električni alat na struju te zatim ponovno uključite električni alat kako biste nastavili s radom.

ODRŽAVANJE

Prije radova na stroju izvući utikač iz utičnice.

Ako treba zamijeniti kabel za napajanje, to treba napraviti proizvođač ili njegov zastupnik, kako bi se izbjegle opasnosti.

Proreze za prozračivanje stroja uvijek držati čistima.

Primijeniti samo AEG opremu i rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od AEG servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se može zatražiti crtež eksplozije aparata uz davanje podataka o tipu stroja i desetoznamenkastog broja na pločici snage kod Vaše servisne službe ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

CE-IZJAVA KONFORMNOSTI

Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da proizvod opisan u odjeljku „Tehnički podaci“ ispunjava sve potrebne odredbe smjernica

2011/65/EU (RoHS)
2006/42/EC
2014/30/EU

i da su korišteni sljedeći usklađeni standardi

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-17:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-09-28

Alexander Krug / Managing Director
Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



Hrvatski

75

SIMBOLI



Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.



PAŽNJA! UPOZORENIE! OPASNOST!



Prije radova na stroju izvući utikač iz utičnice.



Nositi zaštitu sluha!



Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.



Oprema - u opsegu isporuke nije sadržana, preporučena dopuna iz promgrama opreme.



Električni uređaji se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Električni uređaji se moraju skupljati odvojeno i predati na zbrinjavanje primjereno okolišu jednom od pogona za iskorišćavanje. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod stručnog trgovca u svezi gospodarstva za recikliranje i mjesta skupljanja.



Električni alat zaštitne kategorije II. Električni alat, čija zaštita od jednog električnog udara ne zavisi samo od osnovne izolacije, već i od toga, da se primijene dodatne zaštitne mjere, kao što su dvostruka izolacija ili pojačana izolacija. Ne postoji nikakva naprava za priključak nekog zaštitnog voda.

n_0 Broj okretaja praznog hoda

V Napon

~ Izmjenična struja



Europski znak suglasnosti



Britanski znak suglasnosti



Ukrajinski znak suglasnosti



Euroazijski znak suglasnosti



Hrvatski

TEHNISKIE DATI		MF 1400 KE
Frēzmašīna		
Izlaides numurs	4774 51 02...	... 000001-999999
Nominālā atdotā jauda	1400 W	
Tukšgaitas apgriezīnu skaits	10000-23000 min ⁻¹	
Frēzes gājiens	64 mm	
Spīļu diametrs	8, 12 mm (GB 1/4", 1/2")	
Frēzētāja diametrs max.	40 mm	
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2014 (svorinis pasineriantis obliuss)	4,9 kg	
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2014 (svoriu priglundantis obliuss)	3,7 kg	
Trokšņu informācija		
Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 62841. A novērtētās aparatūras skaņas līmenis ir:		
Trokšņa spiediena līmenis (Nedrošība K=3dB(A))	84 dB(A)	
Trokšņa jaudas līmenis (Nedrošība K=3dB(A))	95 dB(A)	
Nēsāt trokšņa slāpētāju!		
Vibrāciju informācija		
Svarstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summtiek noteikta atbilstoši EN 62841.		
svārstību emisijas vērtība a _h svorinis pasineriantis obliuss Nedrošība K=	7 m/s ² 1,5 m/s ²	
svoriu priglundantis obliuss Nedrošība K=	5 m/s ² 1,5 m/s ²	

UZMANĪBU!

Norādītā(-s) vibrācijas kopējā(-s) vērtība(-s) un norādītā(-s) trokšņa emisijas vērtība(-s) ir mērīta(-s) saskaņā ar EN 62841 standarta testa metodi un var tikt izmantota(-s), lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar otru. Tās var tikt izmantotas ietekmes sākotnējai izvērtēšanai.

Norādītais vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis attēlo ierīces galvenos izmantošanas veidus. Tomēr, ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem, ar citu papildaprīkojumu vai nepareizi apkalpota, vibrācijas un trokšņa emisija var atšķirties. Tas var ievērojami paaugstināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Novērtējot vibrācijas un trokšņa ietekmes līmeni, vajadzētu ņemt vērā arī laiku, kad ierīce ir izslēgta vai ieslēgta, taču netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Lai aizsargātu operatoru no vibrācijas un/vai trokšņa, veiciet papildu drošības pasākumus, piemēram, veiciet apkopi ierīcei un papildaprīkojumam, uzturiet rokas siltas, organizējiet darba grafiku.

Nēsājiet ausu aizsargus. Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

⚠ UZMANĪBU

Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, attēlus un datus, ko saņemat kopā ar ierīci. Turpmāk sniegto norādījumu neievērošana var kļūt par cēloni elektriskajam triecienam, ugunsgrēkam un/vai smagam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

⚠ VIRSMAS FRĒZES DROŠĪBAS NORĀDES

a) Turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo griezējs var saskarties ar savu vadu. Šī instrumenta saskare ar strāvu vadošiem kabeliem var radīt spriegumu arī ierīces metāliskajās daļās un var izraisīt elektrisko triecienu.

b) Izmantojiet skavas vai kādu citu praktisku veidu kā atbalstīt un nostiprināt apstrādājamo materiālu pie stabilas platformas. Materiāla turēšana rokā vai atbalstīšana pret ķermeni padara to nestabilu un var izraisīt kontroles zaudēšanu.

c) Lietojiet tikai instrumenta ātrumam atbilstošus rotējošos griešanas uzgaļus. Rotējošajam griešanas uzgālim jāatbilst ātrumam līdz pat 23000 apgr./min. Atļauts lietot tikai kopā ar ierīci piegādātās spīļpatronas.

Citas drošības un darba instrukcijas

Nēsājiet ausu aizsargus. Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

Jāizmanto aizsargaprīkojums. Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Ieteicams nēsāt aizsargapģērbu, kā piemēram, aizsargmasku, aizsargcimdus, kurpes no stingra un neslidīga materiāla, ķiveri un ausu aizsargus.

Nedrīkst likt rokas tuvumā ieslēgtajam motoram!

Noteikti vajag izmantot mašīnai paredzēto aizsargaprīkojumu.

Drīkst izmantot tikai tos instrumentus, kuru pieļaujama tukšgaitas apgriezīnu skaits ir tikpat augsts cik maks. apgriezīnu skaits mašīnai.

Skaidas un atlūzas nedrīkst ņemt ārā, kamēr mašina darbojas.

Drīkst izmantot tikai profesionāli izgatavotu frēzētāju.

Izmantot frēzes tikai ar atbilstošu roktura diametru.

Apstrādājamās detaļas pirms frēzēšanas vajag nostiprināt.

Virsfrēze pēc frēzēšanas jāatgriez sākumstāvoklī (jāatsvabina svira frēzes fiksēšanai).

Apstrādājamā detaļa jāgriež pretēji frēzētāja griešanās virzienam (jāstrādā tikai pretējā virzienā)! Lai nodrošinātu darba drošību, vajag izmantot tādas iekārtas kā aizsarg- un spiediena iekārta, atdures plāksne, piedbīdnis u.c.!

Putekļi, kas rodas strādājot, bieži ir kaitīgi veselībai, un tiem nevajadzētu nokļūt ķermenī. Vajag izmantot putekļusūcēju un bez tam nēsāt masku, kas pasargā kā aizsarg- un spiediena iekārta, atdures plāksne, piedbīdnis u.c.!

Nedrīkst apstrādāt materiālus, kas rada draudus veselībai (piemēram, azbestu).

Ja izmantojamais darba rīks tiek bloķēts, nekavējoties izslēgt ierīci! Neieslēdziet ierīci, kamēr izmantojamais darba rīks ir bloķēts; var rasties atslēgšanas momentu. Noskaidrojiet un novērsiet izmantojamā darba rīka bloķēšanas iemeslus, ievērojot visas drošības norādes.



Automātiskās apstāšanās iespējamie iemesli:

- iesprūdis apstrādājamajā materiālā
- Apstrādājamā materiāla caururbšana
- elektroinstruments ir pārslēgots

Leslēgtai ierīcei nepieskarties.

Izmantojamais darba rīks darba gaitā var stipri sakarst.

- veicot darba rīka nomaīņu
- noliekot iekārtu

Veicot darbus sienā, griestu un grīdas apvidū, vajag uzmanīties, lai nesabojātu elektriskos, gāzes un ūdens vadus.

Fiksējiet apstrādājamo materiālu ar fiksācijas aprīkojumu.

Nenostiprināti materiāli var izraisīt smagus savainojumus un bojājumus.

Pirms jebkādiem darbiem, kas attiecas uz mašīnas apkopi, mašīnu noteikti vajag atvienot no kontaktlīdzdas.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Virsfrēze ir piemērota gropju, noapaļojumu, fāžu, malu un caurumu frēzēšanai kokā un plastmasā.

Šo malas frēzi var izmantot ar turpmāk norādītajiem rotējošajiem uzgaliem::

- gropes uzgali
- noapaļošanas uzgali
- frēzēšanas uzgali

Barošanas montāža un pieslēgšana

TĪKLA PIESLĒGUMS

Pieslēgt tikai vienpola maiņstrāvas tīklam un tikai spriegumam, kas norādīts uz jaudas paneļa. Pieslēgums iespējams arī kontaktlīdzdām bez aizsargkontaktiem, jo runa ir par uzbūvi, kas atbilst II. aizsargklasei.

Kontaktlīdzdām, kas atrodas ārpus telpām jābūt aprīkotām ar automātiskiem drošinātājslēdzīem, kas nostrādā, ja strāvas plūsmā radušies (FI, RCD, PRCD) bojājumi. To pieprasa jūsu elektroiekārtas instalācijas noteikumi. Lūdz, to ņemt vērā, izmantojot mūsu instrumentus.

Ārkārtas ārējo elektromagnētisko traucējumu rezultātā atsevišķos gadījumos var uz laiku tikt izsauktas apgriezīgu skaita svārstības.

Pievienojuma kabeli vienmēr turēt atstatu no mašīnas darbības lauka. Kabelim vienmēr jāatrodas aiz mašīnas.

Mašīnu pievienot kontaktlīdzdai tikai izslēgtā stāvoklī.

AIZSARDZĪBA PRET ATKĀRTOTU PALAIŠANU

Elektriskajam darbarīkam ir iebūvēta drošības funkcija, kas novērš automātisku restartu. Tas nozīmē, ka ieslēgts, strāvas avotam pievienots elektriskais darbarīks neatsāk automātiski darboties pēc elektriskās strāvas padeves pārtraukuma beigām.

Ja griezējinstrumenti ir ārpus apstrādājamās detaļas, izslēdziet elektrisko darbarīku un pēc tam atkal ieslēdziet, lai turpinātu darbu.

Ja griezējinstrumenti ir apstrādājamajā detaļā, pagaidiet, līdz griezējinstrumenti pilnīgi apstājas, atvienojiet kontaktspraudni no elektriskā tīkla, izņemiet griezējinstrumentu no detaļas, izslēdziet elektrisko darbarīku, atkal pievienojiet darbarīku elektriskajam tīklam un pēc tam ieslēdziet, lai turpinātu darbu.

APKOPE

Pirms jebkādiem darbiem, kas attiecas uz mašīnas apkopi, mašīnu noteikti vajag atvienot no kontaktlīdzdas.

Ja nepieciešama barošanas vada nomaīņa, lai novērstu apdraudējumu, to jāveic ražotājam vai tā pārstāvim.

Vajag vienmēr uzmanīt, lai būtu tīras dzesēšanas atveres.

Izmantojiet tikai firmu AEG piederumus un firmas rezerves daļas.

Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaīņa nav aprakstīta, kādā no firmu AEG klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru „Garan-tija/klientu apkalpošanas serviss“.)

Ja nepieciešams, klientu apkalpošanas servisā vai tieši pie firmas Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, var pieprasīt instrumenta numurs, kas norādīts uz jaudas paneļa.

ATBILSTĪBA CE NORMĀM

Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka izstrādājums, kas raksturots sadaļā „Tehniskie dati“, atbilst visām attiecīgajām prasībām direktīvās

2011/65/ES (RoHS)

2006/42/EK

2014/30/ES

un ir piemēroti šādi saskaņotie standarti

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-09-28

Alexander Krug / Managing Director

Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādīšana.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



SIMBOLI



Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.



UZMANĪBU! BĪSTAMI!



Pirms jebkādiem darbiem, kas attiecas uz mašīnas apkopi, mašīnu noteikti vajag atvienot no kontaktligzdas.



Nēsāt trokšņa slāpētāju!



Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.



Piederumi - standartaprikojumā neietvertās, bet ieteicamās papildus komplektācijas detaļas no piederumu programmas.



Elektroiekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Elektriskās un elektroniskās iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod pārstrādes uzņēmumam, kas no tām atbrīvosies dabai draudzīgā veidā. Meklējiet otrreizējās pārstrādes poligonus un savākšanas punktus vietējās pārvaldes iestādēs vai pie preces pārdevēja.



II aizsardzības klases elektroinstrumenti. Elektroinstruments, kuram aizsardzība pret elektrisko triecienu ir atkarīga ne tikai no pamata izolācijas, bet arī no tā, ka tiek piemēroti papildu aizsardzības pasākumi, piemēram, dubultā izolācija vai pastiprināta izolācija. Aizsarga pieslēgšanai instrumenti nav paredzēti.

n₀ Tukšgaitas apgriezienu skaits

V Voltāža

~ Maiņstrāva



Eiropas atbilstības zīme



Lielbritānijas atbilstības zīme



Ukrainas atbilstības zīme



Eirāzijas atbilstības zīme





TECHNINIAI DUOMENYS	
Frezavimo staklės su viršuje išdėstytais sukliais	
Produkto numeris	4774 51 02... ... 000001-999999
Vardinė imamoji galia	1400 W
Sūkių skaičius laisva eiga	10000-23000 min ⁻¹
Frezos pakėlimo aukštis	64 mm
Įvėrimo gnybtų ø	8, 12 mm (GB 1/4", 1/2")
Frezos peilių ø max.	40 mm
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 01/2014 tyrimų metodiką (svorinis pasineriantis obliuš)	4,9 kg
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 01/2014 tyrimų metodiką (svoriu tvirtinamas obliuš)	3,7 kg
Informacija apie keliamą triukšmą	
Vertės matuotos pagal EN 62841. Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:	
Garso slėgio lygis (Paklaida K=3dB(A))	84 dB(A)
Garso galios lygis (Paklaida K=3dB(A))	95 dB(A)
Nešioti klausos apsaugines priemones!	
Informacija apie vibraciją	
Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 62841.	
Vibravimų emisijos reikšmė a _v	
svorinis pasineriantis obliuš	7 m/s ²
Paklaida K=	1,5 m/s ²
svoriu tvirtinamas obliuš	5 m/s ²
Paklaida K=	1,5 m/s ²

DĖMESIO!

Nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal standartinius bandymo metodus pagal EN 62841, todėl gali būti taikomos lyginant vieną elektrinį įrankį su kitu. Gali būti naudojama preliminariam poveikio įvertinimui.

Nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės atitinka įrankio taikymą. Jei įrankis naudojamas kitokiais tikslais, kartu su kitokiais priedais ar netinkamai prižiūrimas, bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės gali skirtis. Tai gali žymiai padidinti poveikio lygį viso darbo metu.

Apskaičiuojant bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertes reikėtų atsižvelgti į laikotarpį, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas. Tai gali žymiai sumažinti poveikio lygį viso darbo metu.

Tam, kad naudotojas būtų apsaugotas nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, reikia nustatyti papildomus saugos reikalavimus, pavyzdžiui: tinkamai prižiūrėti prietaisą ir jo priedus, laikyti rankas šiltai, organizuoti darbo modelius.

Nešiokite klausos apsaugines priemones. Dėl didelio triukšmo poveikio gali būti pažeidžiama klausos.

⚠ DĖMESIO

Perskaitykite visas saugos nuorodas, instrukcijas, iliustracijas ir duomenis, kuriuos gaunate su prietaisu. Jei nepaisysite toliau pateiktų nuorodų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir/arba sunkių sužalojimų pavojus.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

⚠ SAUGOS NURODYMAI FREZAVIMO STAKLĖMS SU VIRŠUJE IŠDĖSTYTAIS SUKLI AIS

a) Laikykite elektrinį įrankį už izoliuotų suėmimo paviršių, nes pjoviklis gali prisiliesti prie paties įrankio laido. Pjovimo įrenginio kontaktas su įtamos laidais gali įelektrinti metalines prietaiso dalis, o tai gali sukelti elektros iškravą.

b) Naudokite spaustuvus ar kitokią tinkamą tvirtinimo priemonę pritvirtinti daiktą, su kuriuo dirbate, prie stabiliaus pagrindo. Jei dalį, su kuria dirbate, laikote ranka arba prispaudę prie savo kūno, ji yra nestabili, ir todėl gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

c) Naudokite tik tuos pjovimo įtaisus, kurie tinka įrankio greičiui. Sukimo pjovimo įtaisai turi būti tinkamas greičiui iki 23 000 min⁻¹

Gali būti naudojamos tik su mašina tiekiamos įvorės.

Kiti saugumo ir darbo nurodymai

Nešiokite klausos apsaugos priemones. Dėl didelio triukšmo poveikio gali būti pažeidžiama klausos.

Dėvėkite apsaugines priemones. Dirbdami su mašina visada užsidėkite apsauginius akinius. Rekomenduotina dėvėti apsaugines priemones: apsaugos nuo dulkių respiratorius, apsaugines pirštines, kietus batus neslidžiais padais, šalną ir klausos apsaugos priemones.

Neikiškite rankos į judančių peilių pavojaus zoną!

Būtinai naudokite įrenginio saugos įtaisus.

Naudokite tik tokius darbo įrankius, kurių leidžiamas sūkių skaičius ne mažesnis už didžiausią prietaiso sūkių skaičių laisva eiga.

Draudžiama išiminti drožles ar nuopjovas, įrenginui veikiant.

Naudokite tik profesionaliai galąstus frezos peilius.

Naudoti tik frezų su atitinkamo skersmens kotu.

Prieš frezuodami apdorojamas detales įtvirtinkite.

Po frezavimo vertikalią frezą gražinkite į pagrindinę padėtį (atpaaiduokite frezavimo vežimėlio tvirtinimo svertą).

Apdorojamą detalę veskite priešinga frezos peilio judėjimui kryptimi (dirbkite tik priešpriešine kryptimi!). Kad darbas būtų saugus, naudokite atitinkamus įtaisus, kaip pvz. saugos ir prispaudimo įtaisus, ribotuva, vedimo stūmiklį ir t.t.!

Darbo metu kylancios dulks dažnai kenkia sveikatai, todėl turėtų nepatekti į organizmą. Naudokite dulkių nusurbimą, papildomai nešiokite tinkamą apsaugos nuo dulkių kaukę. Kruopščiai pašalinkite, pvz. nusurbkite, nusėdusias dulkes.

Negalima apdirbti medžiagų, dėl kurių galimi sveikatos pažeidimai (pvz., asbesto).

Blokuojant įstatomąjį įrankį būtina išjungti prietaisą! Neįjunkite prietaiso, kol įstatomasis įrankis yra užblokuotas; galimas grįžtamasis smūgis su dideliu sukimo momentu. Atsižvelgdami į saugumo nurodymus, nustatykite ir pašalinkite įstatomojo įrankio blokvimo priežastį.

Lietuviškai

Galimos to priežastys:

- Susidariusios apdirbamo ruošinio briaunos
- Apdirbamos medžiagos lūžimas
- Elektros įrankio perkrova

Nekiškite rankų į veikiančią mašiną.

Naudojamas įstatomasis įrankis gali įkaisti.

- keičiant įrankį
- padedant prietaisą

Dirbdami sienoje, lubose arba grindyse, atkreipkite dėmesį į elektros laidus, dujų ir vandens vamzdžius.

Ruošinį užfiksukite įtempimo įrenginiu. Neužfiksuoti ruošiniai gali sunkiai sužaloti ir būti pažeidimų priežastimi.

Prieš atlikdami bet kokius įrenginyje, ištraukite iš lizdo kištuką.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Vertikalias frezas galima naudoti griovelių, įdubų, nuosklembų, kraštų ir kiaurymių frezavimui medienoje ir plastike.

Šis nukreipiklis gali būti naudojamas su šiais sukimosi pjovimo įtaisų tipais:

- pjoviklis
- suapvalinti ašmenys
- lyginimo įtaisas

Montavimas ir maitinimo įjungimas

ELEKTROS TINKLO JUNGTIŠ

Jungti tik prie vienfazės kintamos elektros srovės ir tik į specifیکacijų lentelėje nurodytos įtampos elektros tinklą. Konstrukcijos saugos klasė II, todėl galima jungti ir į lizdus be apsauginio kontakto.

Lauke esantys el. lizdai turi būti su gedimo srovės išjungikliais. Tai nurodyta Jūsų elektros įrenginio instaliacijos taisyklėse (FI, RCD, PRCD). Atsižvelkite į tai, naudodami prietaisą.

Ypatingai didelių išorinių elektromagnetinių trukdžių poveikyje atskirais atvejais galima trumpalaikiai sukūti skaičiaus svyravimai.

Maitinimo kabelis turi nebūti įrenginio poveikio srityje. Kabelį visada nuveskite iš galinės įrenginio pusės.

Kištuką į lizdą įstatykite, tik kai įrenginys išjungtas.

APSAUGA NUO PAKARTOTINIO ĮSIJUNGIMO

Šis elektrinis įrankis yra su apsauga nuo paleidimo iš naujo. Ši apsauga neleidžia savaime pasileisti įjungtam elektriniam įrankiui, kai jis prijungtas prie maitinimo šaltinio, taip pat – pašalinus maitinimo šaltinio gedimą.

Jei pjovimo įrankis yra už ruošinio, išjunkite elektrinį įrankį, tada vėl jį įjunkite, kad galėtumėte tęsti darbą.

Jei pjovimo įrankis yra ruošinyje, palaukite, kol įrankis visiškai sustos, ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio, atitraukite įrankį nuo pjūvio, vėl įkiškite kištuką į maitinimo šaltinį ir įjunkite elektrinį įrankį, kad galėtumėte tęsti darbą.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

Prieš atlikdami bet kokius įrenginyje, ištraukite iš lizdo kištuką.

Jei reikia pakeisti maitinimo laidą, siekiant išvengti pavojaus saugai tai turi atlikti gamintojas arba jo atstovas.

Įrenginio vėdinimo angos visada turi būti švarios.

Naudokite tik AEG priedus ir atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik AEG klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Jei reikia, nurodant įrenginio tipą bei specifیکacijų lentelėje esantį numerį, iš klientų aptarnavimo skyriaus arba tiesiai iš Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, galima užsisakyti prietaiso surinkimo brėžinius.

CE ATITIKTIES PAREIŠKIMAS

Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad gaminyje, aprašytas „Techniniuose duomenyse“, atitinka taikomus reikalavimus, išdėstytus direktyvoje

2011/65/ES (RoHS)

2006/42/EB

2014/30/ES

ir buvo taikyti šie darnieji standartai

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-09-28

Alexander Krug / Managing Director
Įgaliotas parengti techninius dokumentus.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



Lietuviškai

81

SIMBOLIAI



Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.



DĖMESIO! ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS!



Prieš atlikdami bet kokius įrenginyje, ištraukite iš lizdo kištuką.



Nešioti klausos apsaugines priemones!



Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius.



Priedas – neįeina į tiekimo komplektaciją, rekomenduojamas papildymas iš priedų asortimento.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Būtina rūšiuoti elektros ir elektroninius prietaisus ir atiduoti į atliekų perdirbimo centrą, kad jie būtų utilizuoti netešiant aplinkos. Informacijos apie perdirbimo centrus ir atliekų surinkimo įstaigas teiraukitės vietos įstaigoje arba prekybininko.



II apsaugos klasės elektrinis įrankis. Šio elektrinio įrankio apsauga nuo elektros smūgio priklauso ne tik nuo pagrindinės izoliacijos, bet ir nuo to, kaip naudojamos papildomos apsauginės priemonės, tokios kaip dviguba arba pagerinta izoliacija. Nėra jokio prietaiso apsauginio laido pajungimui.

n_0 Sūkių skaičius laisva eiga

V Įtampa



Kintamoji srovė



Europos atitikties ženklas



Britanijos atitikties ženklas



Ukrainos atitikties ženklas



Eurazijos atitikties ženklas



Lietuviškai

TEHNILISED ANDMED	MF 1400 KE
Frees	
Tootmisnumber	4774 51 02... ... 000001-999999
Nimitarbimine	1400 W
Pöörlemiskiirus tühjooksul	10000-23000 min ⁻¹
Freesi käik	64 mm
Kinnituspuksi ø	8, 12 mm (GB 1/4", 1/2")
Freesi ø max.	40 mm
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014 (ülafrees uputusloigete tegemiseks)	4,9 kg
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014 (ülafrees laupfreesimiseks)	3,7 kg
Müra andmed	
Mööteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 62841.	
Seadme tüüpiline hinnanguline (müratase:	
Helirõhutase (Määramatus K=3dB(A))	84 dB(A)
Helivõimsuse tase (Määramatus K=3dB(A))	95 dB(A)
Kandke kaitseks kõrvaklappe!	
Vibratsiooni andmed	
Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsummöödetud EN 62841 järgi.	
Vibratsiooni emissiooni väärtus a _h ülafrees uputusloigete tegemiseks	7 m/s ²
Määramatus K=	1,5 m/s ²
ülafrees laupfreesimiseks	5 m/s ²
Määramatus K=	1,5 m/s ²

TÄHELEPANU!

Vibratsiooni deklareeritud koguväärtus(ed) ja müraväärtus(ed) mõõdeti kooskõlas standardi EN 62841 kohase standarditud katsemeetodiga ning neid võib kasutada elektritööriistade omava heliseks võrdlemiseks. Testi võib kasutada kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhikatsutust. Kui tööriista kasutatakse muuks otstarbeks, teistsuguste tarvikutega või tööriista hooldatakse halvasti, võivad vibratsioon ja müraemissioon erineda. See võib kokkupuutetaset kogu tööajal oluliselt suurendada.

Vibratsiooni ja müraga kokkupuute hinnangulise taseme juures tuleb arvesse võtta ka aega, kui tööriist on välja lülitatud või töötab, kuid sellega ei tehta tööd. See võib kokkupuutetaset kogu tööaja kohta oluliselt vähendada.

Tehke kindlaks täiendavad ohutusmeetmed operatori kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra eest, näiteks: hooldage tööriista ja tarvikuid, hoidke käed soojas, vaadake üle töökorraldus.

Kandke kaitseks kõrvaklappe. Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.

⚠ TÄHELEPANU

Lugege kõik seadmega kaasas olevad ohutusjuhised, juhendid, joonised ja andmed läbi. Järgnevalt toodud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused. Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

⚠ OHUTUSJUHISED ÜLAFREESILE

a) Hoidke elektritööriista ainult isoleeritud haardepindadest, sest seade võib enda toitekaabliga kokku puutuda. Kokkupuude pingestatud juhtmega võib pingestada ka löikeseadme metallist osad ning põhjustada elektrilöögi.

b) Töö kinnitamiseks stabiilsele platvormile, kasuta klambreid või leia selleks mingi muu praktiline viis. Hoides tööd käega või vastu keha võib olla ebasabiilne ja võib põhjustada kontrolli kaotust.

c) Masina kiirusega sobivad ainult pöörlevad lõiketerad. Pöörlev lõiketera peab sobima kiirusele kuni 23000 min⁻¹. Kasutada tohib ainult masinaga tarnitavaid kinnituspadruneid.

Edasised ohutus- ja tööjuhised

Kandke kaitseks kõrvaklappe. Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.

Kasutada kaitsevarustust. Masinaga töötamisel kanda alati kaitseprille. Kaitseriietusena soovitatatakse kasutada tolmu maski kaitsekindaid, kinniseid ja libisemisvastase tallaga jalanõusid, kiivrit ja kuulmisteede kaitset.

Ärge pange kätt töötavate terade ohupiirkonda!

Kasutage tingimata masina kaitseseadist.

Kasutage ainult tööriista, mille lubatav pöörlemiskiirus on vähemalt sama suur kui seadme suurim pöörlemiskiirus tühjooksul.

Puru ega pilpaid ei tohi eemaldada masina töötamise ajal.

Kasutage ainult professionaalselt lihvitud freese.

Kasutage ainult sobiva ava läbimõõduga freesi.

Kinnitage toorikud enne freesimist.

Viige profiilfrees pärast freesimist tagasi lähteasendisse (vabastage freeskorvi fikseeriv kinnitus kang).

Liigutage toorikut vastupidiselt freesi pöörlemissuunale (töötage ainult vastassuunas)! Turvaliseks töötamiseks kasutage seadeldisi, nagu nt kaitse- ja surveseadist, tõkispilaati, etteandmisliugurit jne!

Töötamisel tekkinud tolm on sageli tervistkahjustav ning ei tohiks organismi sattuda. Kasutage tolmu äraimemist ning kandke täiendavalt sobivat tolmu kaitsemaski. Kogunenud tolm eemaldage põhjalikult, nt imemisega.

Töödelda ei tohi materjale, millest lähtub oht tervisele (nt asbest).

Palun lülitage seade rakendustööriista blokeerumise korral kohe välja! Ärge lülitage seadet sisse tagasi, kuni rakendustööriist on blokeeritud; seejuures võib kõrge reaktsioonimõõduga tagasilöökk tekkida. Tehke ohutusjuhiseid arvesse võttes kindlaks ja kõrvaldage rakendustööriista blokeerumise põhjus.

Automaatse seiskumise võimalikud põhjused:

- viltu asetumine töödeldavas toorikus
- Töödeldava materjali läbipuurimine
- elektritööriista ülekoormamine



Ärge sisestage jäsemeid töötavasse masinasse.

Rakendustööriist võib kasutamise ajal kuumaks minna.

- tööriista vahetamisel
- seadme ärapanemisel

Seina, lae või põranda tööde puhul pidage silmas elektrijuhumeid, gaasi- ja veetorusid.

Kinnitage toorik kinnipingutusseadisega. Kinnitamata toorikud võivad raskeid vigastusi ja kahjustusi põhjustada.

Enne kõiki töid masina kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Profiilifreesi saab rakendada soonte freesimiseks, ümardavaks freesimiseks, faaside, servade ning aukude freesimiseks puitu ja plasti.

Seda freesi saab kasutada järgmist tüüpi lõiketeradega::

- soonetera
- profiilitera
- tasandustera

Paigaldamine ja ühendamine toiteallikaga

VÕRKU ÜHENDAMINE

Ühendage ainult ühefaasilise vahelduvvooluga ning ainult andmesildil toodud võrgupingega. Ühendada on võimalik ka kaitseseadme pistikupesadesse, kuna nende konstruktsioon vastab kaitsesseadme II.

Välitingimustes asuvad pistikupesad peavad olema varustatud rikkevoolukaitselülititega (FI, RCD, PRCD). Seda nõutakse Teie elektriseadme installaerimiseeskirjas. Palun pidage sellest meie seadme kasutamisel kinni.

Äärmuslike väliste elektromagnetiliste häirete mõjul võib üksikjuhtul esineda ajutisi pöörlemiskiiruse kõikumisi.

Hoidke ühendusjuhe alati masina tööpiirkonnast eemal. Vedage juhe alati masinast tahapoole.

Masin peab pistikupesaga ühendamisel olema alati väljalülitatud seisundis.

TAASKÄIVITUSKAITSE

Elektritööriistal on taaskäivituskaitse. See takistab sisselülitatud ja toiteallikaga ühendatud elektritööriista iseeneslikku käivitumist ning pärast toitekatkestust taaskäivitumist.

Kui lõiketööriist on väljaspool töödeldavat detaali, lülitage elektritööriist välja ja seejärel töö jätkamiseks tagasi sisse.

Kui lõiketööriist on töödeldava detaali sees, oodake, kuni lõiketööriist jääb täielikult seisma, eemaldage pistik toiteallikast, eemaldage lõiketööriist lõikekohast, lülitage elektritööriist välja, ühendage elektritööriist toiteallikaga ja seejärel lülitage elektritööriist töö jätkamiseks tagasi sisse.

HOOLDUS

Enne kõiki töid masina kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.

Kui on vaja vahetada toitejuhet, peab ohutuse tagamise raames seda tegema tootja või tema agent.

Hoidke masina ohutuspilud alati puhtad.

Kasutage ainult AEG tarvikuid ja tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada AEG klienditeeninduspunkti (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajaduse korral võite tellida seadme läbilõikejoonise, näidates ära masina tüübi ja andmesildil oleva numbri. Selleks pöörduge klienditeeninduspunkti või otse: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

EÜ VASTAVUSAVALDUS

Kinnitame oma ainuvastutust, et „Tehniliste andmete“ all kirjeldatud toode vastab direktiivide kõigile asjakohastele sätetele 2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EU

2014/30/EU

ning täidetud on järgmistele ühtlustatud standardite nõuded.

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-09-28

Alexander Krug / Managing Director

On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



Eesti

84

SÜMBOLID



Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisujuhend hoolikalt läbi.



ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!



Enne kõiki töid masina kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.



Kandke kaitseks kõrvaklappe!



Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.



Tarvikud - ei kuulu tarne komplekti, soovitatav täiendus on saadaval tarvikute programmis.



Elektriseadmeid ei tohi utiliseerida koos majapidamisprügiga. Elektrilised ja elektroonilised seadmed tuleb eraldi kokku koguda ning keskkonnasõbralikuks utiliseerimiseks vastavas käitlusettevõttes ära anda. Küsige kohalikest pädevatest ametitest või edasimüüjalt käitlusjaamade ja kogumispunktide kohta järele.



Kaitseklassi II elektritööriist. Elektritööriist, mille puhul ei sõltu kaitse mitte üksnes baasisolatsioonist, vaid ka täiendavate kaitsemeetmete nagu topeltisolatsiooni või tugevdatud isolatsiooni kohaldamisest. Mehhanism kaitsejuhi ühendamiseks puudub.

n_0 Pöörlemiskiirus tühijooksul

V Voltaaž

~ Vahelduvvool

CE Euroopa vastavusmärk

UK CA Ühendkuningriigi vastavusmärk

Ukraina vastavusmärk

EAC Euraasia vastavusmärk





ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	
Фрезер	MF 1400 KE
Серийный номер изделия	4774 51 02... ... 000001-999999
Номинальная потребляемая мощность	1400 W
Число оборотов без нагрузки	10000-23000 min ⁻¹
Ход каретки	64 mm
Диаметр цанги	8, 12 mm (GB 1/4", 1/2")
Диаметр фрезы max.	40 mm
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014 (Вертикальная погружная фрезерная машина)	4,9 kg
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014 (Вертикальная кромочная фрезерная машина)	3,7 kg
Информация по шумам Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 62841. Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:	
Уровень звукового давления (Небезопасность K=3dB(A))	84 dB(A)
Уровень звуковой мощности (Небезопасность K=3dB(A))	95 dB(A)
Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.	
Информация по вибрации Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 62841. Значение вибрационной эмиссии a _h	
Вертикальная погружная фрезерная машина Небезопасность K=	7 m/s ² 1,5 m/s ²
Вертикальная кромочная фрезерная машина Небезопасность K=	5 m/s ² 1,5 m/s ²

ВНИМАНИЕ!

Заявленные общие значения вибрации и заявленные значения шумового излучения были измерены по стандартизированному методу испытания согласно EN 62841 и могут использоваться для сравнения одного электроприводного инструмента с другим. Они могут применяться для предварительной оценки воздействия на организм человека.

Указанные значения вибрации и шумового излучения действительны для основных областей применения инструмента. Однако если инструмент используется в других областях применения или с другими принадлежностями либо проходит ненадлежащее обслуживание, значения вибрации и шумового излучения могут отличаться. Это может существенно увеличить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

При оценке уровня воздействия вибрации и шумового излучения на организм также необходимо учитывать периоды, когда инструмент выключен, или когда он работает, но фактически не используется для выполнения работы.

Это может существенно сократить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

Определите дополнительные меры для защиты оператора от воздействия вибрации и/или шума, такие как обслуживание инструмента и его принадлежностей, сохранение рук в тепле, организация графиков работы.

Используйте наушники! Воздействие шума может привести к потере слуха.

ВНИМАНИЕ

Ознакомьтесь с правилами техники безопасности, техническими регламентами, изображениями и данными, прилагаемыми к устройству. При несоблюдении нижеследующих указаний возможно поражение электротоком, возникновение пожара и/или получение серьезных травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ФРЕЗЕРА

- Удерживайте электроприводной инструмент только за изолированные ручки, так как лезвие инструмента может коснуться собственного шнура инструмента.**
Контакт режущего инструмента с токоведущим проводом может ставить под напряжение металлические части прибора, а также приводить к удару электрическим током.
- Используйте струбцину или другие целесообразные вспомогательные средства, чтобы закрепить обрабатываемое изделие на устойчивой основе.** Если вы держите обрабатываемое изделие в руке или прижимаете его корпусом, оно может сдвинуться, что приведет к потере контроля.
- Применяйте только фрезы, подходящие для скорости инструмента. Фрезы должны подходить для скорости до 23 000 об/мин.**
Можно использовать только те зажимы, которые поставляются с машиной.

Дополнительные указания по безопасности и работе

Используйте наушники! Воздействие шума может привести к потере слуха.

Пользоваться средствами защиты. Работать с инструментом всегда в защитных очках. Рекомендуется спецодежда: пылезащитная маска, защитные перчатки, прочная и нескользящая обувь, каска и наушники.

Никогда не приближайте руки к опасной зоне при включенном рубанке.

Всегда пользуйтесь защитной крышкой на инструменте.

Использовать только ту оснастку, допустимое число оборотов которой совпадает с максимальным числом оборотов инструмента на холостом ходу.

Не убирайте опилки и обломки при включенном инструменте. Пользуйтесь только профессионально заточенными фрезами.

Применяйте только фрезы с соответствующим диаметром хвостовика

Перед обработкой заготовка должна быть закреплена.

После использования фрезерной машины установите ее в исходное положение (ослабьте зажимной рычаг, чтобы закончить каретку).

Двигайте заготовку только навстречу направлению вращения фрезы (работать только оппозитно ориентировано)! Для безопасности пользуйтесь такими устройствами как предохранительно-зажимное устройство, направляющий ползун, направляющую рейку и т.д.

Пыль, образующаяся при работе с данным инструментом, может быть вредна для здоровья и попасть на тело. Пользуйтесь системой пылеудаления и надевайте подходящую защитную маску. Тщательно убирайте скапливающуюся пыль (напр. пылесосом).

Запрещается обрабатывать материалы, которые могут нанести вред здоровью (напр., асбест).

При блокировании используемого инструмента немедленно выключить прибор! Не включайте прибор до тех пор, пока используемый инструмент заблокирован, в противном случае может возникнуть отдача с высоким реактивным моментом. Определите и устраните причину блокирования используемого инструмента с учетом указаний по безопасности.

Возможными причинами остановки могут быть:

- перекося заготовки, подлежащей обработке
 - разрушение материала, подлежащего обработке;
 - перегрузка электроинструмента
- Не прикасаться к работающему станку.

Используемый инструмент может нагреваться во время применения.

- при смене оснастки
- при укладывании прибора

При работе в стенах, потолках или полу следите за тем, чтобы не повредить электрические кабели или водопроводные трубы.

Зафиксируйте вашу заготовку с помощью зажимного приспособления. Незафиксированные заготовки могут привести к тяжелым травмам и повреждениям.

Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Фрезерная машина может использоваться для выборки пазов, закругления кромок, снятия фасок и фасонного фрезерования кромок, а также для сверления в дереве и пластике.

Можно использовать регулировку фрезера для обработки кромок со следующими типами фрез:

- пазовая фреза
- фреза для скругления кромок
- пригоночная фреза

Сборка и подключение к источнику питания

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Подсоединять только к однофазной сети переменного тока с напряжением, соответствующим указанному на инструменте. Электроинструмент имеет второй класс защиты, что позволяет подключать его к розеткам электропитания без заземляющего вывода.

Электроприборы, используемые во многих различных местах, в том числе на открытом воздухе, должны подключаться через устройство, предотвращающее резкое повышение напряжения (FI, RCD, PRCD).

В отдельных случаях возможны временные изменения скорости вращения в результате сильных внешних электромагнитных помех.

Держите силовой провод вне рабочей зоны инструмента. Всегда прокладывайте кабель за спиной.

Вставляйте вилку в розетку только при выключенном инструменте.

ЗАЩИТА ОТ ПОВТОРНОГО ВКЛЮЧЕНИЯ

Электроприводной инструмент поставляется с защитой от повторного запуска. Она предотвращает самопроизвольный запуск включенного электроприводного инструмента при подключении к источнику питания и повторный запуск после сбоя источника питания.

Если режущий инструмент находится вне заготовки, для продолжения работы выключите электроприводной инструмент, а затем включите заново.

Если режущий инструмент находится внутри заготовки, дождитесь полной остановки электроприводного инструмента, отключите вилку от источника питания, извлеките инструмент из разреза, выключите его, подключите к источнику питания, а затем вновь включите его для продолжения работы.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.

Если требуется замена шнура питания, во избежание угроз безопасности она должна осуществляться производителем или его представителем.

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями только фирмы AEG. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, пожалуйста, обращайтесь на один из сервисных центров (см. список наших гарантийных/сервисных организаций).

При необходимости может быть заказан чертеж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите номер и тип инструмента и закажите чертеж у Ваших местных агентов или непосредственно у Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.



ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы несем исключительную ответственность за то, что изделие, описанное в разделе «Техническая информация» соответствует всем применимым положениям директив 2011/65/EU (RoHS) 2006/42/EC 2014/30/EU

а также следующим согласованным стандартам

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-09-28

Alexander Krug / Managing Director

Уполномочен на составление технической документации.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



Электроинструмент с классом защиты II. Электроинструмент, в котором защита от электрического удара зависит не только от основной изоляции, но и от того, что принимаются дополнительные защитные меры, такие как двойная изоляция или усиленная изоляция. Нет устройства для подключения защитного провода.

n_0 Число оборотов без нагрузки

V Напряжение

~ Переменный ток



Европейский знак соответствия



Британский знак соответствия



Украинский знак соответствия



Евразийский знак соответствия

СИМВОЛЫ



Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!



Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.



Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.



При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.



Принадлежности - В стандартную комплектацию не входит, поставляется в качестве дополнительной принадлежности.



Электрические устройства нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. Электрические и электронные устройства следует собирать отдельно и сдавать в специализированную утилизирующую компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды. Сведения о центрах вторичной переработки и пунктах сбора можно получить в местных органах власти или у вашего специализированного дилера.

Русский

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	MF 1400 KE
Оберфреза	
Производствен номер	4774 51 02... ... 000001-999999
Номинална консумирана мощност	1400 W
Обороти на празен ход	10000-23000 min ⁻¹
Ход на фрезата	64 mm
Диаметър на затягащите цанги	8, 12 mm (GB 1/4", 1/2")
Диаметър на фрезера тах.	40 mm
Тегло съгласно процедурата ЕРТА 01/2014 (Струг за грубо обработване)	4,9 kg
Тегло съгласно процедурата ЕРТА 01/2014 (Неподвижен струг)	3,7 kg
Информация за шума	
Измерените стойности са получени съобразно EN 62841. Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно:	
Равнище на звуковото налягане (Несигурност К=3dB(A))	84 dB(A)
Равнище на мощността на звука (Несигурност К=3dB(A))	95 dB(A)
Да се носи предпазно средство за слуха!	
Информация за вибрациите	
Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 62841.	
Стойност на емисии на вибрациите a _w	
Струг за грубо обработване	7 m/s ²
Несигурност К=	1,5 m/s ²
Неподвижен струг	5 m/s ²
Несигурност К=	1,5 m/s ²

ВНИМАНИЕ!

Декларираните общи стойности на вибрация и декларираните стойности на шумови емисии са измерени в съответствие със стандартен метод на изпитване съгласно EN 62841 и могат да се използват за сравняване на един електрически инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Декларираните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрация и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.

Носете средство за защита на слуха. Шумът може да доведе до загуба на слуха.

⚠ ВНИМАНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, изображенията и техническите данни, които получавате с уреда. Ако не спазвате следните указания, това може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания и инструкции за безопасност за бъдещето.

⚠ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ОБЕРФРЕЗА

а) Дръжте електрическия инструмент само за изолираните повърхности за хващане, защото е възможно фрезерът да влезе в контакт със собствения си захранващ кабел. Контактът на режещия инструмент с тоководещ проводник може да предаде напрежението върху метални части на уреда и да доведе до токов удар.

б) Използвайте резбови стяги или други практични спомагателни средства, за да закрепите детайла върху стабилна основа. Ако детайлът се държи с ръка или подпира с стъкло, то той може да се измести и това да доведе до загуба на контрол.

в) Използвайте само фрезери, които са подходящи за скоростта на електроинструмента. Фрезерът трябва да е подходящ за скорост до 23000 об/мин.

Трябва да се използват само затегателните челюсти, доставени с машината.

Допълнителни указания за работа и безопасност

Носете средство за защита на слуха. Шумът може да доведе до загуба на слуха.

Да се използват предпазни средства. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се защитно облекло и прахозащитна маска, защитни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, каска и предпазни средства за слуха. Не бъркайте в опасната зона на движещия се нож!

Предпазните устройства на машината да се използват задължително.

Да се използват само работни инструменти, чиято допустима честота на въртене е най-малкото толкова голяма, колкото максималната честота на въртене на машината при празен ход.

Стружки или отчупени парчета да не се отстраняват, докато машина работи.

Да се използват само фрезери, заточени от специалист.

Използвайте фрези само с подходящ диаметър на тялото.

Преди фрезването обработваните материали да се затегнат.

След фрезването върнете оберфрезата в изходно положение (освободете затегателния лост за фиксиране на долната част на фрезата).

Придвижвайте работния детайл срещу посоката на въртене на фрезата (работете само в насрещно движение)! За сигурна работа използвайте приспособления като напр. предпазно и натискащо приспособление, упорна пластина, подвеждащ избутвач и др.!



При работа на открито или когато в машината могат да попаднат влага или прах, се препоръчва уредът да се свързва чрез защитен прекъсвач за утечен ток с максимално 30 mA ток на действие.

Не е разрешена обработката на материали, които представляват опасност за здравето (напр. азбест).

Ако използваният инструмент блокира, изключете веднага уреда! Не включвайте уреда отново, докато използваният инструмент е блокиран; това би могло да доведе до откат с висока реактивна сила. Открийте и отстранете причината за блокирането на използвания инструмент имайки в предвид инструкциите за безопасност.

Възможна причина за това може да бъде:

- Заклинване в обработваната част
 - Пречупване на обработвания материал
 - Пренатоварване на електрическия инструмент
- Не бъркайте в машината, докато тя работи.

Използваният инструмент може да загрее по време на употреба.

- при смяна на инструмента
- при оставяне на уреда

При работа в стени, тавани или подове внимавайте за кабели, газопроводи и водопроводи.

Закрепете обработваната част с устройство за захващане. Незакрепени части за обработка могат да причинят сериозни наранявания и материални щети.

Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Оберфрезата може да се използва за фрезозане на канали, за закръгляване, за фрезозане на фаски и ръбове, за фрезозане на отвори в дърво и пластмаса.

Кантовата фреза може да се използва със следните типове фрезери:

- Фрезер за канали
- Заоблящ фрезер
- Профилен фрезер

Сглобяване и свързване със захранването

ЗАЩИТА НА ДВИГАТЕЛЯ В ЗАВИСИМОСТ ОТ НАТОВАРВАНЕТО

Да се свързва само към еднофазен променлив ток и само към мрежово напрежение, посочено върху заводската табелка. Възможно е и свързване към контакт, който не е от тип „шуко“, понеже конструкцията е от защитен клас II.

Контактите във външните участъци трябва да бъдат оборудвани със защитни прекъсвачи за утечен ток (FI, RCD, PRCD). Това изисква предписанието за инсталиране за електрическата инсталация. Моля спазвайте това при използване на Вашия уред.

При въздействие на екстремни външни електромагнитни смущения в отделни случаи могат да възникнат временни колебания на честотата на въртене.

Свързващият кабел винаги да се държи извън работния обсер на машината. Кабелът да се отвежда от машината винаги назад.

Свързвайте машината към контакта само в изключено положение.

ЗАЩИТА ОТ ПОВТОРНО ПУСКАНЕ

Този електрически инструмент е снабден със защита против повторно стартиране. Тя не позволява на включения инструмент да се стартира от само себе си, когато бъде свързан с електрическата мрежа, нито да се стартира повторно след прекъсване на електрозахранването.

Ако режещият диск се намира извън работния детайл, изключете инструмента и после го включете отново, за да продължите да работите.

Ако режещият диск е врязан в работния детайл, изчакайте, докато дискът спре да се върти напълно, издърпайте щепсела от контакта, извадете диска от среза, изключете инструмента, поставете щепсела обратно в контакта и след това включете инструмента отново, за да продължите да работите.

ПОДДРЪЖКА

Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта.

Ако е необходима подмяна на захранващия кабел, тя трябва да бъде извършена от производителя или негов представител, за да се избегнат рискове за безопасността.

Вентилационните шлицы на машината да се поддържат винаги чисти.

Да се използват само аксесоари на AEG и резервни части на. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на AEG (вижте брошурата „Гарантия и адреси на сервиси“).

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервиз или директно от Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и номер върху заводската табелка.

CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние декларираме, изцяло на наша отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, съответства на всички необходими изисквания на директивите

2011/65/EO (RoHS)

2006/42/EO

2014/30/EC

и че са използвани следните хармонизирани стандарти

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-09-28

Alexander Krug / Managing Director

Упълномощен за съставяне на техническата документация

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Български

СИМВОЛИ



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ



Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта.



Да се носи предпазно средство за слуха!



При работа с машината винаги носете предпазни очила.



Акcesoари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчвано допълнение от програмата за акcesoари.



Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Електрическото и електронното оборудване трябва да се събират разделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда. Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци.



Електроинструмент от защитен клас II. Електроинструмент, при който защитата от електрически удар зависи не само от основната изолация, а и от обстоятелството, че се използват допълнителни защитни мерки като двойна изолация или усилена изолация. Няма приспособление за присъединяване на защитен проводник.

n₀ Обороти на празен ход

V Напрежение



Променлив ток



Европейски знак за съответствие



Британски знак за съответствие



Украински знак за съответствие



Евро-азиатски знак за съответствие



Български

DATE TEHNICE	MF 1400 KE
Freză	
Număr producție	4774 51 02... ... 000001-999999
Putere nominală de ieșire	1400 W
Viteza de mers în gol	10000-23000 min ⁻¹
Cursa carcasă	64 mm
Diametru inel de strângere	8, 12 mm (GB 1/4", 1/2")
Diametru rindea max.	40 mm
Greutate conform „EPTA procedure 01/2014” (Freză cu avans în adâncime)	4,9 kg
Greutate conform „EPTA procedure 01/2014” (Freză fixă)	3,7 kg
Informație privind zgomotul	
Valori măsurate determinate conform EN 62841. Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:	
Nivelul presiunii sonore (Nesiguranță K=3dB(A))	84 dB(A)
Nivelul sunetului (Nesiguranță K=3dB(A))	95 dB(A)
Purtați căști de protecție	
Informații privind vibrațiile	
Valorile totale de oscilație (suma vectorială pe trei direcții determinate conform normei EN 62841. Valoarea emisiei de oscilații a _n	
Freză cu avans în adâncime	7 m/s ²
Nesiguranță K=	1,5 m/s ²
Freză fixă	5 m/s ²
Nesiguranță K=	1,5 m/s ²



AVERTISMENT!

Valoarea totală declarată a vibrației/valorile totale declarate ale vibrației și valoarea declarată a emisiei de zgomot/valorile declarate ale emisiei de zgomot a fost măsurată/au fost măsurate printr-o metodă standardizată de testare în conformitate cu EN 62841 și se poate/se pot utiliza pentru a compara dispozitivele electrice între ele. Acesta se poate utiliza și într-o evaluare preliminară a expunerii.

Nivelul declarat al vibrației și emisiei sonore reprezintă principalele aplicații ale dispozitivului. Cu toate acestea, dacă dispozitivul este utilizat pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisia de vibrații și zgomote poate diferi. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot ar trebui să țină cont și de momentele în care dispozitivul este oprit sau când funcționează, dar nu realizează de fapt nicio lucrare. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor și/sau zgomotului, cum ar fi: întreținerea dispozitivului și a accesoriilor, menținerea caldă a mâinilor, organizarea modelelor de lucru.

Purtați aparatoare de urechi. Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.

AVERTISMENT

Citiți toate instrucțiunile de securitate, recomandările, reprezentările grafice și datele pe care le primiți livrate împreună cu aparatul. În cazul în care nu veți respecta următoarele instrucțiuni, se poate ajunge la electrocutare, incendii și/sau răni grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINA DE FREZAT DE SUS

a) Țineți dispozitivul electric numai de suprafețele izolate de prindere, deoarece suprafața de tăiere ar putea atinge cablul propriu. Intrarea în contact a sculei tăietoare cu o linie electrică prin care circulă curent poate pune sub tensiune și componente metalice ale aparatului și să ducă la electrocutare.

b) Folosiți menhine sau alte mijloace ajutătoare practice în vederea fixării piesei de prelucrat pe un suport stabil. Dacă piesa este ținută cu mâna sau rezemată prin contraacțiune cu corpul, ea poate aluneca din poziția de lucru, pierzându-se controlul asupra ei.

c) A se utiliza doar cuțite de debit rotative adecvate pentru turația uneltei. Cuțitul de debit rotativ trebuie să fie adecvat pentru o turație de până la 23.000 min⁻¹. Se pot utiliza doar manșoanele de prindere furnizate împreună cu mașina.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță și de lucru

Purtați aparatoare de urechi. Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.

Folosiți echipament de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție când lucrați cu mașina. Se recomandă utilizarea hainelor de protecție ca de ex. Măști contra prafului, mănuși de protecție, încălțăminte stabilă nealunecoasă, cască și apărătoare de urechi.

Nu intrați niciodată în zona de pericol a rindei când este în funcțiune.

Întotdeauna utilizați ecranele de protecție ale mașinii.

Utilizați numai scule a caror viteză admisă este cel puțin la fel de mare ca și cea mai mare viteză de mers în gol a mașinii.

Rumegușul și spanul nu trebuie îndepărtate în timpul funcționării mașinii.

Utilizați numai cuțite de rindea rectificată profesional.

Se vor folosi doar freze cu un diametru al cozii corespunzător.

Piese de prelucrat trebuie să fie fixate înainte de tăiere.

Așezați rindeaua înapoi în poziția originală după utilizare (slabiți maneta de închidere pentru a securiza carcasa)

Mișcați piesa de prelucrat numai în sens contrar rotației cuțitului (lucrați numai în sens opus)! Pentru securitate, folosiți dispozitive de securitate și presiune, ghidaje, protecții la rupere, etc.

Praful care apare când se lucrează cu această sculă poate fi dăunător sănătății și prin urmare nu trebuie să atingă corpul. Utilizați un sistem de absorbție a prafului și purtați o mască de protecție împotriva prafului. Îndepărtați cu grijă praful depozitat, de ex. cu un aspirator.

Nu se admite prelucrarea unui material care poate pune în pericol sănătatea operatorului (de exemplu azbestul).

Română

La blocarea sculei demontabile vă rugăm să deconectați imediat aparatul! Nu conectați aparatul atâta timp cât scula demontabilă este blocată; dacă o faceți, s-ar putea să se producă un recul cu un cuplu mare de reacție. Găsiți și remediați cauza de blocare a sculei demontabile respectând indicațiile pentru siguranță.

Cauze posibile pentru aceasta pot fi:

- Agățarea în piesa de prelucrat
- Penetrarea completă în materialul de prelucrat
- Suprasolicitarea sculei electrice

Nu atingeți părțile mașinii aflate în rotație.

Scula introdusă poate să devină fierbinte în timpul utilizării.

- la schimbarea sculei
- la depunerea aparatului

Când se lucrează pe pereți, tavan sau dușumea, aveți grijă să evitați cablurile electrice și țevile de gaz sau de apă.

Asigurați piesa de prelucrat cu un dispozitiv de fixare. Piese neasigurate pot provoca accidentări grave și stricăciuni.

Întotdeauna scoateți stecarul din priză înainte de a efectua intervenții la mașină.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Rindeaua de adâncime poate fi folosită pentru fălțuire, rotunjire, sanfrenare, tesire muchii atât pentru lemn cât și pentru plastic

Această mașină de frezat pentru debavurare poate fi utilizată cu următoarele cuțite de debitat rotative:

- cuțit de mortezat
- cuțit de rotunjit
- cuțit de debavurat

Montarea și conectarea la alimentarea electrică

ALIMENTARE DE LA REȚEA

Conectați numai la priză de curent alternativ monofazat și numai la tensiunea specificată pe placuța indicatoare. Se permite conectarea și la prize fără împământare dacă modelul se conformează clasei II de securitate.

Aparatele utilizate în multe locații diferite inclusiv în aer liber trebuie conectate printr-un disjunct (FI, RCD, PRCD) care previne comutarea.

Sub efectul interferențelor magnetice extreme din exterior, variațiile temporare ale vitezei de rotație pot crește în cazuri particulare.

Pastrați cablul de alimentare la o distanță de aria de lucru a mașinii. Întotdeauna țineți cablul în spatele dvs.

Conectați la rețea numai când mașina este oprită.

PROTECȚIE CONTRA REPORNIRII

Dispozitivul electric este furnizat cu protecție contra repornirii. Aceasta previne activarea de sine a dispozitivului electric aflat sub alimentare atunci când acesta este conectat la sursa de alimentare și previne repornirea după o cădere a sursei de alimentare.

Dacă dispozitivul electric de tăiere este ieșit din piesa de prelucrat, opriți dispozitivul electric și apoi reporniți-l pentru a continua lucrul.

Dacă dispozitivul electric de tăiere este în piesa de prelucrat, așteptați până când dispozitivul electric de tăiere se oprește complet, scoateți ștecherul din sursa de alimentare, scoateți dispozitivul electric de tăiere din tăietură, opriți dispozitivul electric, conectați dispozitivul electric la sursa de alimentare și apoi porniți din nou dispozitivul electric pentru a continua lucrul.

INTREȚINERE

Întotdeauna scoateți stecarul din priză înainte de a efectua intervenții la mașină.

Dacă este necesară înlocuirea cablului, acest lucru trebuie efectuat de către producător sau de către reprezentantul acestuia, pentru a evita periclitarea siguranței.

Fantele de aerisire ale mașinii trebuie să fie menținute libere tot timpul

Utilizați numai accesorii și piese de schimb AEG. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactați unul din agenții de service AEG (vezi lista noastră pentru service / garanție)

Dacă este necesară, se poate comanda o imagine descompusă a sculei. Vă rugăm menționați numărul art. Precum și tipul mașinii tipărit pe etichetă și comandați desenul la agenții de service locali sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în capitolul „Date tehnice” îndeplinește toate cerințele relevante ale directivelor

2011/65/UE (RoHS)

2006/42/CE

2014/30/UE

și au fost utilizate următoarele standarde armonizate

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-09-28

Alexander Krug / Managing Director

Împuternicit să elaboreze documentația tehnică.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



Română



SIMBOLURI



Va rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii



PERICOL! AVERTIZARE! ATENȚIE!



Întotdeauna scoateți stecarul din priza înainte de a efectua intervenții la mașină.



Purtați căști de protecție



Purtați întotdeauna ochelari de protecție când utilizați mașina.



Accesorii - Nu este inclus în echipamentul standard, disponibil ca accesoriu



Aruncarea aparatelor electrice la gunoierul menajer este interzisă. Echipamentele electrice și electronice trebuie colectate separat și predate la un centru de reciclare și eliminare a deșeurilor, pentru a fi eliminate ecologic. Interesați-vă la autoritățile locale sau la comerciantul dvs. de specialitate unde se află centre de reciclare și puncte de colectare.



Sculă electrică cu clasa de protecție II. Sculă electrică la care protecția împotriva unei electrocutări nu depinde doar de izolația de bază, ci și de aplicarea de măsuri suplimentare de protecție, cum ar fi o izolație dublă sau o izolație mai puternică. Nu există un dispozitiv pentru conectarea unui conductor de protecție.

n₀ Viteza de mers în gol

V Tensiune



Curent alternativ



Marcă de conformitate europeană



Marcă de conformitate britanică



Marcă de conformitate ucraineană



Marcă de conformitate eurasiatică

Română

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ	
Производен број	MF 1400 KE
Производен број	4774 51 02... ... 000001-999999
Определен внес	1400 W
Брзина без оптоварување	10000-23000 min ⁻¹
Ударна површина	64 mm
Дијаметар на прстенот	8, 12 mm (GB 1/4", 1/2")
Дијаметар на рутерот насочувачот max.	40 mm
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2014 (Глодалка за гребење тежина)	4,9 kg
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2014 (Фиксна глодалка за тежина)	3,7 kg
Информации за бучавата	
Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 62841. А-оценетото ниво на бучава на апаратот типично изнесува:	
Ниво на звучен притисок. (Несигурност K=3dB(A))	84 dB(A)
Ниво на јачина на звук. (Несигурност K=3dB(A))	95 dB(A)
Носте штитник за уши.	
Информации за вибрации	
Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 62841.	
Вибрациска емисиона вредност a _h	
Глодалка за гребење тежина	7 m/s ²
Несигурност K	1,5 m/s ²
Фиксна глодалка за тежина	5 m/s ²
Несигурност K	1,5 m/s ²

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Наведените вкупни вредности на вибрации и наведените вредности на емисија на бучава се измерени во согласност со стандардизиран метод на тестирање според EN 62841 и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг. Тие исто така може да се користат при првична проценка на изложеност.

Наведеното ниво на вибрации и емисија на бучава ја претставува главната примена на алатот. Сепак ако алатот се користи за поинакви примени, со поинаков прибор или лошо се одржува, вибрациите и емисијата на бучава може да се разликуваат. Тоа може значително да го зголеми нивото на изложеност преку целиот работен период.

Проценка на нивото на изложеност на вибрации и бучава треба исто така да се земе предвид кога е исклучен алатот или кога е вклучен, но не врши никаква работа. Тоа може значително да го намали нивото на изложеност преку целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за да се заштити операторот од ефектите на вибрациите и/или бучавата како на пр.: одржувајте го алатот и приборот, рацете нека ви бидат топли, организација на работните шеми.

Носете штитник за уши. Влијанието на бука може да предизвика губење на сетилото за слух.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Прочитајте ги сите безбедносни напомени, упатства, цртежи и податоци, коишто ги добивате заедно со уредот. Доколку не ги почитувате следните упатства, може да дојде до електричен удар, до пожар и/или до тешки повреди. Сочувајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.

⚠ БЕЗБЕДНОСНИ НАПОМЕНИ ЗА РУТЕР

а) Електричниот алат држете го само за изолираните површини, бидејќи сечилото може да дојде во контакт со сопствениот кабел. Контакт со жица под напон исто така ќе направи проводници од металните делови и оној коју ракува со алатот ќе доживее струен удар.

б) Употребувајте спајалка за навртување или други практични помошни средства, за да го зацврстите делот што се обработува на стабилна подлога. а. Со држење на делот што се обработува со рака или негово притискање со телото, делот може да се лизне, а тоа може да доведе до губење на контролата.

в) Користете ги само ротирачките делови за сечење погодни за брзината на алатот. Ротирачкиот дел за сечење мора да биде соодветен за брзина до 23.000 мин⁻¹.

Може да се користат само лежишта што се испорачуваат со машината.

Останати безбедносни и работни упатства

Носете штитник за уши. Влијанието на бука може да предизвика губење на сетилото за слух.

Употребувајте заштитна опрема. При работа со машината постојано носете заштитни очила. Се препорачува заштитна облека како: маска за заштита од прашина, заштитни ракавици, цврсти чевли што не се лизгаат, кацига и заштита за уши.

Никогаш не посегнувајте во зоната на опасната работна површина при вклучена машина.

Секогаш користете заститен штит на машината.

Користете само алати чија дозволена брзина е најмалку колку највисоката брзина на машината без оптоварување.

Прашината и струготините не смеат да се одстрануваат додека е машината работи.

Користете само професионално назабени. Рутер ножеви.

Употребувајте само глодалки со соодветен дијаметар на дршката.

Парчињата кои ќе се ооботуваат пред сечењето треба да бидат прикачени.

По користење, вратете го рутерот во првобитната позиција. (спуштена рачка за да ја обезбеди површината).

Движете го обработуваното парче само во насока кон сечилото (работете спротивно свртени)! Од безбедносни причини, користете ги заштитните елементи: безбедносна направа, лизгачка водилка, заштитна ограда итн.

Прашината која се крева при работа со овој алат може да биде штетна по здравјето и затоа не го изложувајте го телото. Користете систем за апсорпција на прашиката и носете соодветна заштитна маска. Одстранете ја целосно наталожената прашина пр: со правосмукалка.



Mak

Македонски

95

Не смеат да бидат обработувани материјали кои што можат да го загрозат здравјето (на пр. азбест).

Доколку употребуваното орудие се блокира, молиме веднаш да се исклучи апаратот! Не го вклучувајте апаратот повторно додека употребуваното орудие е блокирано; притоа би можело да дојде до повратен удар со висок момент на реакција. Испитајте и отстранете ја причината за блокирањето на употребеното орудие имајќи ги во предвид напомените за безбедност.

Можни причини за тоа може да бидат следните:

- Закантување во парчето кое што се обработува
- кршење на материјалот што се обработува
- Преоптоварување на електричното орудие

Не фаќајте во машината кога работи.

Употребеното орудие за време на примената може да стане многу жешко.

- при менување на орудие
- при ставање на апаратот на страна

Кога работите на сидови, таван или под внимавајте да ги избегнете електричните, гасните и водоводни инсталации.

Обезбедете го предметот кој што го обработувате со направа за напон. Необезбедени парчиња кои што се обработуваат можат да предизвикаат тешки повреди и оштетувања.

Секогаш кога преземате активности врз машината исклучете го кабелот од струјата.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Рутерот може да секористи за канали, заокружување, ..., заоблување на рабови, како и за дупчење во дрво и пастика.

Овој алат за длабење може да се користи со следните типови ротирачки бургии за сечење:

- бургија за отвори
- бургија за заоблување
- бургија за сечење

Монтажа и приклучување на напојување

ГЛАВНИ ВРСКИ

Да се спои само за една фаза АС коло и само на главниот напон наведен на плочката. Можно е исто така и поврзување на приклучок без заемјување доколку изведбата соодветствува на безбедност од 2 класа.

Уредите кои се користат на многу различни локации вклучувајќи и отворен простор мора да бидат поврзани за струја преку направата за поврзување (FI, RCD, PRCD).

Во случај на ефект од екстремни електромагнетни пречки од надвор, може да дојде до привремено варирање на брзината на ротација во одредени случаеви може да се зголеми.

Чувајте го кабелот за напојување подалеку од работната површина. Секогаш водете го кабелот позади вас.

Вклучувањето на кабелот во струја се прави исклучиво машината е исклучена.

ЗАШТИТА ОД ПОВТОРНО ПРИДВИЖУВАЊЕ

Алатот на струја се испорачува со заштита од рестартирање. Ова спречува стартување на вклучениот алат на струја само од себе кога алатот е поврзан на извор на струја и рестартирање по прекин на електричното напојување.

Ако алатот за сечење е надвор од парчето за обработка исклучете го алатот на струја, а потоа повторно вклучете го со цел да продолжите да работите.

Ако алатот за сечење е внатре во парчето за обработка, почекајте додека целосно не запре алатот за сечење, исклучете го приклучокот од изворот на струја, извадете го алатот за сечење од засекот, исклучете го алатот на струја, поврзете го алатот на струја со изворот на струја, а потоа повторно вклучете го алатот на струја за да продолжите да работите.

ОДРЖУВАЊЕ

Секогаш кога преземате активности врз машината исклучете го кабелот од струјата.

Ако е потребна замена на струјниот кабел, тоа треба да го направи производителот или неговиот застапник со цел да се избегнат опасности.

Вентилациските отвори на машината мора да бидат комплетно отворени постојано.

Користете само АЕГ додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на АЕГ (консултирајте ја листата на адреси).

Доколку е потребно можно е да биде набавен детален приказ на алатот. Ве молиме наведете го бројот на артиклот како и типот на машина кој е отпечатан на етикетата и порачајте ја скицата кај локалниот застапник или директно кај: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Под целосна лична одговорност изјавуваме дека производот опишан во „Технички податоци“ е во сообразност со сите релевантни прописи од директивите

2011/65/EU (RoHS)
2006/42/EC
2014/30/EU

и дека се применети следните хармонизирани стандарди

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-17:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-09-28

Alexander Krug / Managing Director

Ополномоштен за составување на техничката документација.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



СИМБОЛИ



Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!



Секогаш кога преземате активности врз машината исклучете го кабелот од струјата.



Носте штитник за уши.



Секогаш при користење на машината носете ракавици.



Дополнителна опрема - Не е вклучена во стандардната, а достапна е како додаток.



Електричните апарати не смеат да се фрлат заедно со домашниот отпад. Електричните и електронските апарати треба да се собираат одделно и да се однесат во соодветниот погон заради нивно фрлање во склад со начелата за заштита на околината. Информирајте се кај Вашите местни служби или кај специјализираниот трговски претставник, каде има такви погони за рециклажа и собирни станици.



Електрично орудие од заштитната категорија II. Електрично орудие чијашто заштита од електричен удар не зависи само од основната изолација туку и од тоа дали ќе се применат дополнителните заштитни мерки како што се двоструките изолации или појачаната изолација. Не постои никаква направа за приклучување на некој заштитен вод.

n₀ Брзина без оптоварување

V Напон



Наизменична струја



Европска ознака за сообразност



Британска ознака за сообразност



Украинска ознака за сообразност



Евроазиска ознака за сообразност





ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ		MF 1400 KE
Фрезер		
Номер виробу	4774 51 02...	... 000001-999999
Номінальна споживана потужність	1400 W	
Кількість обертів холостого ходу	10000-23000 min ⁻¹	
Висота фрезерування	64 mm	
Діаметр затискної цанги	8, 12 mm (GB 1/4", 1/2")	
Діаметр фрези max.	40 mm	
Вага згідно з процедурою ЕРТА 01/2014 (Фрезер для занурення)	4,9 kg	
Вага згідно з процедурою ЕРТА 01/2014 (Фрезер для обробки крайок)	3,7 kg	
Інформація про шум		
Виміряні значення визначені згідно з EN 62841. Рівень шуму „А“ приладу становить в типовому випадку:		
Рівень звукового тиску (похибка K = 3 дБ(A))	84 dB(A)	
Рівень звукової потужності (похибка K = 3 дБ(A))	95 dB(A)	
Використовувати засоби захисту органів слуху!		
Інформація щодо вібрації		
Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 62841.		
Значення вібрації a _h		
Фрезер для занурення похибка K =	7 m/s ² 1,5 m/s ²	
Фрезер для обробки крайок похибка K =	5 m/s ² 1,5 m/s ²	

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Заявлені сумарні значення вібрації та заявлені величини шумового випромінювання було виміряно відповідно до стандартизованого методу випробування EN 62841 та можуть використовуватися для порівняння одного електропривідного інструмента з іншим. Вони також можуть використовуватися для попередньої оцінки рівня впливу на організм.

Вказані значення вібрації та шумового випромінювання дійсні для основних областей застосування інструмента. Якщо інструмент використовується в інших областях застосування чи з іншим приладдям або не проходить належне обслуговування, значення вібрації та шумового випромінювання можуть відрізнятись. Це може суттєво збільшити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Під час оцінки рівня впливу вібрації та шумового випромінювання на організм також необхідно враховувати періоди, коли інструмент вимкнено, чи коли він працює, але фактично не використовується для виконання роботи. Це може суттєво знизити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Визначте додаткові заходи для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму, наприклад, обслуговування інструмента та його приладдя, зберігання рук у теплі, організація графіків роботи.

Користуйтеся засобами захисту органів слуху. Вплив шуму може спричинити втрату слуху.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ознайомтеся з усіма вказівками щодо техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та відомостями, що було надано разом із приладом. Недотримання наведених далі інструкцій може спричинити ураження електричним струмом, пожежу та/або тяжкі травми.

Зберігайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції на майбутнє.

⚠ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ФРЕЗЕРА

а) Тримайте електропривідний інструмент лише за ізольовані поверхні для тримання, оскільки різальний інструмент може сконтактувати з власним шнуром.

Контакт з лінією під напругою може призвести до появи напруги в металевих частинах приладу та до ураження електричним струмом.

б) Закріпити і зафіксувати заготовку в лещатах або іншим способом на стабільній основі. Якщо ви утримете заготовку тільки рукою або притискаєте до тіла, вона залишається рухомою, що може призвести до втрати контролю.

с) Використовуйте лише фрези, які підходять для швидкості інструменту. Фрези повинні підходити для швидкості до 23 000 об/хв.

Можна використовувати тільки ті затискачі, які поставляються з машиною.

Додаткові інструкції з техніки безпеки та експлуатації

Користуйтеся засобами захисту органів слуху. Вплив шуму може спричинити втрату слуху.

Використовуйте індивідуальні засоби захисту. Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри. Радимо використовувати захисний одяг, як наприклад маску для захисту від пилу, захисні рукавиці, міцне та нековзне взуття, каску та засоби захисту органів слуху.

Не засовувати руку у небезпечну зону працюючих ножів! Обов'язково користуватися захисним обладнанням машини.

Використовувати тільки робочі інструменти, для яких допустима кількість обертів відповідає максимальній кількості обертів холостого ходу приладу.

Не можна видаляти стружку або уламки, коли машина працює.

Використовувати тільки професійно відшлифовані фрези.

Використовувати тільки фрези з відповідним діаметром хвостовика.

Заготовки перед фрезеруванням необхідно міцно затиснути.

Після фрезерування фрезер необхідно повернути у вихідне положення (ослабити затискний важіль для встановлення фрезерної корзини).

Переміщати заготовку проти напрямку обертання фрези (працювати лише у зустрічному напрямку)! Для безпечної роботи використовуйте такі засоби, як захисний та притискний пристрій, упорна плита, подаючий штовхач тощо!

Пил, що утворюється під час роботи, часто буває шкідливим для здоров'я; він не повинен потрапляти в організм.

Використовувати засоби для відсмоктування пилу та додатково носити відповідну маску для захисту від пилу. Відкладення пилу ретельно видалити, наприклад, пилососом. Не можна обробляти матеріали, небезпечні для здоров'я (наприклад, азбест).

При блокуванні вставного інструменту негайно вимкнути прилад! Не вмикайте прилад, якщо вставний інструмент заблокований; при цьому може виникати віддача з високим зворотнім моментом. Визначити та усунути причину блокування вставного інструменту з урахуванням вказівок з техніки безпеки.

Причиною може бути:

- Перекіс в заготовці, що обробляється
- Пробивання оброблюваного матеріалу
- Перевантаження електроінструмента

Частина тіла не повинні потрапляти в машину, коли вона працює.

Вставний інструмент може нагріватися під час роботи.

- при заміні інструменту
- при відкладанні приладу

Під час роботи на стінах, стелях або підлозі звертати увагу на електричні кабелі, газові та водопровідні лінії.

Зафіксувати заготовку в затиску пристрою. Незакріплені заготовки можуть привести до тяжких травм та пошкоджень.

Перед будь-якими роботами на машині витягнути штекер із штепсельної розетки.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Фрезер використовується для фрезерування канавок, закруглення кромки, фрезерування фаски, кромки та отворів у деревині та полімерному матеріалі.

Можна використовувати регульовану фрезеру для обробки кромки із наступними типами фрез:

- пазова фреза
- закруглювальна фреза
- припасовувальна фреза

Збірка та підключення до джерела живлення

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО МЕРЕЖІ

Підключати лише до однофазного змінного струму і напруги мережі, які вказані на фірмовій табличці з паспортними даними. Можливе підключення також до штепсельних розеток без захисного контакту, адже конструкція має клас захисту II.

Штепсельні розетки за межами приміщень та на вологих ділянках повинні бути оснащені автоматичним запобіжним вимикачем, який спрацює при появі струму витоку (FI, RCD, PRCD). Для цього необхідні монтажні інструкції для вашої електричної системи. Майте це на увазі при користуванні нашим приладом.

Під дією надзвичайно великих зовнішніх електромагнітних завад в окремих випадках можуть мати місце тимчасові коливання кількості обертів.

З'єднувальний кабель завжди тримати за межами радіуса дії машини. Вести кабель завжди позаду машини.

Під'єднати машину до штепсельної розетки тільки в вимкненому стані.

ЗАХИСТ ВІД ПОВТОРНОГО ЗАПУСКУ

Електропривідний інструмент постачається з механізмом захисту від повторного запуску. Від запобігає самовільному запуску увімкненого електропривідного інструмента у разі підключення до джерела живлення та повторному запуску після збою джерела живлення.

Якщо різальний інструмент знаходиться не в заготовці, вимкніть електропривідний інструмент, а потім увімкніть його знову для продовження роботи.

Якщо різальний інструмент знаходиться в заготовці, дочекайтеся, доки він повністю не зупиниться, від'єднайте вилку від джерела живлення, витягніть різальний інструмент з розрізу, вимкніть електропривідний інструмент, під'єднайте електропривідний інструмент до джерела живлення, а потім увімкніть його знову для продовження роботи.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед будь-якими роботами на машині витягнути штекер із штепсельної розетки.

Якщо потребується заміна шнура живлення, для уникнення небезпеки вона повинна виконуватися виробником або його представником.

Завжди підтримувати чистоту вентиляційних отворів.

Використовувати комплектуючі та запчастини тільки від AEG. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів AEG (зверніть увагу на брошуру „Гарантія / адреси сервісних центрів“).

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.



УКР

СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ ЄС

Ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний в „Технічних даних“, відповідає всім застосовним положенням директиви

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EC

2014/30/EU

та наступним гармонізованим нормативним документам:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-09-28

Alexander Krug / Managing Director

Уповноважений із складання технічної документації.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

СИМВОЛИ



Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.



УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!



Перед будь-якими роботами на машині витягнути штекер із штепсельної розетки.



Використовувати засоби захисту органів слуху!



Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри.



Комплектуючі - не входять в обсяг постачання, рекомендовані доповнення з програми комплектуючих.



Електричні прилади не можна утилізувати з побутовими відходами. Електричні та електронні прилади необхідно збирати окремо та здавати в спеціалізовані підприємства для утилізації, що не шкодить навколишньому середовищу. Зверніться до місцевих органів або до вашого дилера, щоб отримати адреси пунктів вторинної переробки та пунктів прийому.



Електроінструмент класу захисту II.

Електроінструмент, в якому захист від враження електричним струмом залежить не лише від базової ізоляції, але й від використуваних додаткових засобів захисту, таких як подвійна ізоляція або посилена ізоляція. Немає пристроїв для підключення захисного з'єднання.

n_0 Кількість обертів холостого ходу

V Напруга

~ Змінний струм



Європейський знак відповідності



Британський знак відповідності



Український знак відповідності



Євроазіатський знак відповідності

Українська

100

يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.

تنبيه! تحذير! خطراً!



افصل دائماً القابس عن المقبس قبل تنفيذ أي عمل بالجهاز.



ارتد واقيات الأذن!



ارتد دائماً نظارات الوقاية عند استخدام الجهاز.



الملحق - ليس مدرجاً كمعدة قياسية، متوفر كملحق.



يحظر التخلص من الأجهزة الكهربائية في القمامة المنزلية. يجب جمع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية منفصلة وتسليمها للتخلص منها بشكل لا يضر بالبيئة لدى شركة إعادة استغلال. الرجاء الاستفسار لدى الهيئات المحلية أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع.



أداة كهربائية ذات درجة حماية 2 أداة كهربائية لا تتوقف الحماية فيها من الصعق الكهربائي ليس فقط على العزل الأساسي، بل أيضاً على إجراءات الحماية الإضافية، مثل العزل المزدوج أو العزل المقوى. ليس هناك تجهيزة لتوصيل تاريض واقى



n_0 أقصى سرعة دون وجود حمل

V الجهد الكهربى

الذيار المتردد

علامة التوافق الأوربية



علامة التوافق البريطانية



علامة التوافق الأوكرانية



علامة التوافق الأوربية الآسيوية



الصيانة

افصل دائما القابس عن المقبِس قبل تنفيذ أي عمل بالجهاز. إذا كان من الضروري استبدال السلك الكهربائي يجب أن يتم ذلك بمعرفة الشركة المصنعة أو وكيلها لتجنب أية مخاطر تهدد السلامة.

يجب أن تكون فتحات تهوية الجهاز نظيفة طوال الوقت. استخدم ملحقات AEG وقطع الغيار التابعة لها فقط. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة AEG (انظر قائمة عناوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السداسي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

Winnenden 71364

ألمانيا

إعلان المطابقة - الاتحاد الأوروبي

نعلن تحت مسؤوليتنا وحدنا أن المنتج المعين تحت اسم „البيانات الفنية“ يستوفي جميع الأحكام ذات الصلة ضمن التوجيهات

2011/65/EU (RoHS)

EG/2006/42

EU/2014/30

والمعايير المتسقة التالية

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-09-28

Alexander Krug / Managing Director
معمّدة للمطابقة مع الملف الفني

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden,
Germany

المستعملة لازالت في حالة عرقلة؛ حيث يمكن أن يحدث هنا إرتداد عكسي مصحوب بقوة رد فعل عالية. قم بالبحث وإزالة أسباب عرقلة أداة الاستعمال مع مراعاة تعليمات الأمان.

الأسباب الممكنة لذلك يمكن أن تكون هي:

- أنحدار في القطعة المخصصة للاستعمال
- إنكسار المواد المستخدمة.

• زيادة الحمل على الآلة الكهربائية

لا تلامس بيدك الماكينة أثناء دورانها.

الأداة المستخدمة قد تسخن خلال الاستخدام.

• عند استبدال الأداة

• عند وضع الجهاز

عند العمل في سقف الحوائط أو الأرضية، توخ الحذر وتجذب الكابلات الكهربائية وأنباب الغاز أو المياه.

قم بتأمين القطعة المستخدمة من المواد في تجهيز تثبيت القطع المستخدمة من المواد الغير مرمتة يمكن أن تسبب في إصابات وأضرار حادة.

افصل دائما القابس عن المقبِس قبل تنفيذ أي عمل بالجهاز.

شروط الاستخدام المحدّدة

يمكن استخدام مساح التخديد لفرز وتدوير وشطب وتخديد الحواف وكذلك تجويف الخشب والبلاستيك.

يمكن إجراء تفرزيز الحافة هذا بالآلت تفرزيز من الطرازات التالية:

• آلة تفرزيز الأخود

• آلة تفرزيز دائري

• آلة تفرزيز محاذي

التركيب والتوصيل بمصدر الإمداد بالتيار

توصيل الموصلات الرئيسية

قم بالتوصيل بتيار متردد أحادي الطور وبنظام الجهد الكهربائي المحدد على لوحة الجهد المقنن فقط. يمكن أيضا التوصيل بالمقاييس غير المؤرضة حيث يتطابق التصميم مع معايير سلامة الفئة الثانية لحماية الأجهزة الكهربائية.

يجب تزويد القوايس في الغرف الرطبة وفي الأماكن الخارجية بأزرار حماية ضد تيار العطل (FI, RCD, PRCD). هذا يتطلب تعليمات التركيب الخاصة بجهازك. الرجاء مراعاة ذلك عند استخدام جهازنا.

وبفعل تأثير التداخل الكهرومغناطيسي الزائد من الخارج، قد تنشأ تغيرات عارضة في سرعة الدوران في حالات معينة.

ابق السلك الرئيسي بعيدا عن نطاق عمل الجهاز. ابق دائما السلك بعيدا عنك أو خلفك.

يتم توصيل القابس فقط عندما تكون الآلة مطفأة.

انقطاع تيار إعادة التشغيل

الأداة الكهربائية مزودة بوحدة حماية من إعادة التشغيل. وهي تمنع الأداة الكهربائية المُشغلة من بدء التشغيل من تلقاء نفسها عند توصيل الأداة الكهربائية بمصدر كهرباء، وكذلك من إعادة التشغيل بعد انقطاع التيار الكهربائي.

إذا كانت أداة القطع خارج قطعة العمل، فأوقف تشغيل الأداة الكهربائية، ثم أعد تشغيلها مرة أخرى لمواصلة العمل.

إذا كانت أداة القطع داخل قطعة العمل، فانتظر حتى تتوقف الأداة تمامًا، ثم افصل القابس من مصدر الكهرباء، وانزع أداة القطع من وحدة القطع، وأوقف تشغيل الأداة الكهربائية، ووصل الأداة الكهربائية بمصدر الكهرباء، ثم أعد تشغيلها مرة أخرى لمواصلة العمل.



البيانات الفنية	MF 1400 KE
مسحاح تخديد	
إنتاج عدد	4774 51 02... ... 000001-999999
الدخل المقدر	1400 W
أقصى سرعة دون وجود حمل	10000-23000 min ⁻¹
الحركة النظامية للقص	64 mm
قطر الطوق	8, 12 mm (GB 1/4", 1/2")
قطر مسحاح التخديد max.	40 mm
الوزن وفقا لنهج EPTA رقم 01/2014 (مسحاح تخديد غاطس)	4,9 kg
الوزن وفقا لنهج EPTA رقم 01/2014 (مسحاح تخديد للتثبيت)	3,7 kg
معلومات الضوضاء	
القيم التي تم قياسها محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 62841 مستويات ضوضاء الجهاز، ترجيح أ بشكل نموذجي كالتالي:	
مستوى ضغط الصوت (الارتباب في القياس = 3 ديسيبل (A))	84 dB(A)
مستوى شدة الصوت (الارتباب في القياس = 3 ديسيبل (A))	95 dB(A)
ارتد و أقيات الأذن!	
معلومات الاهتزاز	
قيم الذبذبات الإجمالي (مجموع الكميات الموجبة في المحاور الثلاثة) محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 62841.	
قيمة انبعاث الذبذبات a _h	
مسحاح تخديد غاطس	7 m/s ²
الارتباب في القياس	1,5 m/s ²
مسحاح تخديد للتثبيت	5 m/s ²
الارتباب في القياس	1,5 m/s ²

تحذير!

تم قياس القيمة (القيم) الإجمالية للاهتزاز والقيمة (القيم) المعلنة لانبعاث الضوضاء، وفقا لطريقة اختبار قياسية محددة في المواصفة EN 62841، ويمكن استخدامها لمقارنة آلة كهربائية مع أخرى. كما يمكن استخدام ذلك أيضا في إجراء تقييم أولي للتعرض.

يمثل مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء المعلن عنه الاستخدامات الأساسية للآلة. ومع ذلك، إذا استعملت الآلة في استخدامات مختلفة، أو وملحقات مختلفة، أو تم صيانتها على نحو سيئ، فقد يختلف مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء. وهذا قد يزيد -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

عند تقييم مستوى التعرض للاهتزاز والضوضاء، ينبغي أيضا أن يوضع في الاعتبار فترات إطفاء الآلة أو تشغيلها دون أن تقوم بأي وظيفة فعليا. فهذا قد يقلل -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

تعرف على تدابير السلامة الإضافية؛ لحماية المشغل من تأثيرات الاهتزاز أو الضوضاء أو كليهما، مثل: صيانة الآلة وملحقاتها، والحفاظ على دفة اليد، وتنظيم نماذج العمل.

ارتد و أقيات الأذن. ارتد قد يسبب التعرض للضوضاء إلى فقدان السمع.

تحذير

اقرأ جميع تعليمات السلامة والإرشادات والشروح والبيانات المرفقة مع الجهاز. قد يؤدي عدم مراعاة التعليمات المدرجة أدناه إلى التعرض للإصابة بصدمة كهربائية أو الحرق و/أو إصابة خطيرة.

احتفظ بجميع التنبيهات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلا.

تحذيرات السلامة الخاصة بمسحاح التخديد

(a) لا تمسك الأداة الكهربائية إلا بأسطح إمساك معزولة؛ لأن القاطع قد يلامس السلك الخاص بها. تتسبب ملامسة أحد ملحقات آلة القطع بسلك كهربائي، موصلة" في جعل الأجزاء المعدنية المكشوفة بالآلة الكهربائية، موصلة" كهربائيا مما يجعل المشغل عرضة لصدمة كهربائية.

(b) استخدم مشابك أو طريقة عملية أخرى لتأمين ودعم قطعة العمل على منصة ثابتة. يؤدي تثبيت قطعة العمل باستخدام الديدان أو عكس اتجاه الجسم إلى عدم ثباتها وبالتالي فقدان القدرة على التحكم فيها استخدم مشابك أو طريقة عملية أخرى لتأمين ودعم قطعة العمل على منصة ثابتة. يؤدي تثبيت قطعة العمل باستخدام الديدان أو عكس اتجاه الجسم إلى عدم ثباتها وبالتالي فقدان القدرة على التحكم فيها

(c) استخدم آلة التفريز المناسبة لسرعة الآلة الكهربائية. آلة التفريز يجب أن تكون مناسبة لسرعة تصل حتى 23000 دقيقة⁻¹.

لا يجوز استخدام كمامة تركيب إلا الكمامة التي تم توريدها مع الآلة.

إرشادات أمان وعمل إضافية

ارتد و أقيات الأذن. ارتد قد يسبب التعرض للضوضاء إلى فقدان السمع.

استخدم معده الوقاية. ارتد دائما نظارة الوقاية عند العمل بالآلة. ينصح باستخدام الملابس الواقية مثل الكمامات الواقية من الغبار، والفقايز، والأحذية القوية غير المنزلقة، والخوذات، و أقيات الأذن.

لا تصل أبدا إلى منطقة الخطر للمسحاح عندما يكون قيد التشغيل.

استخدم دائما درع الوقاية عند تشغيل الآلة.

استخدم فقط الآلات التي تكون سرعتها المسموحة على الأقل في نفس مستوى أعلى سرعة للماكينة في حالة عدم وجود أحمال.

لا يجب إزالة النشارة والشطابيا أثناء تشغيل الآلة.

استخدم قواطع مسحاح التخديد الاحترافية فقط.

استخدم قاطع موجه فقط بقطر ساق مناسب.

يجب تثبيت قطع العمل قبل القطع.

ضع جهاز التخديد على الجزء الخلفي من الوضع الأصلي بعد الاستخدام (حرر ذراع التثبيت لتأمين القفص).

قم فقط بتحريك قطعة العمل في اتجاه معاكس لدوران آلة القطع (العمل في اتجاه معاكس فقط)!! للحفاظ على الأمان، استخدام أجهزة مثل جهاز السلامة والضغط وشريحة التوجيه وحاجز القطع إلخ.

قد تكون الأتربة الناتجة عن استخدام هذه الآلة ضارة بالصحة. لا تستنشق هذه الأتربة. استخدم نظام امتصاص الأتربة واررد قناعا واقيا من الأتربة مناسباً. قم بإزالة الأتربة الموجودة تماما، باستخدام المكندسة الكهربائية على سبيل المثال.

لا يجوز استخدام مواد ينجم عنها أضرار على الصحة (حرير صخري).

الرجاء إيقاف تشغيل الجهاز على الفور في حالة عرقلة أداة الاستعمال! لا تقم بتشغيل الجهاز مرة أخرى، طالما أن الأداة

AEG

www.aeg-powertools.eu

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

Techtronic Industries (UK) Ltd

Fieldhouse Lane
Marlow Bucks SL7 1HZ
UK

(11.20)
4931 4258 01



*AEG is a registered trademark used under
license from AB Electrolux (publ).*